

# HITACHI

CL28W35TAN - CL32W35TAN

CP28W35TAN - CP32W35TAN

## Mode d'Emploi Français 2 - 40

## Bedienungsanleitung Deutsch 41 - 80

**100Hz**  
NATURAL SCAN

PROGRESSIVE  
SCAN


**WIDE**  
SCREEN

## **Cher client Hitachi**

Nous vous félicitons de votre achat de cet appareil à la pointe de la technologie. Chez Hitachi, nous sommes fiers de produire des téléviseurs de qualité offrant des images et sons remarquables associés à une fiabilité exceptionnelle qui a fait la réputation d'Hitachi. Votre nouveau téléviseur devrait vous donner de nombreuses années de fonctionnement sans aucun problème. Prenez le temps de lire soigneusement le mode d'emploi. En cas de difficultés, quelles qu'elles soient, consultez le guide de dépannage qui se trouve à la fin de ce manuel. Si vous rencontrez un problème, au niveau de votre téléviseur, ce qui est fort peu probable, contactez immédiatement votre revendeur.

## **SON DOLBY PRO LOGIC SURROUND\***

Le son Dolby Pro Logic Surround est la version domestique du son stéréo Dolby du cinéma. Elle permet au téléspectateur de bénéficier d'un son dont la qualité est celle qu'on obtient au cinéma, lorsqu'il regarde des films ou des spectacles enregistrés en Dolby Surround. Les chaînes Surround renforcent l'image stéréo, ce qui permet d'avoir des mouvements sonores allant de l'avant vers l'arrière (comme, par exemple, les effets que produit le passage d'un avion au-dessus de votre tête) et ce qui plonge le téléspectateur dans le monde des effets spéciaux et dans une ambiance réaliste. En outre, les circuits Pro Logic peuvent créer un canal central où viennent s'ancrer les dialogues et les sons centraux, sur l'écran, afin que les paroles ne s'affaiblissent pas ou ne se perdent pas dans les effets sonores. Le Dolby Pro Logic associé au système sonore spatial 3DS unique d'Hitachi va vous permettre d'apprécier le véritable son d'un cinéma chez vous. De plus, votre téléviseur Hitachi dispose de prises arrières qui permettent le branchement de haut-parleurs en option, afin que votre zone d'écoute respecte vos préférences les plus complexes en matière de son et d'esthétique. Ces fonctions ainsi que la qualité exceptionnelle de l'image et, bien évidemment, la fiabilité remarquable qui a fait notre réputation, vont continuellement vous rappeler que vous avez bien fait de choisir Hitachi.

\*Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, le symbole double-D  et PRO LOGIC sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## **... remarques sur les illustrations**

Le modèle illustré tout au long de ce mode d'emploi est le CL/CP28W35TAN. Ce modèle ne diffère que sur quelques éléments visuels des autres modèles présentés dans ce guide, mais toutes les fonctions et commandes sont identiques.



## table des matières

Consignes de sécurité du téléviseur .....	4
Consignes de sécurité et installation des piles .....	5
Installation de l'antenne et du magnétoscope .....	6
Branchement d'une antenne, d'un décodeur satellite et d'un magnétoscope .....	7
Panneau de commande du téléviseur.....	8
Branchement d'un caméscope et d'un ordinateur .....	9
Branchement d'équipements externes .....	10
Commandes de la télécommande - réglage et programmation .....	11
Procédure de réglage automatique .....	12
Procédure de réglage manuel .....	13
Balayage progressif (progressive scan) et images en 100 Hz .....	15
Réglages des images .....	16
Réglages audio et égalisateur .....	17
Mode son.....	19
Fonctions - minuterie sommeil et grand écran .....	20
Changement de nom de chaîne .....	23
Inversion de chaînes .....	24
Saisie de source de signaux .....	25
Réglage Surround .....	27
Système sonore 3DS d'HITACHI .....	28
Fonctions sonores.....	29
Réglage des haut-parleurs .....	30
Réglage AV .....	31
Commandes de la télécommande - fonctions télétexte .....	32
Fonctionnement du télétexte .....	33
Function télétexte sur deux pages .....	34
Commandes de la télécommande - autres fonctions .....	35
Guide de dépannage.....	36
Remarques d'HITACHI sur l'environnement .....	37
Données techniques .....	38
Notes .....	39



**Ce téléviseur a été conçu et fabriqué en fonction de normes internationales de sécurité. Cependant, comme n'importe quel appareil électrique, vous devez faire très attention pour obtenir les meilleurs résultats et pour maintenir la sécurité - nous vous demandons par conséquent de lire ce mode d'emploi avant de chercher à installer cet appareil ou à vous en servir.**



**RESPECTEZ** les consignes du fabricant lors du branchement de rallonges sur votre téléviseur. Le fusible doit être du type 5 A avec affichage des symboles de sécurité  et . En cas de doute sur la rallonge de sécurité utilisée, veuillez consulter un électricien compétent.



**CONSULTEZ** votre revendeur en cas de doute sur l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de votre appareil.



**FAITES** très attention avec les panneaux en verre ou les portes de cet appareil.



**PLACEZ** votre téléviseur sur une surface plate ou, le cas échéant, sur un support fourni en accessoires.



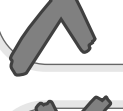
**NE RETIREZ** aucun des couvercles fixes car vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses.



**NE COUPEZ PAS** les fils d'une prise secteur moulée car cette dernière peut contenir un filtre spécial de protection contre les parasites radio et l'élimination de ce filtre risque de réduire les performances. Si vous souhaitez prolonger le conducteur, procurez-vous une rallonge de type approprié ou consultez votre revendeur.



**NE CONTINUEZ PAS** de faire fonctionner cet appareil si vous n'êtes pas certain qu'il marche normalement ou s'il est endommagé, de quelque façon que ce soit. Vous devez l'arrêter, le débrancher et consulter votre revendeur.



Si vous avez l'intention de placer ce téléviseur à l'intérieur d'un meuble ou d'une alcôve murale, veuillez vous assurer qu'il y a un dégagement d'au moins 100 mm sur les côtés, à l'arrière et au-dessus de votre appareil. Cela permet à votre téléviseur de bénéficier d'une ventilation adéquate pendant son fonctionnement.



**NE LAISSEZ PAS** cet appareil en marche si vous vous absentez de la pièce où il se trouve, à moins qu'il ne soit clairement indiqué que cet appareil est conçu pour ce type de fonctionnement. Arrêtez cet appareil en utilisant l'interrupteur qui se trouve sur cet ensemble et montrez aux différents membres de votre famille comment procéder à cette opération. Prenez des dispositions spéciales pour les personnes infirmes ou handicapées.



**NE BLOQUEZ PAS** la ventilation de cet appareil, par exemple, avec des rideaux ou autres tissus d'ameublement. Ne placez pas non plus votre téléviseur sur un tapis ou une moquette pour le faire fonctionner car cela générerait également la ventilation. Une surchauffe va forcément endommager votre téléviseur et en raccourcir la durée de vie.



**N'UTILISEZ PAS** de support de fortune et ne fixez jamais des montants ou un support sur votre téléviseur en utilisant des vis autres que celles qui sont fournies - pour garantir une sécurité parfaite, vous devez toujours vous servir du support agréé par le constructeur, avec les fixations qui l'accompagnent.



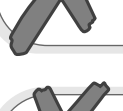
**NE SOUMETTEZ PAS** cet appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne placez pas de récipient plein d'eau sur votre téléviseur.



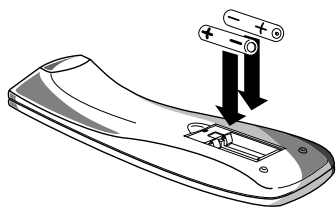
**NE LAISSEZ JAMAIS** quelqu'un, en particulier des enfants, enfoncer des objets dans les trous, fentes ou autres ouvertures de ce téléviseur car cela risquerait de provoquer des chocs électriques mortels.



**NE PRENEZ JAMAIS** aucun risque et ne faites jamais de conjectures au hasard avec un appareil électrique, de quelque type que ce soit. Il vaut mieux prévenir que guérir.

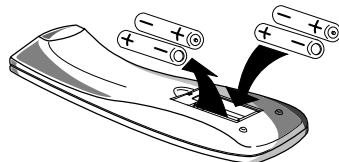


**toujours**



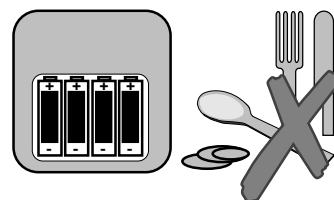
Monter correctement les piles en respectant les symboles "+" et "-" qui se trouvent sur chaque pile et sur l'appareil. Un montage incorrect peut provoquer des fuites ou, dans certains cas extrêmes, un incendie ou une déflagration.

**toujours**



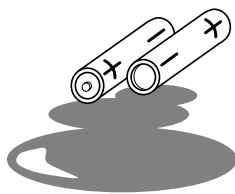
Remplacer toutes les piles simultanément, en faisant très attention de ne pas mélanger des piles neuves et des piles anciennes de types différents étant donné que cela peut provoquer des fuites ou, dans certains cas extrêmes, un incendie ou une déflagration.

**toujours**



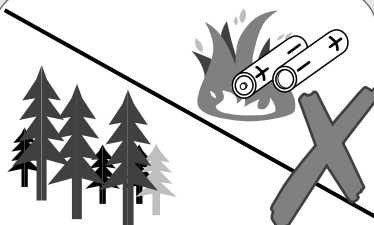
Conserver les piles neuves dans leur emballage d'origine et à l'écart d'objets métalliques qui peuvent provoquer un court-circuit entraînant une fuite ou, dans certains cas extrêmes, un incendie ou une déflagration.

**toujours**



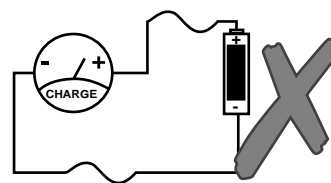
Retirer les piles à plat de l'appareil et toutes les piles d'un appareil qui n'a pas fonctionné depuis longtemps. Sinon, ces piles risquent de fuir et de provoquer des dégâts.

**ne jamais!**



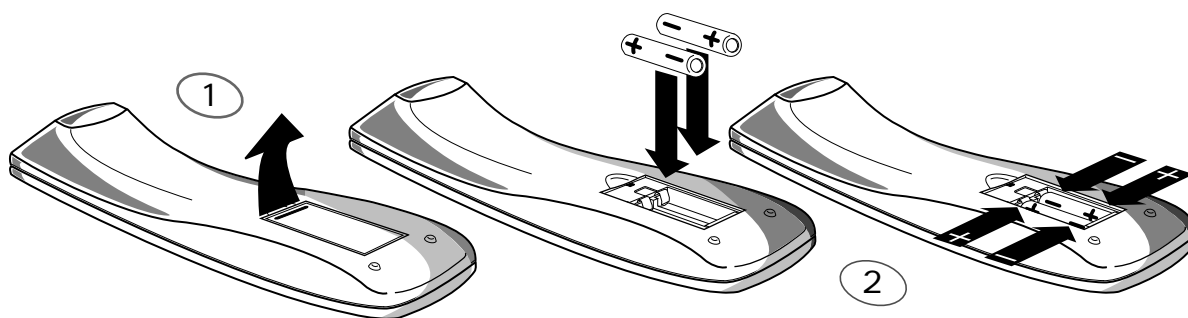
Se débarrasser de piles en les jetant dans un feu, car cela risque de provoquer une déflagration. Respecter l'environnement - toujours se débarrasser de piles d'une manière qui n'affecte pas l'environnement.

**ne jamais!**



Chercher à recharger des piles ordinaires, soit dans un chargeur, soit en les chauffant. Elles risquent de présenter des fuites, de provoquer un incendie ou même d'exploser. Vous pouvez acheter des piles rechargeables CaNi et des chargeurs en vous adressant à un revendeur de matériels électriques de bonne réputation.

## installation des piles



1

Retirez le couvercle de la télécommande en le soulevant au niveau de la partie en creux.

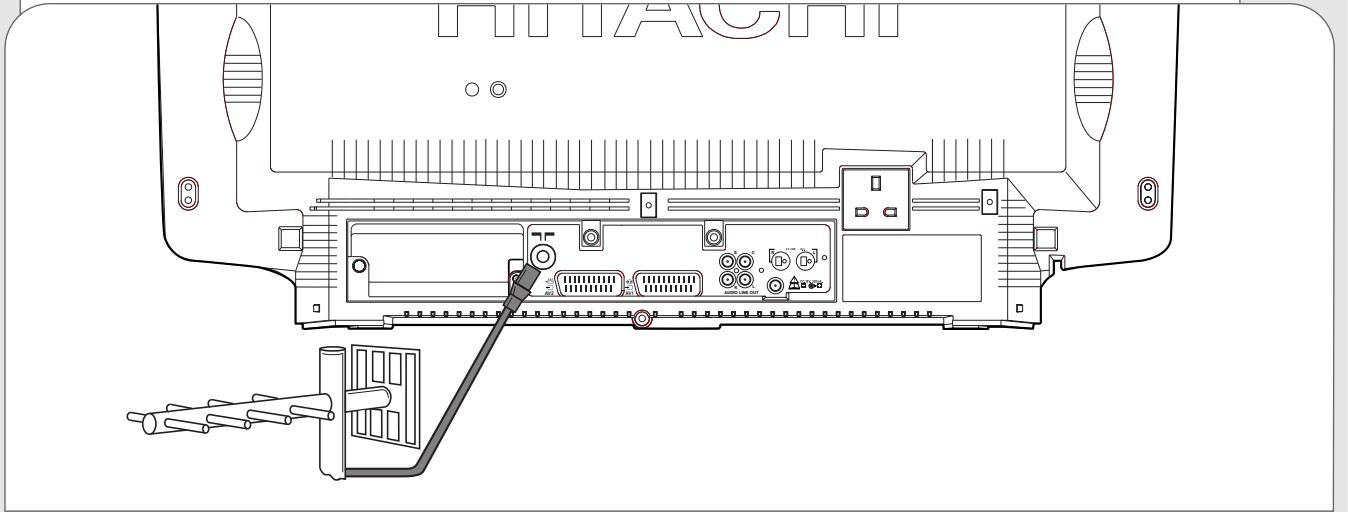
2


Introduisez les piles dans la télécommande, comme illustré, puis remettez en place le couvercle.



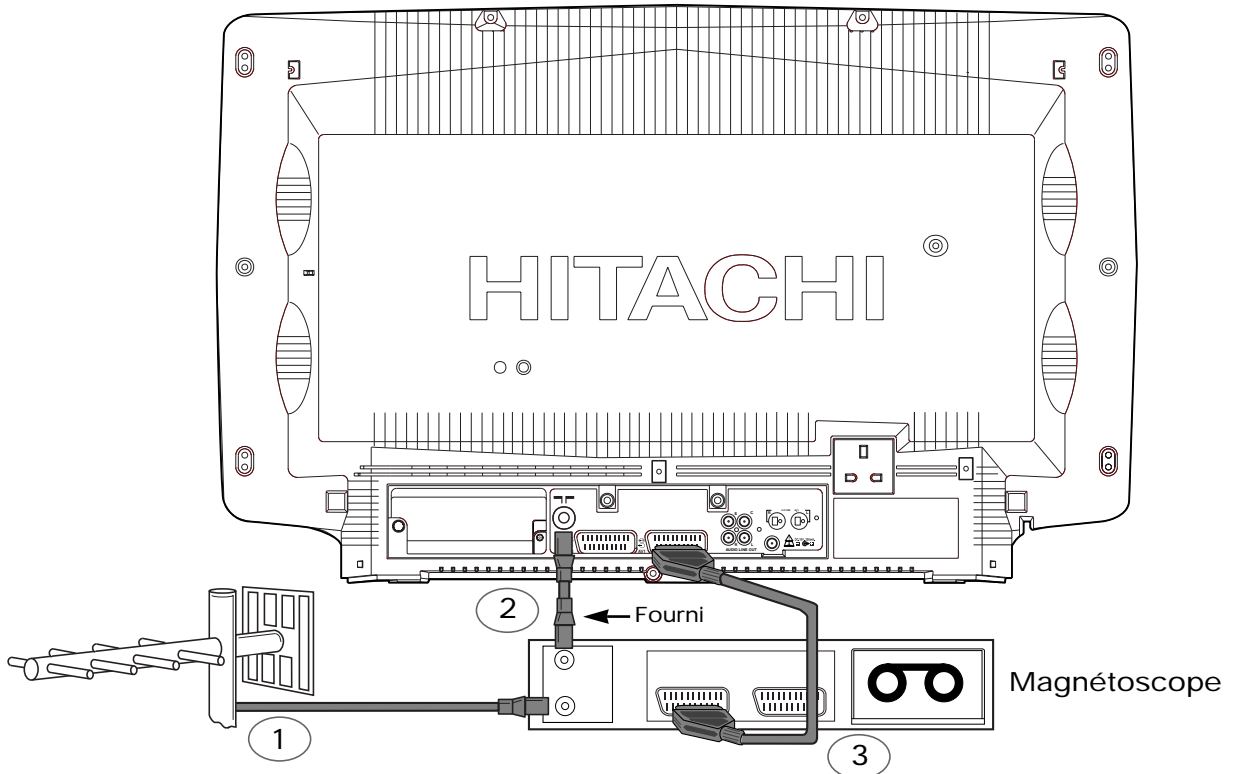
1. Lors de l'insertion des piles, assurez-vous que les polarités sont correctes, c'est-à-dire + à + et - à -.
2. Remplacez les piles par d'autres de type "AAA" équivalent.
3. Débarrassez-vous en toute sécurité des piles usées en respectant les consignes générales de sécurité concernant les piles.

## branchement de l'antenne





- 1 Branchez le conducteur d'antenne (RF) sur la prise d'entrée RF de votre téléviseur, qui est identifiée par le symbole 

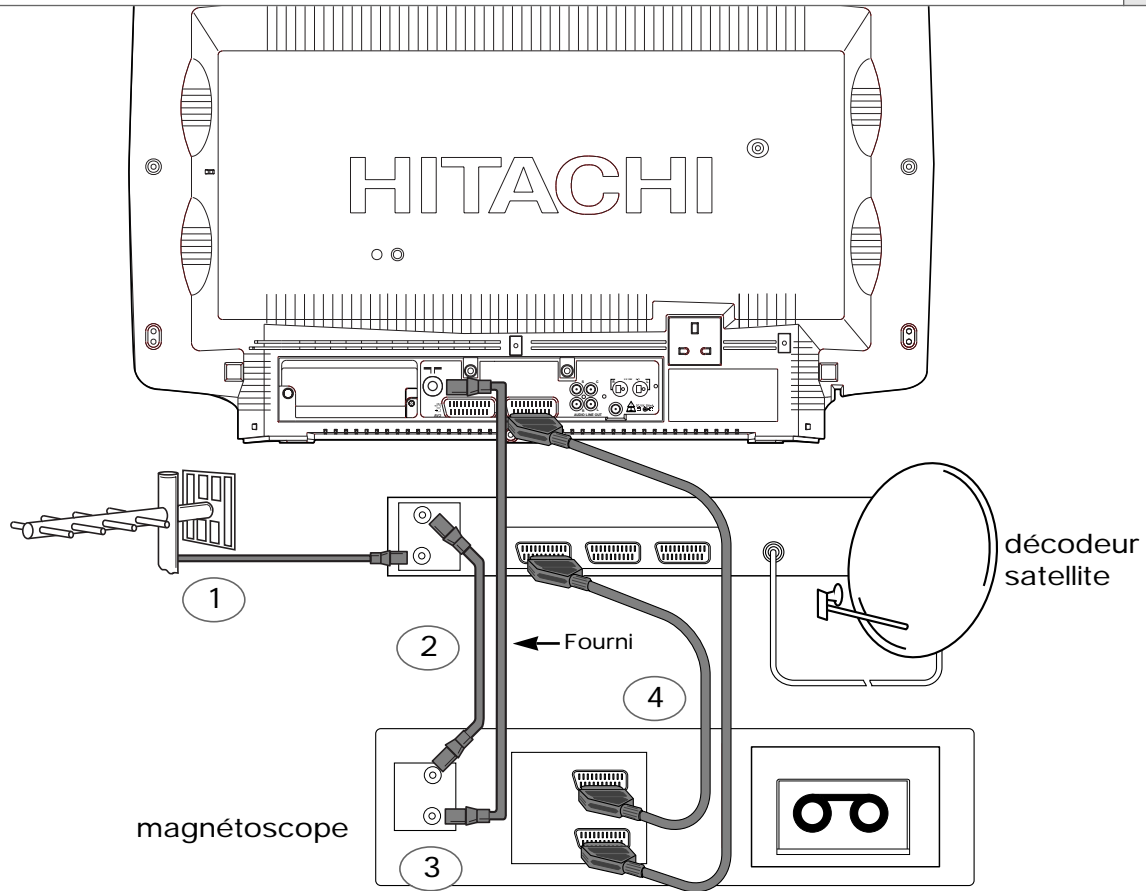
## branchement de l'antenne et du magnétoscope




**REMARQUE IMPORTANTE :** lorsque vous branchez votre magnétoscope sur votre téléviseur, la configuration des entrées doit être programmée correctement afin d'optimiser la qualité des images - consultez la section intitulée REGLAGE AV à la page 31.

- 1 Branchez le le câble de l'antenne (RF) sur la prise d'entrée portant la référence 
- 2 Branchez la prise de sortie du magnétoscope sur la prise d'entrée RF de votre téléviseur portant la référence 
- 3 Des cordons Péritel sont proposés en option supplémentaire\*


## installation d'un décodeur satellite et d'un magnétoscope




1

Branchez le câble d'antenne (RF) sur la prise d'entrée du décodeur satellite portant la référence .

2

Branchez la prise de sortie du magnétoscope sur la prise d'entrée téléviseur portant la référence .

3

Branchez la prise de sortie du décodeur satellite sur la prise d'antenne du magnétoscope portant la référence .

4

Des cordons Péritel sont proposés en option supplémentaire\*.

\* Un cordon Péritel doit raccorder votre téléviseur à votre magnétoscope afin d'améliorer la qualité des images et du son. Les cordons Péritel sont essentiels si vous avez un téléviseur et un magnétoscope fonctionnant en stéréo et si vous souhaitez que votre appareil émette des sons stéréo. Vous pouvez vous procurer ces cordons en vous adressant à votre revendeur Hitachi ou à un revendeur de matériel électrique.

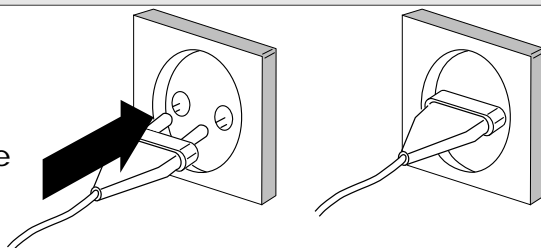
L'équipement vidéo VHS doit être raccordé à la prise Péritel AV1 qui se trouve au dos de votre téléviseur. Vous pouvez attribuer un numéro spécial de chaîne à AV1 afin de faciliter l'accès aux programmes diffusés en provenance d'appareils externes. Vous trouverez à la page 25 les consignes vous permettant d'attribuer un signal AV à des numéros spéciaux de chaînes.

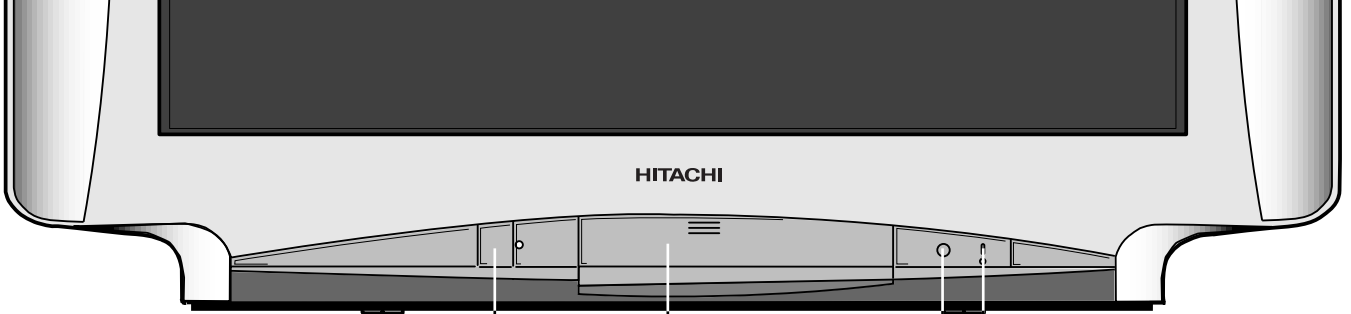
## branchement sur la prise secteur



Remarque importante - si vous ne l'avez pas déjà fait, veuillez lire les consignes de sécurité de votre téléviseur de la page 4 avant de brancher votre téléviseur et des appareils externes.

branchez la prise





**bouton marche/arrêt**

Utilisez-le pour mettre votre téléviseur en marche et l'arrêter. (Lorsque vous l'avez arrêté en utilisant ce bouton, votre téléviseur ne consomme pas d'électricité - contrairement au mode de veille).

Lorsque vous arrêtez téléviseur en bébranchant la prise secteur ou en utilisant le bouton Marche/Arrêt, un cercle, de couleur peut apparaître brièvement à l'écran. Il ne s'agit pas d'une anomalie de votre téléviseur mais de l'indication que le logiciel et les composants de votre téléviseur mais de l'indication que le logiciel et les composants de votre appareil se mettent hors circuit.

**témoin lumineux du mode Téléviseur**

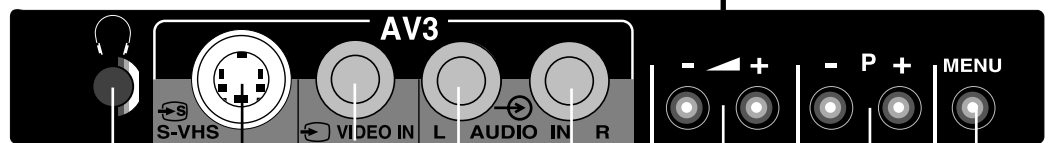
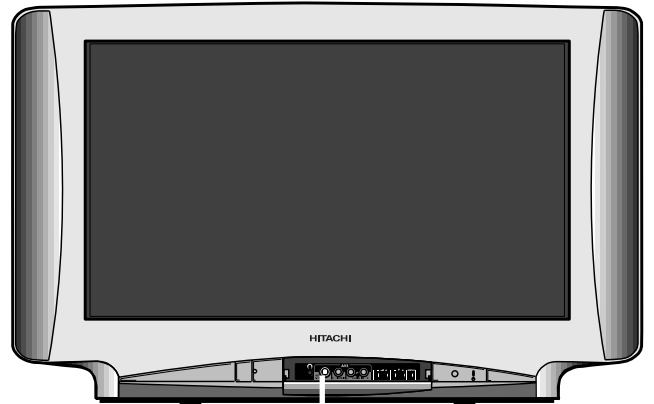
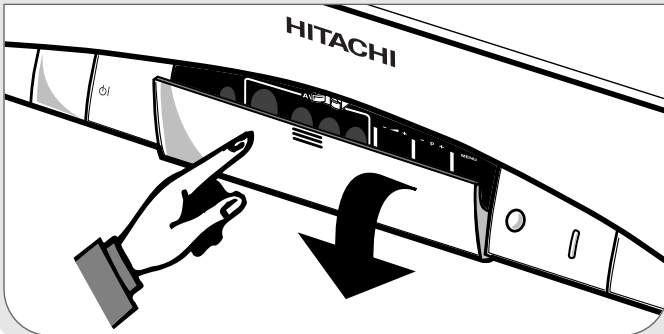
Il s'allume lorsque votre téléviseur marche et lorsqu'il est dans le mode de veille. Il clignote pendant l'envoi à votre téléviseur d'une fonction par la télécommande.

**lentille infrarouge**

Elle lit les commandes en provenance de votre télécommande.

**panneau des commandes du téléviseur**

Pour utiliser les commandes, il faut exercer une pression sur cette porte puis la relâcher.



**prise écouteurs**

S'utilise avec des écouteurs (une prise jack stéréo de 3,5 mm est nécessaire).

**prise S-VHS**

Cette prise s'utilise avec un appareil externe - voir page 9.

**prises audio/vidéo**

Ces prises s'utilisent avec un appareil externe - voir page 9.

**boutons de volume**

Ils servent à augmenter "+" ou à diminuer "-" le son émis par votre téléviseur (ou servent de curseurs vers la droite et la gauche lorsque vous êtes sur l'un des menus affichés à l'écran).

**boutons de chaînes**

Ils permettent de changer de chaîne dans le sens plus "+" ou dans le sens moins "-" (ou servent de curseurs vers le haut et vers le bas lorsque vous êtes sur l'un des menus affichés à l'écran).

**bouton menu**

Il sert à accéder à votre écran MENU PRINCIPAL qui permet d'ajuster les différentes fonctions de votre téléviseur.



## caméscope

Le branchement d'un caméscope sur votre téléviseur est très simple. Premièrement, identifiez le caméscope et ses prises de raccordement. S'il s'agit d'une caméra standard 8 mm, il est probable que les prises seront du type "RCA". Si vous avez une caméra S-VHS ou HI8, il est probable qu'il y aura une prise S-VHS. Ouvrez la porte du panneau avant de commande pour brancher votre équipement en procédant comme indiqué ci-après. Mettez votre téléviseur en marche puis appuyez sur le bouton TV/AV (⏪) de la télécommande jusqu'à ce que la mention AV3 apparaisse sur l'écran de votre téléviseur. Commencez maintenant le visionnement avec votre équipement.

En variante, vous pouvez attribuer un numéro individuel de chaîne à votre caméscope - consultez la section intitulée saisie de source de signaux, à la page 25.

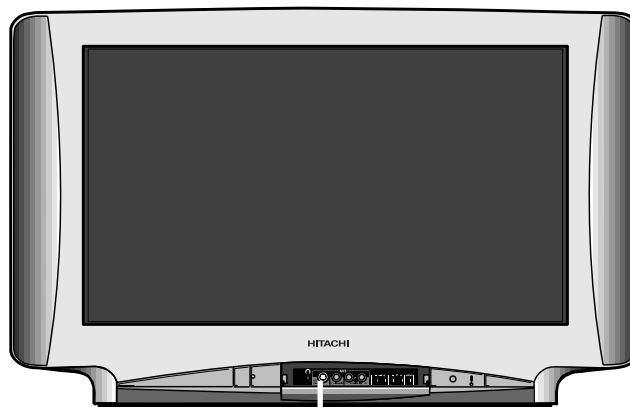
⚠ Avant de brancher un équipement externe, veuillez consulter la section Réglage AV de la page 31.

### branchement d'écouteurs

Pour utiliser des écouteurs avec votre téléviseur, introduisez la prise jack d'écouteurs (de 3,5 mm) dans la prise femelle correspondante. (Consultez le mode son à la page 19).

### prise S-VHS

Utilisez cette prise avec une caméra S-VHS ou HI8 pour visionner vos enregistrements.



### entrée audio droite

Utilisez cette prise ainsi que l'entrée audio gauche pour que les haut-parleurs de votre téléviseur diffusent le son en provenance de votre équipement.

### entrée audio gauche

Utilisez cette prise ainsi que l'entrée audio droite pour que les haut-parleurs de votre téléviseur diffusent le son en provenance de votre équipement interne.

### entrée video

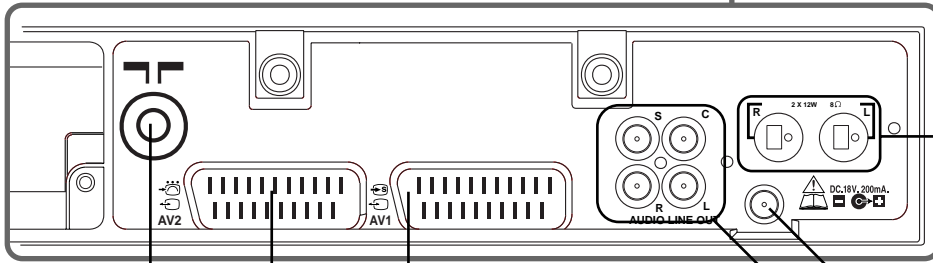
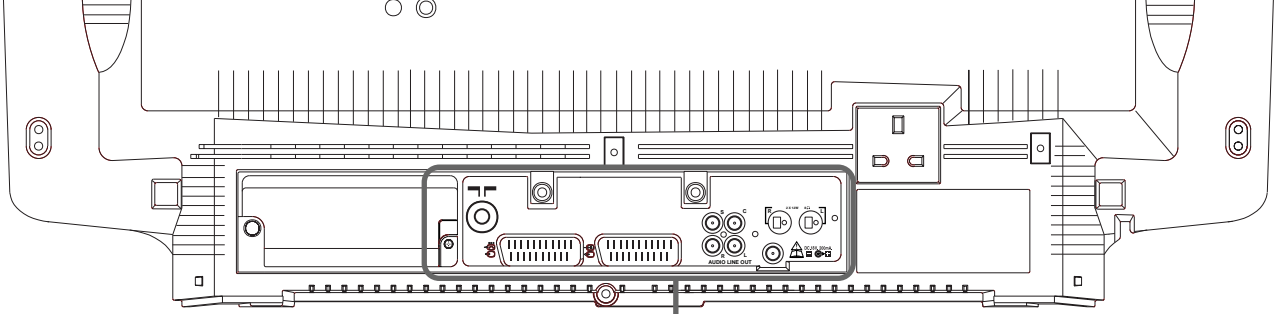
Utilisez cette prise avec une caméra standard 8 mm pour visionner des images en provenance de votre équipement.

## branchement sur la prise secteur

⚠ Remarque importante - veuillez lire les consignes de sécurité de votre téléviseur de la page 4 avant de brancher votre téléviseur et des appareils externes.

Si vous comptez brancher sur votre téléviseur un appareil de vidéodiffusion numérique, un ordinateur ou une console de jeux vidéo, utilisez la prise AV2 qui se trouve au dos de votre téléviseur comme entrée RVB.

**REMARQUE IMPORTANTE :** l'utilisation prolongée d'un matériel informatique ou de jeux sur ce téléviseur risque de provoquer des dégâts irréversibles au niveau de votre tube cathodique. Pour éviter ce type d'endommagement, réduisez la luminosité et le contraste à un niveau acceptable et limitez la durée d'emploi de l'équipement informatique.



Avant de brancher un équipement externe, veuillez consulter la section Réglage AV de la page 31.

**entrée Péritel AV1**

Utilisez cette prise pour brancher un appareil ordinaire VHS, S-VHS ou Hi8 sur votre téléviseur.

**entrée Péritel AV2**

Utilisez cette prise pour raccorder un équipement diffusant en vidéo numérique, un ordinateur ou une console de jeux sur votre téléviseur.

**prises DIN**

Ces prises s'utilisent pour brancher deux haut-parleurs externes pour lesquels aucun amplificateur n'est nécessaire. R correspond au haut-parleur externe droit et L au haut-parleur externe gauche.

**prise d'antenne RF**

Elle doit être raccordée en permanence à une source RF - c'est-à-dire à votre antenne.

**prise 18 V**

Cette prise d'alimentation électrique 18 V est spécialement conçue pour des accessoires Hitachi - il ne faut en aucun cas brancher d'autres accessoires sur cette prise car ils risqueraient de subir des dégâts irréversibles.

**prises quadraphoniques**

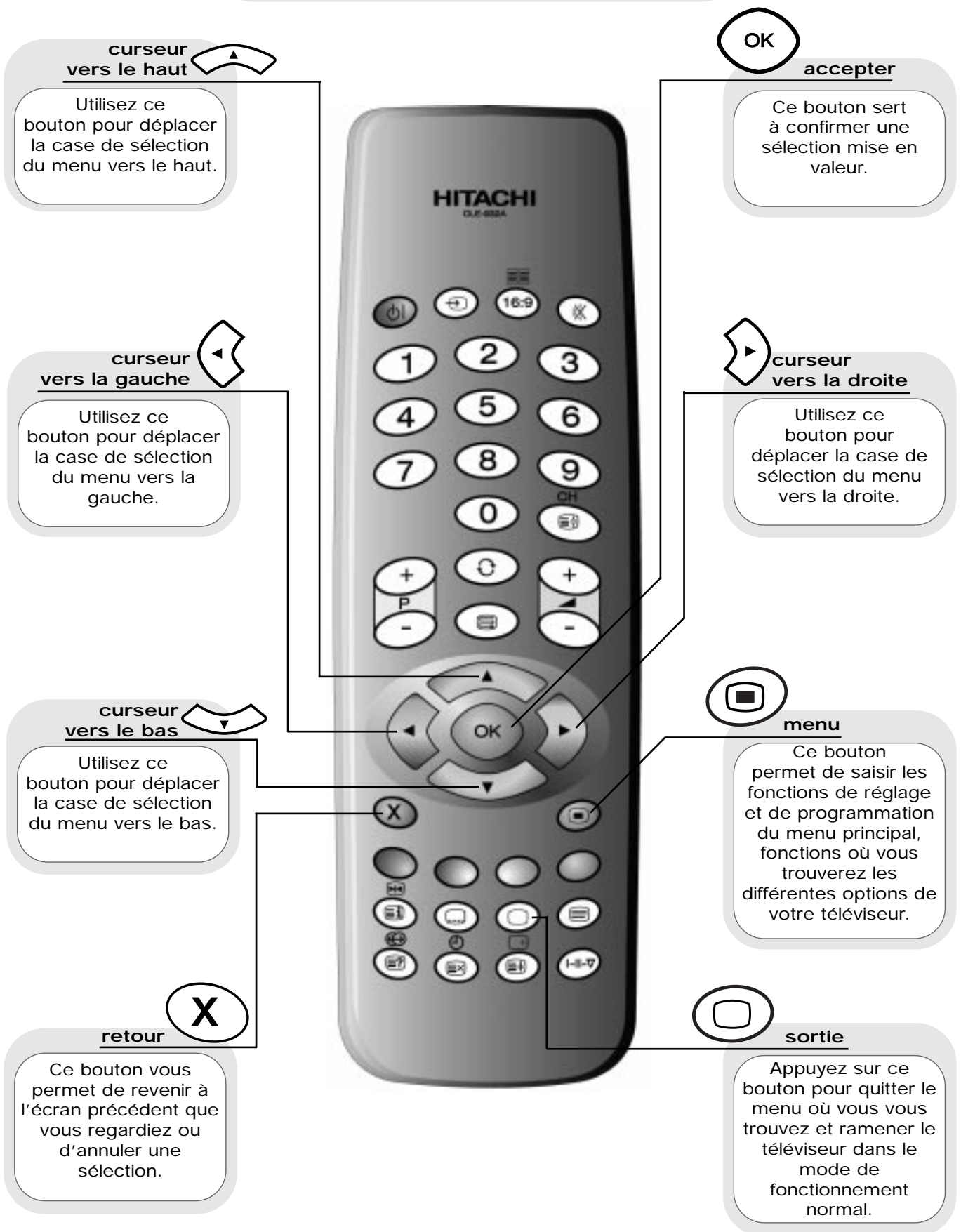
Utilisez ces connections pour brancher vos conducteurs sur les amplificateurs et haut-parleurs:  
**S** correspond à l'amplificateur et aux haut-parleurs Surround  
**C** correspond à l'amplificateur central et à un haut-parleur central  
**R** correspond à l'amplificateur et haut-parleur de droite  
**L** correspond à l'amplificateur et haut-parleur de gauche

Une fois les branchements terminés, désactivez le système 3DS (voir page 28) et réglez l'option Programmation haut-parleurs sur le mode WIDE (LARGE) ou NORMAL (voir page 30). Cette configuration qui utilise 5 haut-parleurs externes permet d'obtenir un son en Dolby Pro Logic qui améliore la qualité de l'écoute.

**...remarques sur l'équipement audio**

Si vous avez acheté votre téléviseur avec un meuble amplifié Hitachi, veuillez consulter le mode d'emploi qui accompagne cet équipement.  
 Votre revendeur HITACHI peut également vous fournir des conseils sur la sélection des amplificateurs et haut-parleurs qui conviennent à votre téléviseur.

Les commandes illustrées ci-dessous de la télécommande vous permettent de programmer votre téléviseur et d'ajuster les fonctions son et image.



En ce qui concerne les autres commandes de la télécommande, consultez les sections :  
Commandes de la télécommande - fonctions du télétexte, à la page 32  
Commandes de la télécommande - autres fonctions, à la page 34

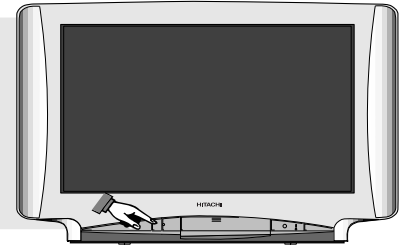


## remarque importante

Ne mettez pas votre téléviseur en marche tant que tous les équipements externes n'auront pas été branchés. Si un magnétoscope ou un récepteur satellite est raccordé à ce téléviseur, veuillez vérifier qu'ils sont bien en marche avant que la procédure de réglage automatique ne commence. En ce qui concerne le cas d'un magnétoscope, introduisez une bande enregistrée et commencez la diffusion de votre équipement. S'il y a un récepteur satellite, sélectionnez une chaîne. Ces mesures vous permettront de programmer avec certitude tous vos équipements externes pendant cette procédure de réglage automatique.

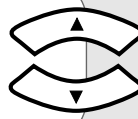
1

Pour simplifier le réglage et la programmation, HITACHI a installé une procédure de réglage automatique chargée de trouver tous les programmes. Mettez votre téléviseur en marche.



2

Le Premier écran va vous demander de choisir la langue des affichages sur votre téléviseur. Utilisez les boutons à curseur vers le haut et vers le bas pour choisir votre langue.



3

Appuyez sur OK pour accepter votre choix.



4

Si vous êtes certain que tous les équipements externes ont bien été branchés, appuyez sur la touche OK de votre télécommande.



5

L'écran du pays vous demande de saisir le nom du pays dans lequel vous allez regarder votre téléviseur. Utilisez les boutons à curseur vers la gauche et vers la droite de votre télécommande pour choisir votre pays puis appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.



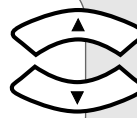
6

Votre téléviseur effectue une recherche sur toutes les fréquences et les énumère.



7

Les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas vous permettent de visionner tous les programmes ainsi identifiés et mémorisés dans le cadre de cette procédure de réglage automatique REGLAGE AUTO.



8

Pour terminer le procédé d'installation et ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez à deux reprises sur le bouton Menu de votre télécommande.



1 Maintenez pendant 5 secondes la pression sur le bouton MENU pour faire apparaître l'option INSTALLATION du MENU PRINCIPAL.



2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.

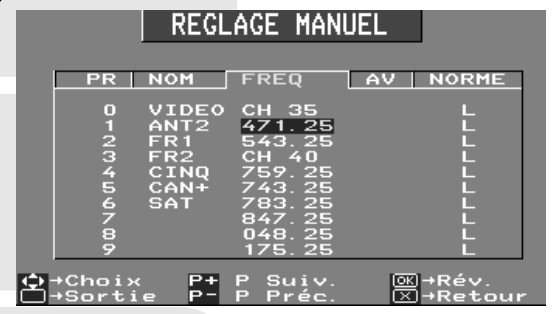
3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.

4 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE MANUEL.



5 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.

6 Utilisez les touches à curseurs pour déplacer la barre de sélection et l'amener sur la FREQUENCE d'ajustement des chaînes.

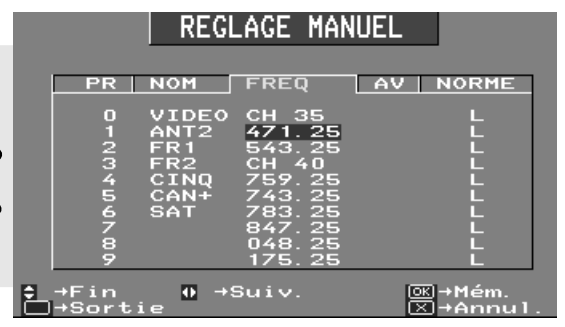
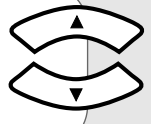


7 Une fois cette option fréquence mise en valeur, acceptez-la pour changer de fréquence. La barre de sélection vire alors au rouge - c'est-à-dire qu'elle est prête à changer.

8 Choisissez votre méthode de saisie de FREQUENCE en utilisant les touches à curseurs vers la gauche et vers la droite.

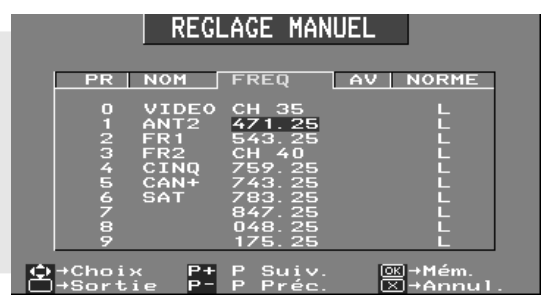
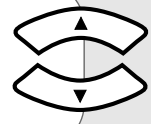
**méthode de saisie 1**

La première option est un réglage précis de la fréquence choisie, vers le haut ou vers le bas.




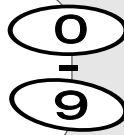
**méthode 2 de saisie**

Lorsque vous appuyez sur la touche à curseur vers la droite, la recherche automatique devient une option - et vous pouvez effectuer des recherches vers le haut ou vers le bas.



**méthode 3 de saisie**


Si vous appuyez de nouveau sur la touche à curseur vers la droite , vous pouvez saisir un numéro de chaîne à deux chiffres (CH) en utilisant les boutons 0 à 9.

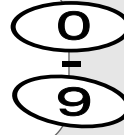


REGLAGE MANUEL				
PR	NOM	FREQ	AV	NORME
0	VIDEO	CH 35		L
1	ANT2	CH --		L
2	FR1	543.25		L
3	FR2	CH 40		L
4	CINQ	759.25		L
5	CAN+	743.25		L
6	SAT	783.25		L
7		847.25		L
8		048.25		L
9		175.25		L





0..9 Entree     +Suiv.     +Mém.  
 + Sortie     +Annul.

**méthode 4 de saisie**


Si vous appuyez de nouveau sur la touche à curseur vers la droite , vous pouvez saisir un numéro de bande S à deux chiffres en utilisant les boutons 0 à 9.

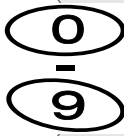


REGLAGE MANUEL				
PR	NOM	FREQ	AV	NORME
0	VIDEO	CH 35		L
1	ANT2	S --		L
2	FR1	543.25		L
3	FR2	CH 40		L
4	CINQ	759.25		L
5	CAN+	743.25		L
6	SAT	783.25		L
7		847.25		L
8		048.25		L
9		175.25		L





0..9 Entree     +Suiv.     +Mém.  
 + Sortie     +Annul.

**méthode 5 de saisie**

Si vous appuyez de nouveau sur la touche à curseur vers la droite , vous pouvez saisir manuellement une fréquence à cinq chiffres en utilisant les touches numériques de la télécommande.



REGLAGE MANUEL				
PR	NOM	FREQ	AV	NORME
0	VIDEO	CH 35		L
1	ANT2	---		L
2	FR1	543.25		L
3	FR2	CH 40		L
4	CINQ	759.25		L
5	CAN+	743.25		L
6	SAT	783.25		L
7		847.25		L
8		048.25		L
9		175.25		L

0..9 Entree     +Suiv.     +Mém.  
 + Sortie     +Annul.

9

Lorsque vous avez choisi la méthode de saisie et effectué la saisie d'une nouvelle fréquence ou d'une nouvelle chaîne, vous pouvez conserver ces réglages dans la mémoire de votre téléviseur en appuyant sur le bouton de confirmation.



10

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.



**Lorsque vous consultez l'écran de programmation manuelle, vous avez l'occasion de modifier les normes de diffusion que reçoit votre téléviseur. Pour cela, procédez comme suit...**

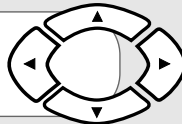
1

Utilisez les touches à curseurs pour choisir la norme STD du programme de votre choix.



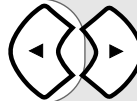
2

Lorsque vous avez ainsi choisi une option, appuyez sur le bouton OK pour accepter cette sélection - la case de sélection vire au rouge.



3

Utilisez les touches à curseurs pour modifier la norme STD.



4

Appuyez sur le bouton OK pour accepter cette sélection - la case de sélection vire au bleu.









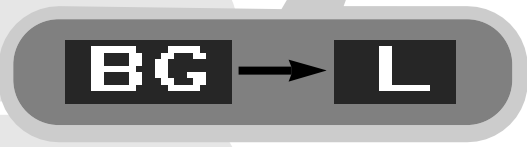
5

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.

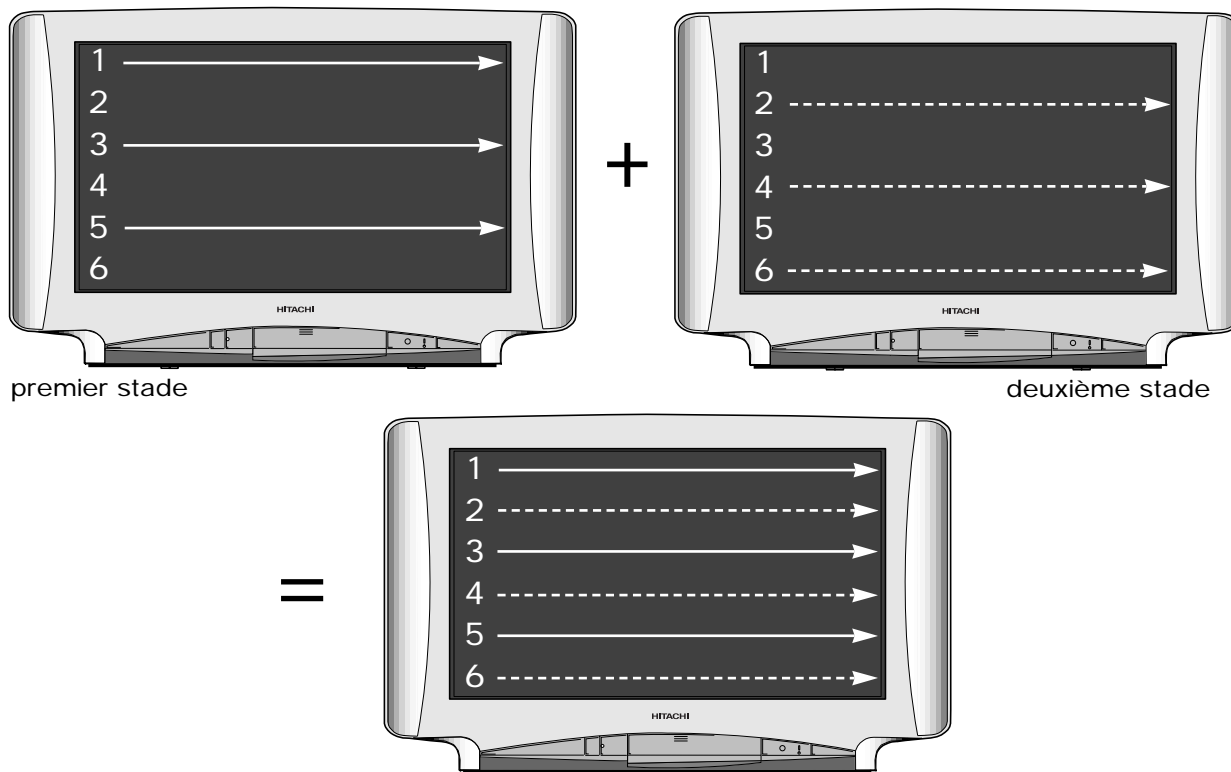


RÉGLAGE MANUEL				
PR	NOM	FREQ	AV	NORME
0	VIDEO	CH 35		L
1	ANT2	471.25		L
2	FR1	543.25		L
3	FR2	CH 40		L
4	CINQ	759.25		L
5	CAN+	743.25		L
6	SAT	783.25		L
7		847.25		L
8		048.25		L
9		175.25		L

 +Choix     +Sortie     +Suiv.     +Préc.  
 +Retour     +Retour



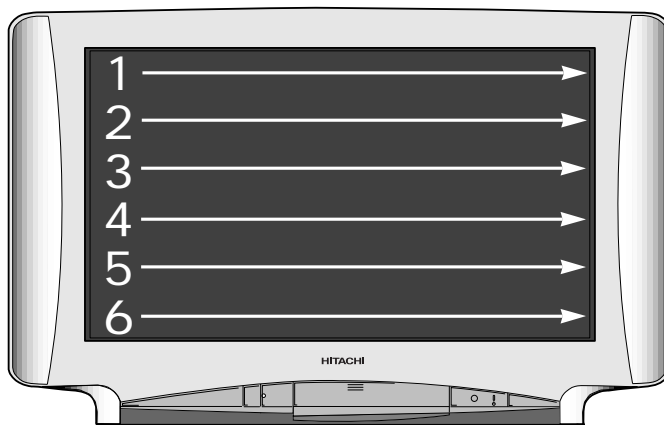
## image standard en 50 Hz



Sur un téléviseur standard en 50 Hz, l'image est créée en deux stades séparés. Par exemple, les lignes de visionnement 1, 3, 5, etc., se remplissent en premier. Dès que ce stade est terminé, les lignes de visionnement 2, 4, 6, etc., se remplissent. Cela signifie qu'après ces deux stades toutes les lignes de l'écran de votre téléviseur sont remplies (au total il y en a 625), ce qui donne une image complète. Ce procédé se répète ensuite pour créer les images que vous voyez sur l'écran d'un téléviseur traditionnel.

*Remarque: votre modèle n'affiche pas d'images standard en 50 Hz.*

## visionnement progressif




Avec le balayage progressif d'Hitachi (Progressive Scan), votre téléviseur pense toujours à ce qui va se passer et remplit les 625 lignes de visionnement en une seule opération afin de créer une image complète. Cette addition progressive d'informations linéaires supplémentaires donne des images plus lumineuses et plus détaillées que sur des téléviseurs traditionnels et, en outre, ces images ne "tremblent" pas comme c'est souvent le cas sur les postes de 50 Hz.

## visionnement naturel en 100 Hz

Notre téléviseur 100 Hz crée deux fois plus d'images par seconde qu'un poste traditionnel de 50 Hz. Cela donne des images totales plus nettes, plus claires et plus stables et sans aucun scintillement.

Nos appareils de 100 Hz font également appel à la technologie dite du visionnement naturel ('Natural Scan'). Ce procédé élimine le léger tremblement des lignes à l'image, tremblement qui apparaît sur les téléviseurs traditionnels. L'image est donc parfaitement stable, claire et détaillée.

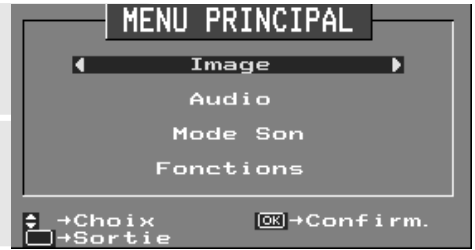
Pour passer du balayage progressif (progressive scan) au visionnement naturel en 100 Hz, et vice-versa, appuyez sur le bouton  de votre télécommande.



En ce qui concerne les valeurs des images et du son, le déplacement du curseur *vers la gauche diminue* ces valeurs alors que son déplacement *vers la droite les augmente*.

1

Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL.



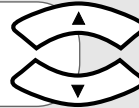
2

Le MENU PRINCIPAL met automatiquement en valeur l'option IMAGE - appuyez sur OK pour choisir cette option.



3

Sélectionnez la commande image que vous souhaitez ajuster en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



4

Une fois l'option mise en valeur, ajustez-en la valeur en appuyant sur les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche.



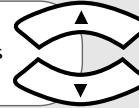
5

Pour sélectionner d'autres options (PLUS), utilisez les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas pour mettre votre sélection en valeur puis appuyez sur OK pour confirmer.



6

Sélectionnez la commande image que vous souhaitez ajuster en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



7

Une fois l'option mise en valeur, ajustez-en la valeur en appuyant sur les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche (voir explication ci-dessous).



8

Les valeurs modifiées le restent tant que vous ne les changez pas de nouveau. Appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal.



### CTI

Amélioration transitoire des couleurs - cette commande vous permet d'améliorer la clarté au niveau des bords de couleurs de votre téléviseur.

### Filtre peigne (Comb Filter)

Cette commande vous permet d'éliminer l'effet de tourbillonnement de couleurs enchevêtrées lorsqu'apparaissent à l'image des motifs serrés ou à petits carreaux.

### Réduction du bruit

Cette option vous permet de réduire les parasites de bruit qui apparaissent sur votre téléviseur, en particulier dans les zones où la qualité du signal de réception est mauvaise.

### Point blanc (White Point)

NORM. - cela vous permet d'obtenir un spectre également équilibré des couleurs.  
 COOL (FRAIS) - cela exagère les tons bleus de votre image télévisée.  
 WARM (CHAUD) - cela exagère les tons rouges de votre image télévisée.

### VM

Modulateur de vitesse - cette option augmente ou diminue la netteté de l'image de votre téléviseur afin qu'elle semble moins floue, en particulier au niveau des bords gauche et droit de votre écran.

### Etirement noir

Cette commande fait virer au noir tous les pixels gris foncé.



1 Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL.



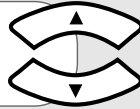
2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option AUDIO.



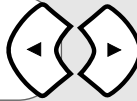
3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



4 Sélectionnez la commande à ajuster en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



5 Une fois la commande choisie mise en valeur, ajustez-la en appuyant sur les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche.



### commande de volume

Cette commande s'utilise pour monter ou baisser le son qui sort des haut-parleurs de votre téléviseur.

### commande d'équilibre

Il n'est disponible que dans le mode sonore "hall" ou "stéréo". Cette option sert à augmenter ou diminuer le volume du son qui sort de vos haut-parleurs droit et gauche.

### commande marche/arrêt force sonore

Lorsque vous mettez votre téléviseur à bas volume, il suffit de mettre cette option sur la position MARCHE pour obtenir une compensation lorsque les fréquences basses et hautes sont faibles.

6 Vous pouvez visualiser l'écran EGALISATEUR en sélectionnant l'option 'PLUS' à l'aide des boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



7 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



### égalisateur

Le menu EGALISATEUR sert à ajuster les plages de tons du son qui sort de votre téléviseur.

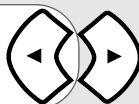
8

Sélectionnez le mode ou la fréquence du son à ajuster en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



9

Une fois cette option mise en valeur, ajustez-la en appuyant sur les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche.



## mode

Vous avez le choix entre trois 'modes' individuels que vous pouvez ajuster en fonction de vos besoins personnels. Programmez une gamme complète de valeurs (voir détails ci-dessous) et votre téléviseur se rappellera des valeurs ainsi programmées pour le numéro de mode approprié.

## gamme des graves à 120 Hz

Cette gamme contrôle les sons graves de votre téléviseur - si les sons graves de votre téléviseur sont trop "puissants", diminuez la valeur de ce paramètre.

## gamme mi-graves à 500 Hz

Cette gamme est à la base de votre son - si le son du téléviseur est trop riche ou pas assez riche, ajustez ce paramètre pour améliorer le son de votre téléviseur.

## gamme à 1,5 kHz

Utilisez cette option pour ajuster la zone vocale à mi-gamme du son émis par votre téléviseur.

## gamme mi-haute à 5 kHz

Lorsque la valeur de ce paramètre augmente, cela donne une plus grande importance aux instruments à cordes et du type flûte qui sont intégrés au son qu'émet votre téléviseur - lorsqu'au contraire, vous en diminuez la valeur, cela a pour effet d'adoucir le son.

## gamme haute à 10 kHz

Le son net des triangles et des cymbales est renforcé lorsque vous donnez à ce paramètre une valeur plus importante.

10

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.



1 Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL.



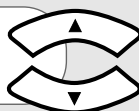
2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option MODE SON.



3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



4 Sélectionnez le mode Son de votre choix en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



5 Une fois cette option mise en valeur, acceptez-en la sélection - lorsque vous arrêtez votre téléviseur, par défaut, il s'agira du mode Son qu'émettra votre appareil lors de sa prochaine mise en route.



### Dolby Pro Logic

Dans ce mode, un son Surround virtuel peut être créé en utilisant les haut-parleurs internes de votre téléviseur. Activez l'option 3DS pour enclencher le son Surround virtuel. Ce mode convient tout particulièrement, entre autres, aux films et programmes qui affichent le sigle Dolby Pro Logic. Ce mode est recommandé pour la majorité des programmes que vous regardez sur votre téléviseur.

### Dolby Pro Logic Théâtre

Ce mode crée un champ sonore plus large pour les programmes dont le son Surround est peu important. Il est particulièrement efficace lorsque vous vous en servez avec des amplificateurs Surround externes. Cependant, si vous employez uniquement des haut-parleurs internes de votre téléviseur, le fait d'activer le système 3DS crée un son spatial agréable.

### hall

Le mode Hall crée un effet sonore ambiant, en particulier lorsque vous regardez des programmes diffusés en mono. De nouveau, ce mode est très efficace lorsque vous l'utilisez avec des amplificateurs Surround externes. Enclenchez le mode 3DS lorsque vous vous servez des haut-parleurs internes de votre téléviseur afin que ce dernier émette des sons agréables.

### stéréo

Lorsque vous choisissez le mode Stéréo, votre téléviseur émet des sons stéréo de qualité. Sélectionnez ce mode pour regarder la plupart des programmes télévisés et la plupart des films (le son 3DS peut être enclenché dans ce mode afin d'élargir fortement l'image stéréo).

### mode écouteurs

Lorsque vous vous servez d'écouteurs, la sélection de cette option vous permet d'obtenir un son plus naturel. Lorsque vous vous servez de cette option dans le mode 3DS, la qualité du son est fortement améliorée.

### remarque importante

1. Le son Dolby Pro Logic ne peut s'obtenir qu'en ajoutant un ensemble amplificateur et haut-parleurs externes son Surround. Vous pouvez vous procurer ces éléments en vous adressant à votre revendeur Hitachi.
2. L'activation du mode 3DS lors de l'utilisation de l'amplificateur Surround externe provoque la coupure des canaux Surround externes, avec transfert des informations Surround aux haut-parleurs gauche et droit.
3. L'activation et la désactivation du mode 3DS ne peuvent s'obtenir que lorsqu'il n'y a aucun menu à l'écran.

6 Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.



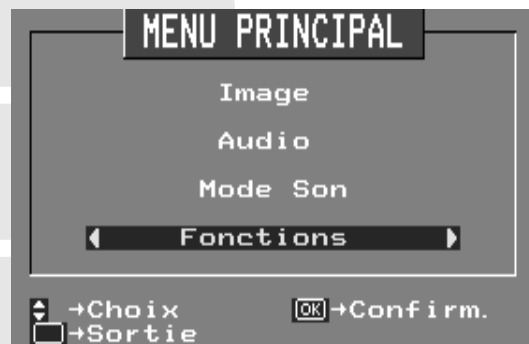
1 Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL.



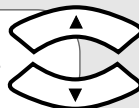
2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option FONCTIONS.



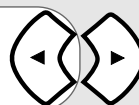
3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



4 Sélectionnez l'option à ajuster en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



5 Utilisez les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche pour ajuster la fonction choisie.



6 Une fois cette option mise en valeur, acceptez-en la sélection - lorsque vous arrêtez votre téléviseur, il mémorise vos ajustements lors de sa prochaine mise en route.



### ...remarques sur la minuterie

Cette fonction s'utilise pour ramener automatiquement votre téléviseur dans le mode de veille après un nombre programmé de minutes - utilisez les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche pour régler cette minuterie entre 5 et 120 minutes. Lorsqu'il ne reste plus qu'une minute sur la minuterie, le compte-à-rebours apparaît à l'écran à partir de 59 secondes, jusqu'à zéro. Lorsque la valeur zéro est atteinte, votre téléviseur passe dans le mode de veille.

### ...remarques sur les options zoom par défaut et 4:3 par défaut

De nombreuses stations diffusent aujourd'hui des signaux WSS (c'est-à-dire des signaux grand écran) qui identifient le format image dans lequel sont diffusés les films et les émissions. Votre téléviseur contient un logiciel qui détecte ces signaux WSS et fait automatiquement passer votre téléviseur sur le bon format. Cependant, certains diffuseurs ne transmettent pas ces signaux WSS et, dans ce cas-là, votre téléviseur ne reconnaît pas le format de transmission. Il utilise par conséquent l'option ZOOM PAR DEFAUT pour choisir les critères des images lorsqu'aucun signal WSS n'a été envoyé ou n'a été détecté - ces choix sont expliqués à la page suivante.

L'option 4:3 PAR DEFAUT agit de la même façon mais cherche uniquement des signaux grand écran 4:3 WSS. Si de tels signaux sont détectés, le format des images sur votre téléviseur est conforme au réglage de l'option 4:3 PAR DEFAUT.

### ... remarques sur la détection auto de signaux grand écran

L'option détection auto grand écran lorsqu'elle est MISE EN CIRCUIT (et lorsqu'il n'y a pas de signaux WSS) permet au logiciel de votre téléviseur de rechercher la présence des bandes noires qui apparaissent en haut et en bas des images reçues (voir explication du format C16:9L à la page 22) et reproduit les images sous le format approprié.

Si cette option est MISE HORS CIRCUIT (ARRÊT) et si ces bandes noires ne sont pas détectées, le format image revient à celui qui a été spécifié à l'option ZOOM PAR DEFAUT, lorsqu'il n'y a pas de signaux WSS.

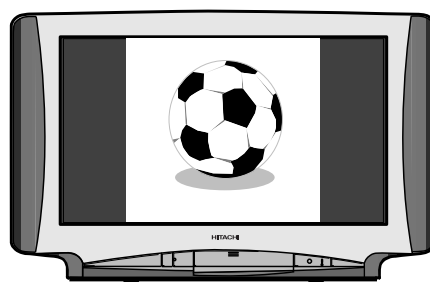
## ...remarques sur les fonctions grand écran

De nombreuses stations diffusent aujourd'hui des films et des programmes dans le format cinéma. Votre téléviseur contient un logiciel qui détecte ces signaux et fait automatiquement passer votre appareil sur le bon format. Cependant, certains diffuseurs ne transmettent pas ces signaux de détection automatique et, par conséquent, votre téléviseur n'est pas en mesure de reconnaître le format transmis. Ce problème peut être surmonté en appuyant tout simplement sur la touche **16:9** de votre télécommande.

### format auto

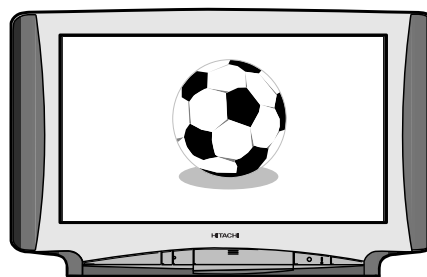
Le mode Auto détecte automatiquement les différents formats d'écran qui sont transmis : le format traditionnel (4:3) ou les formats grand écran (16:9 ou 14:9). Après avoir détecté le type de signal transmis, votre téléviseur passe automatiquement sur le bon rapport d'écran. L'exemple 1 (à droite) illustre un format traditionnel d'images en 4:3 - notez les barres noires qui apparaissent sur les côtés de l'écran - c'est tout à fait normal car c'est la compression de l'écran.

Remarque : Hitachi recommande de sélectionner cette option AUTO pour la majorité des programmes que vous regardez sur votre téléviseur.



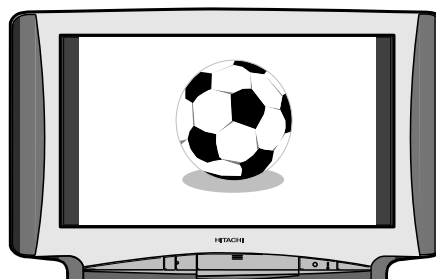
### format 16:9

L'image (à droite) illustre un format d'image 16:9. Ce type d'image remplit la totalité de l'écran de votre téléviseur. Si vous le souhaitez, vous pouvez également sélectionner manuellement ce mode 16:9.



### format 14:9

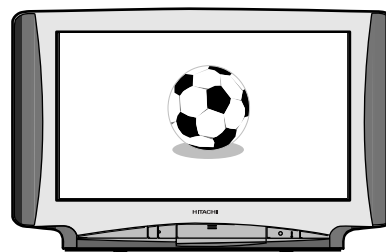
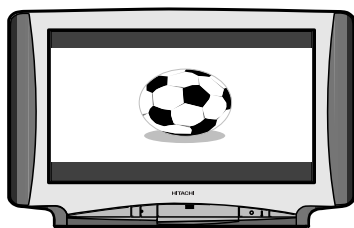
Le format 14:9 (à droite) se situe à mi-chemin entre les signaux transmis sous les rapports 4:3 et 16:9. Lorsque vous choisissez ce mode, de minces barres noires apparaissent sur les côtés de l'écran.



**format panoramique**

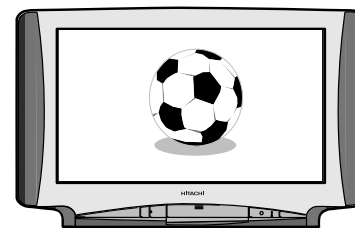
Le format panoramique reproduit celui d'une diffusion grand écran lors de la transmission de programmes en 4:3. Il s'obtient en maintenant les proportions au centre de l'écran tout en compressant les images en haut et en bas de l'écran.

*Remarque : nous recommandons en général ce mode lorsque vous ne choisissez pas l'option AUTO.*

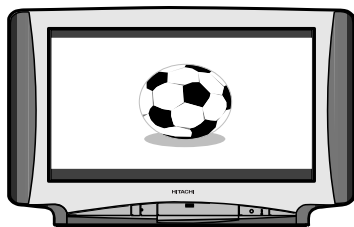
**format C16:9L**

avant

Le format C16:9L sert à élargir une diffusion en format 16:9 'de type 'letter box' afin d'utiliser la totalité de l'écran pour diffuser une image, de façon à ce que cette dernière ne semble pas écrasée.

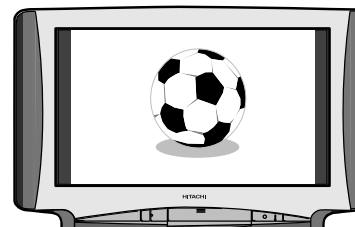


après

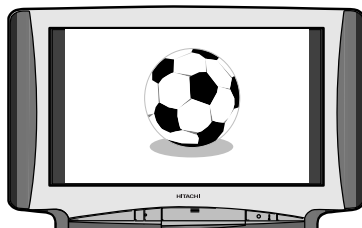
**format C14:9L**

avant

Le rapport 14:9 est le format qu'utilisent certaines stations de diffusion. Le format C14:9L s'emploie pour élargir une diffusion en 14:9 afin d'obtenir une image aux bonnes proportions. Mais, étant donné le rapport d'origine, l'écran comporte de minces barres noires à droite et à gauche de l'image.

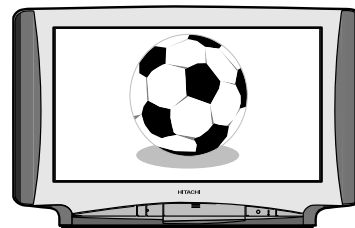


après

**format C14:9LS**

avant

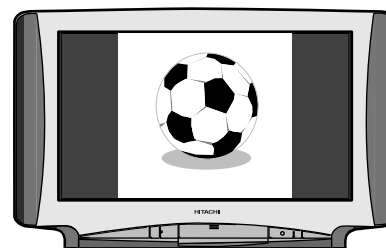
Certains diffuseurs transmettent sous le format 14:9 qui est révélé par l'apparition de bandes noires de part et d'autre de votre image. Le format C14:9LS élargit l'image (ce qui peut provoquer un tronçonnage à la partie supérieure) afin de faire disparaître les barres noires.



après

**format 4:3**

Le format traditionnel des images de la plupart des programmes diffusés est le signal à rapport 4:3 qui fait apparaître des barres noires sur les côtés de l'écran, du fait de la compression à l'écran (voir illustration à droite).



1 Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL.



2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.



3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



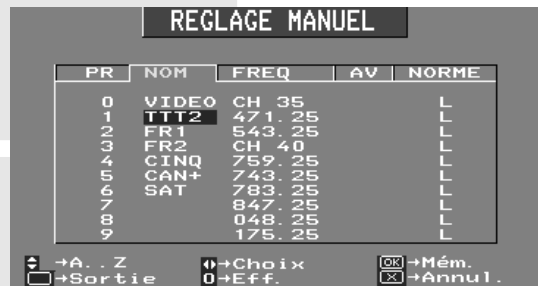
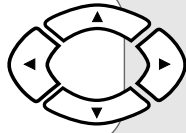
4 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE MANUEL.



5 Une fois cette option mise en valeur, acceptez-en la sélection.



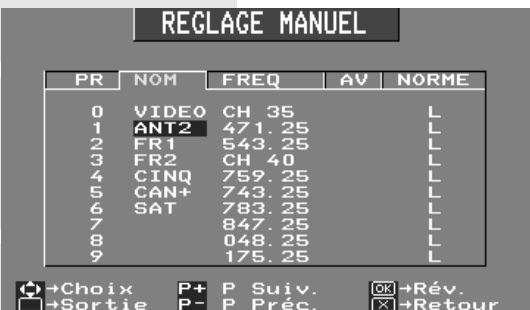
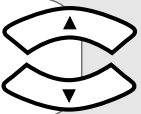
6 A l'aide des touches à curseurs, amenez la barre de sélection sur le NOM que vous souhaitez ajuster.



7 Une fois cette option mise en valeur, acceptez la sélection pour changer de nom. La barre de sélection vire au rouge et le caractère choisi clignote pour indiquer que vous pouvez le changer.



8 Vous pouvez ainsi saisir un maximum de 5 caractères - pour **changer** chaque caractère, utilisez les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.



9 Pour **passer** d'un caractère à un autre, utilisez les boutons à curseurs vers la droite et vers la gauche.




10 Dès que vous avez choisi et saisi le nouveau NOM, confirmez votre choix afin de le mémoriser et, le cas échéant, recommencez cette procédure.



11 Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.




**!** Le moment est venu d'organiser les chaînes que vous souhaitez voir - la section suivante (Saisie de source de signaux) vous permet de donner à chaque chaîne sa propre source de signaux pour le branchement d'équipements externes comme, par exemple, un caméscope, une console de jeux, etc.

**1** Appuyez sur le bouton MENU pour obtenir le MENU PRINCIPAL 




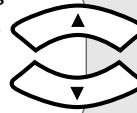
**2** Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION. 

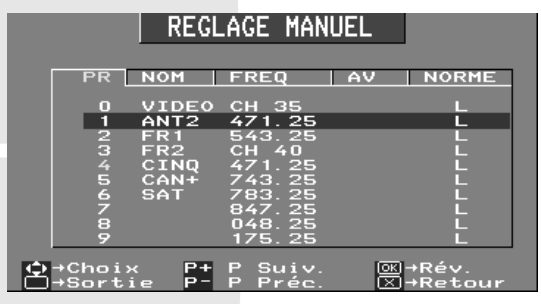
**3** Une fois cette option mise en valeur, confirmez. 


**4** Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE MANUEL. 

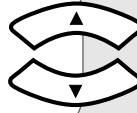


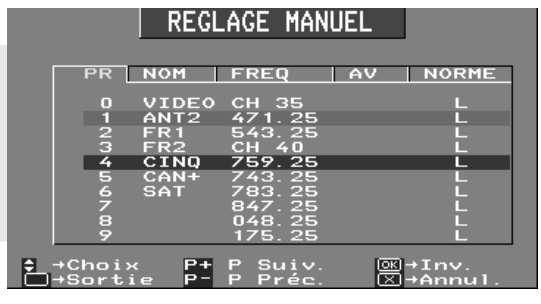
**5** Une fois cette option mise en valeur, acceptez-en la sélection. 


**6** Sélectionnez la **première** chaîne que vous souhaitez inverser en amenant, à l'aide des boutons à curseurs vers le haut et vers le bas, la barre de sélection sur le numéro PR de chaîne. 

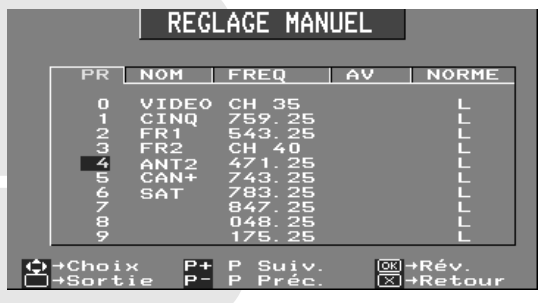



**7** Une fois cette option mise en valeur, acceptez la sélection pour changer de nom. La barre de sélection vire au rouge et le caractère choisi clignote pour indiquer que vous pouvez l'inverser. 

**8** Sélectionnez la **deuxième** chaîne que vous souhaitez inverser en déplaçant la barre de sélection à l'aide des boutons à curseurs vers le haut et vers le bas. 



**9** Dès que vous avez terminé cette intervention, acceptez votre sélection. Les deux chaînes choisies changent de place l'une avec l'autre - le cas échéant, recommencez cette procédure. 



**10** Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande. 



## ...remarques sur l'entrée de source de signaux

Chaque appareil extérieur qui est raccordé à votre téléviseur doit avoir sa propre prise d'entrée. Si cet appareil extérieur a également son propre numéro de chaîne, cela simplifie les interventions et donne une meilleure organisation. Cette fonction d'entrée de source de signaux vous permet de dire à la chaîne attribuée l'appareil qui est raccordé à chaque prise. Cela devrait permettre de passer plus facilement d'un fonctionnement normal à l'utilisation d'un appareil branché.

Par exemple, si vous souhaitez brancher une console de jeux sur votre téléviseur :

1. Raccordez-la à la prise AV2 à l'aide du cordon Péritel (voir page 10).
2. Donnez à votre console de jeux un numéro spécifique de chaîne qui n'a pas encore été utilisé.
3. Si vous le souhaitez, vous pouvez changer le numéro de chaîne (voir page 23).
4. Donnez à cette chaîne la source correcte de signaux AV (dans ce cas, AV2 - Option 2, Page 26).

1

Maintenez pendant 5 secondes la pression sur le bouton MENU pour faire apparaître l'option INSTALLATION du MENU PRINCIPAL.



2

Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.



3

Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



4

Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE MANUEL.



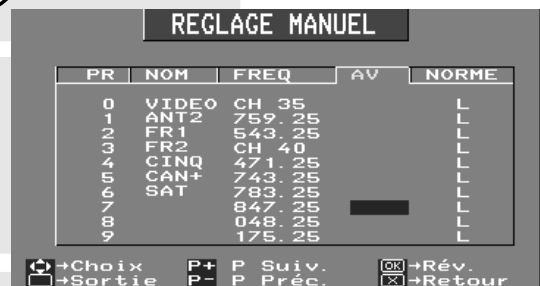
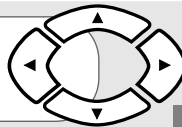
5

Une fois cette option mise en valeur, acceptez-en la sélection.



6

Utilisez les touches à curseurs pour amener la barre de sélection sur l'AV que vous souhaitez ajuster.



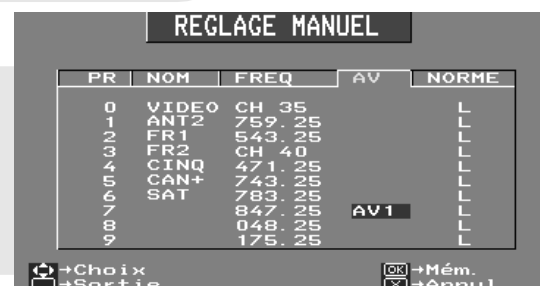
7

Une fois cette option mise en valeur, acceptez la sélection de changement de fréquence. La barre de sélection vire au rouge pour indiquer que vous pouvez la changer.



8

Sélectionnez votre méthode de saisie de SOURCE DE SIGNAUX en utilisant les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas.

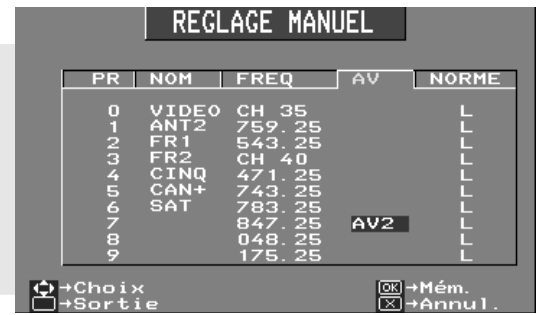


### option 1

AV1 est la source de signaux utilisée lors du branchement d'un équipement externe (exemple: un magnétoscope) sur la prise AV1 qui se trouve au dos de votre téléviseur en utilisant un conducteur Péritel.

**option 2**

AV2 est la source de signaux qui s'utilise lors du branchement d'un appareil extérieur comme, par exemple, un système hifi ou un décodeur satellite grâce à un cordon Péritel raccordé à la prise AV2 qui se trouve au dos de votre téléviseur.



**option 3**

AV3 est la source de signaux utilisée lors du branchement temporaire d'un équipement (exemple : un caméscope) sur votre téléviseur, en utilisant les prises audio/vidéo qui se trouvent à l'avant de votre téléviseur.



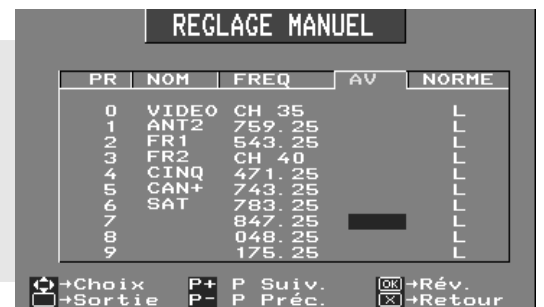
**option 4**

RGB est la source de signaux utilisée lors du branchement d'un équipement de diffusion vidéo numérique ou d'un système personnel de loisirs sur votre téléviseur en utilisant le conducteur Péritel AV2 qui se trouve au dos de votre téléviseur.



**...remarques sur la source de signaux RF**

RF est la source de signaux qu'utilisent les diffusions standard de télévision et c'est celle qu'il faut utiliser pour programmer les chaînes FR2, FR1, ANT2, CINQ et CAN+. Cette source semble vide.



9

Dès que vous avez sélectionné la source de signaux de chaque numéro de chaîne, vous pouvez conserver ces valeurs dans la mémoire de votre téléviseur en appuyant sur le bouton de confirmation.

OK

10

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.



## ...remarques sur le réglage Surround

Chez Hitachi, nous reconnaissons que tous les endroits où l'on vit ne sont pas identiques. C'est pourquoi le menu du réglage Surround permet à chaque utilisateur d'obtenir un son parfaitement équilibré en ajustant le niveau sonore de chaque chaîne, afin de tenir compte des différents agencements de pièces. Nous vous signalons que ce menu du réglage Surround n'existe que dans les modes Dolby Pro Logic et Dolby Pro Logic Theatre et que votre téléviseur passe automatiquement au mode Dolby Pro Logic, de façon implicite, lorsqu'il est sélectionné.

REMARQUE : au début du réglage Surround, le son diffusé par le téléviseur est remplacé par du bruit.

Ce signal est plus facile à équilibrer qu'un son diffusé normalement car cette intervention consiste à effectuer des cycles entre les canaux du centre, de gauche, de droite et Surround - le canal central ne peut être réglé à moins qu'un amplificateur externe réservé à ce canal central n'ait été branché et ajusté pour passer du mode PHANTOM (FANTOME) au mode WIDE (LARGE) ou NORMAL sur le menu 'Réglage haut-parleurs'.

Lorsque votre téléviseur passe automatiquement par les différents canaux de sons, nous vous suggérons d'écouter le son télévisé, pendant un court instant, avant de procéder à l'ajustement de l'un de ces canaux, quel qu'il soit. Cela vous permettra probablement de déterminer les chaînes qui ont besoin d'un ajustement. Dès que vous avez effectué cet ajustement au niveau sélectionné, laissez votre téléviseur effectuer plusieurs cycles supplémentaires du menu du réglage Surround afin de déterminer si le volume que vous avez choisi est maintenant correct pour chaque canal de son ainsi sélectionné.

- 1 Maintenez pendant 5 secondes la pression sur le bouton MENU pour faire apparaître l'option INSTALLATION du MENU PRINCIPAL.



- 2 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.



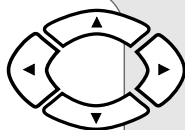
- 3 Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



- 4 Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE SURROUND.



- 5 Utilisez les touches à curseurs pour amener la barre de sélection sur le canal à ajuster. Les effets de ces ajustements sont illustrés sur l'affichage à l'écran qui les accompagne.



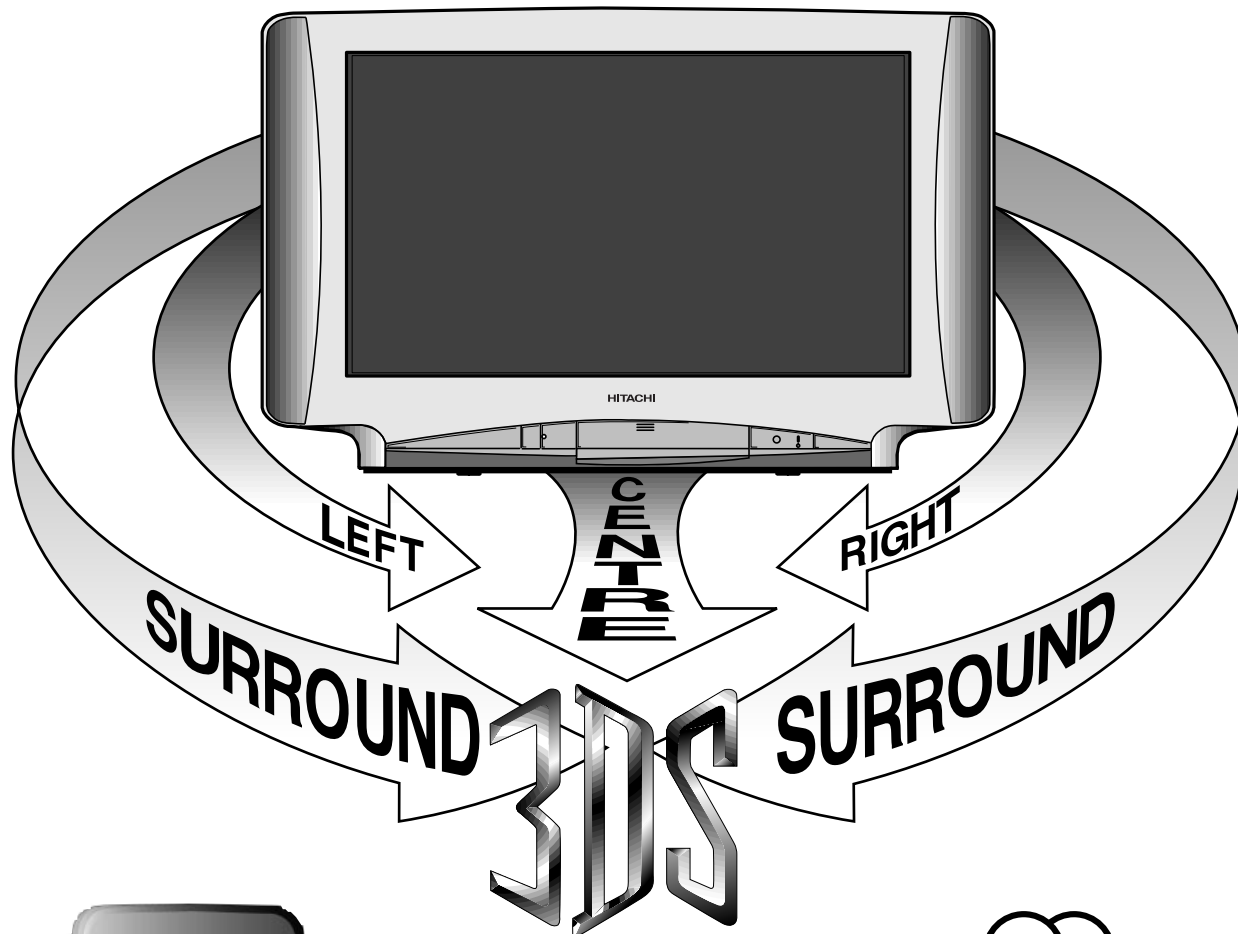
## ...remarques sur la position assise

La commande Position assise permet de régler la position des haut-parleurs en fonction de votre position assise afin de créer une atmosphère qui permet à votre téléviseur de diffuser des sons de meilleure qualité.

- Si vous êtes assis à proximité des haut-parleurs avant, ajustez la position assise sur l'option FRONT (AVANT).
- Si vous êtes assis entre les haut-parleurs avant et arrière, ajustez la position assise sur l'option MID (MILIEU).
- Si vous êtes assis à proximité des haut-parleurs arrière, ajustez la position assise sur l'option REAR (ARRIERE).

**...remarques sur l'option à haut-parleurs internes**

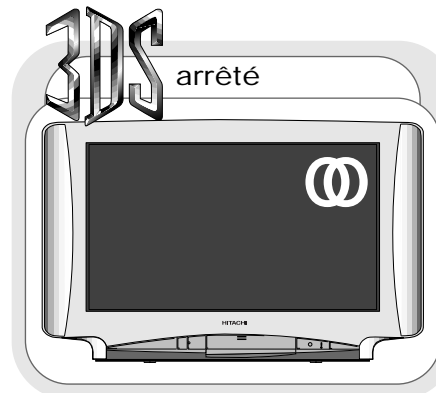
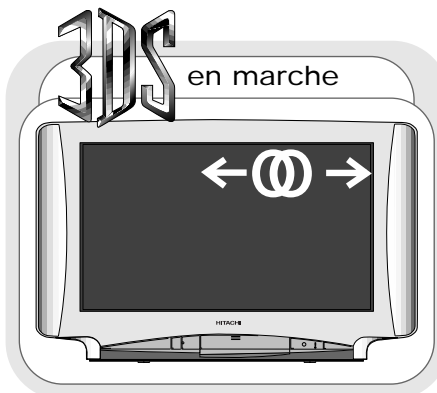
Grâce à des circuits internes de conception novatrice et complexe, HITACHI a créé ce téléviseur qui reproduit les sons superbes Dolby Pro Logic que l'on trouve au cinéma. Cependant, pour améliorer votre confort d'écoute, lorsque vous vous servez uniquement des haut-parleurs internes de votre téléviseur, nous avons créé le système 3DS (son spatial tridimensionnel). Ce système 3DS permet à votre téléviseur de reproduire un son nettement plus large qui donne l'impression de venir des côtés de la pièce et non pas des haut-parleurs qui se trouvent à l'intérieur de votre téléviseur, alors que le canal important central de dialogue reste intact et semble toujours venir du centre de l'écran.



**bouton de son 3DS/stéréo**




Utilisez ce bouton de votre télécommande pour activer le dispositif sonore 3DS spatial. Une autre pression sur ce bouton désactive ce système sonore. Lorsque ce système est activé, le symbole ←⊗→ apparaît en haut et à droite de l'écran pour indiquer que le son 3DS est actif (voir ci-dessous) - lorsque ce système est désactivé, le symbole ⊗ apparaît en haut et à droite de l'écran pour indiquer que les fonctions sonores stéréo sont actives - voir page suivante.

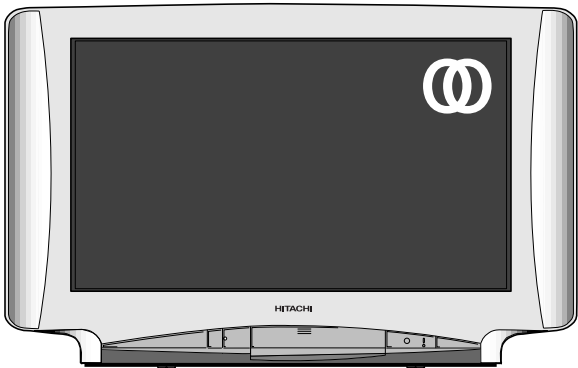


## ...remarques sur les fonctions Nicam


Le Nicam est une méthode de transmission et de réception de sons. Si votre téléviseur n'est pas en mesure de recevoir des programmes en Nicam pour des raisons géographiques, climatiques ou autres ou si cette méthode Nicam n'est pas transmise à l'endroit où vous vous trouvez, votre appareil exploite une source de son mono.

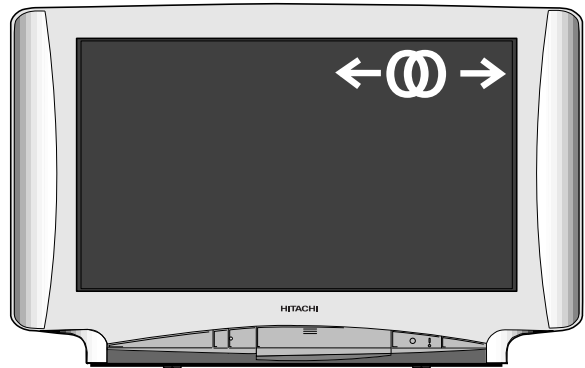
### stérééo

Cet effet produit un son stérééo provenant de votre téléviseur. Utilisez ce mode pour la majorité des programmes que vous regardez à la télévision. Lorsque ce son est sélectionné, le symbole stérééo apparaît. Utilisez le bouton  de votre télécommande pour passer sur le mode stérééo.



### stérééo élargi

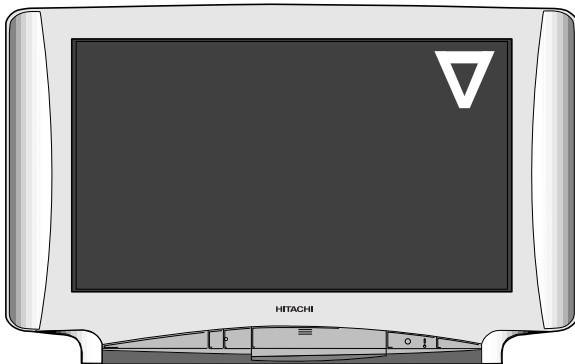
Cet effet renforce le son stérééo en provenance de votre téléviseur. Utilisez ce mode lorsque vous regardez des films d'aventures ou des manifestations sportives afin d'obtenir une performance acoustique spatialisée. Utilisez le bouton  de votre télécommande pour passer sur ce mode stérééo élargi. Si vous êtes dans le mode Dolby Pro Logic, ce bouton enclenche en fait le système sonore 3DS d'Hitachi.




### mono

Dans ce mode, votre téléviseur produit une source sonore unique. Votre téléviseur choisit automatiquement ce son lorsqu'il détecte un signal en mono. Certains signaux stérééo peuvent être de mauvaise qualité par mauvais temps et, dans ce cas-là, il convient de sélectionner le mode mono pour éviter les sons de qualité médiocre.

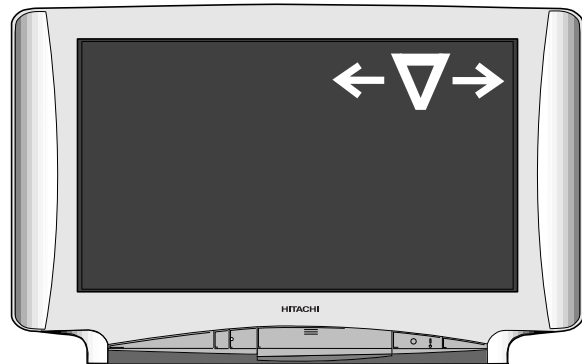
Utilisez le bouton  de votre télécommande pour passer au mode mono.



### pseudo stérééo

Ce mode crée un son ambiant à partir de signaux mono afin d'imiter un son stérééo. Utilisez le bouton  de votre télécommande pour passer dans le mode de son pseudo stérééo.

*Note: la pseudo stérééo n'est disponible que lors de la transmission de programmes monos.*



1

Maintenez pendant 5 secondes la pression sur votre bouton MENU pour faire apparaître l'option INSTALLATION du MENU PRINCIPAL.



2

Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.



3

Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



4

Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE HAUT-PARLEURS.




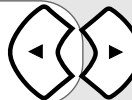
5

Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



6

Appuyez sur les boutons à curseurs vers le haut et vers le bas  pour effectuer votre choix et procédez à un ajustement à l'aide des touches à curseurs vers la gauche et vers la droite.



## ...remarques concernant le réglage des haut-parleurs

L'option Réglage haut-parleurs vous permet de choisir différents modes pour le haut-parleur central. C'est particulièrement utile lorsqu'un amplificateur externe est raccordé à la prise arrière centrale. Outre ces options, vous pouvez, si vous le souhaitez, remplacer le son en provenance des haut-parleurs internes du téléviseur par une installation externe. Dans ce cas, vous pouvez mettre dans le mode silencieux les haut-parleurs du téléviseur en plaçant l'option HAUT-PARLEUR TV INTERNES sur la position "ARRET". A ce moment là, les sons ne viennent que des sources sonores amplifiées externes.

### phantom : option 1

Si aucun amplificateur externe n'est raccordé à votre téléviseur, vous devez choisir de façon permanente le mode PHANTOM (FANTOME). Ce mode permet à votre téléviseur de créer des dialogues au centre de votre écran en utilisant les haut-parleurs internes gauche et droit de votre téléviseur.

### phantom : option 2

Si des amplificateurs Surround externes sont branchés mais si aucun amplificateur n'est raccordé, vous devez sélectionner ce mode PHANTOM (FANTOME). Cela vous permet également de créer des dialogues au centre de votre écran en utilisant les haut-parleurs internes gauche et droit.

### normal

Si vous raccordez un amplificateur central à réponses limitées en aigus sur votre téléviseur, sélectionnez ce mode normal. Ce mode ancre le dialogue sur votre amplificateur central tout en relayant les réponses en aigus pour les faire passer par les haut-parleurs internes droit et gauche de votre téléviseur.

### wide

Si vous avez raccordé à votre téléviseur un amplificateur central offrant de bonnes réponses en aigus, ce mode WIDE (large) est celui qui convient le mieux à vos besoins. Dans ce mode, la totalité des réponses en aigus et la totalité du dialogue sont acheminées jusqu'à l'amplificateur central.

7

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.





**remarque importante**

Il est très important d'ajuster correctement l'option Réglage AV lors du branchement d'un appareil externe sur votre téléviseur. En effet, un réglage incorrect peut entraîner une division et des parasites au niveau de l'image. Il faut également tenir compte du fait que, lorsque cet appareil externe est un magnétoscope ou un caméscope (mode VCR sur "MARCHE"), l'option de visionnement progressif (Progressive scan) n'est pas active pendant une diffusion et votre téléviseur affiche automatiquement des images en 100 Hz.

**...remarques sur l'utilisation de magnétoscopes faisant appel à "Réglage AV"**

L'écran de Réglage AV est un moyen de fournir des consignes à votre téléviseur pour qu'il reconnaisse les appareils externes qui sont raccordés à la prise Péritel de votre téléviseur, à la prise S-VHS et/ou aux prises audio. Si un tel équipement est raccordé à votre téléviseur (de façon permanente comme, par exemple, un magnétoscope ou temporairement comme, par exemple, un caméscope), il est important que votre téléviseur reconnaisse le type d'appareils ainsi raccordés. Pour cela, vous devez amener l'option AV correspondante sur la position MARCHE pour tous les magnétoscopes et caméscopes (si vous avez un équipement S-VHS ou Hi8, l'option MODE AV1 SAV doit être programmée sur le réglage approprié - nous recommandons dans ce cas l'option AUTO). Par exemple, si un magnétoscope est raccordé à votre prise Péritel AV1, il faut que cette dernière occupe la position MARCHE. Mais si vous avez raccordé d'autres appareils, placez toutes les autres options AV sur la position ARRET ou AUTO.

**1** Maintenez la pression pendant 5 secondes sur votre bouton MENU pour faire apparaître l'option INSTALLATION du MENU PRINCIPAL.



**2** Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option INSTALLATION.



**3** Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



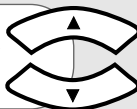
**4** Appuyez sur le bouton à curseur vers le bas pour sélectionner l'option REGLAGE AV.



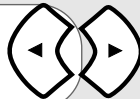
**5** Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



**6** Utilisez les touches à curseurs vers le haut et vers le bas pour sélectionner l'option AV à ajuster.



**7** Ajustez l'option AV choisie en utilisant les boutons à curseurs vers la gauche et vers la droite.



**8** Une fois cette option mise en valeur, confirmez.



**page 1/2**



Dans le mode Télétexte, appuyez à une reprise sur cette touche pour faire apparaître la page actuelle et la page suivante du magazine. Appuyez de nouveau pour voir la page actuelle et l'image télé.

Les commandes illustrées ci-dessous de la télécommande s'utilisent lorsque vous employez le télétexte.

**inverser**



Dans le mode Télétexte, vous pouvez voir les cinq pages précédentes du magazine que vous avez saisies. (En mode Télé, cela vous permet de passer de la chaîne actuelle de visionnement à la chaîne précédente).

**index**



Lorsque vous saisissez manuellement une page, cela vous amène à l'index - dans le mode Fastext, cela vous amène à la première page du magazine visionné.

**révéler**



Il s'utilise dans le mode Télétexte pour voir des pages cachées comme, par exemple, des pages de jeux.

**mise à jour**



Elle rétablit l'image télé lorsque que votre téléviseur recherche la page de télétexte que vous avez saisie.



**maintien**



Utilisez cette touche pour "geler" la page de télétexte à l'écran afin d'en simplifier la lecture.

**couleurs**



(rouge, vert, jaune, bleu)  
Sur certaines pages de télétexte, ces pages contiennent des consignes codées comme, par exemple, un raccourci pour passer à une page ou à un titre précis de télétexte.

**télévision**



Lorsque vous êtes dans le mode Télétexte, une pression sur ce bouton ramène votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal.

**télétexte**



Appuyez sur ce bouton pour utiliser les services de télétexte.

**expansion**



Utilisez ce bouton pour agrandir la taille de la page de télétexte à l'écran.

**sous-titres**



Utilisez ce bouton pour accéder à un service direct de sous-titres au lieu de passer par un service de télétexte (à condition qu'un service de télétexte soit diffusé).

En ce qui concerne les autres commandes de la télécommande, consultez les sections :  
Commandes de la télécommande - programmation, à la page 11  
Commandes de la télécommande - autres fonctions, à la page 35



## ...remarques sur le télétexte

Le télétexte est un magazine d'informations à l'écran. Pour y entrer il suffit d'appuyer sur le bouton Télétexte (☰) de votre télécommande - une page ressemblant à celle qui est illustrée ci-dessous apparaît alors. Sélectionnez le sujet que vous souhaitez voir en tapant un numéro à trois chiffres sur votre télécommande. Ce numéro correspond à un numéro de page. Par exemple, si vous appuyez sur les touches 1 et 0 puis de nouveau sur 1, vous obtiendrez la page 101 qui donne les grands titres d'informations. En variante, vous pouvez appuyer sur le bouton de couleur qui correspond à un sujet donné et qui se trouve au pied de l'écran (service Fastext) ; par exemple, appuyez sur le bouton vert de votre commande pour faire apparaître le magazine des sports.

nom du magazine                      date                      heure

numéro de page du magazine

titre du magazine

récapitulatif des pages

Fastext/pages favorites

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
<b>BBC CEEFAX</b>			
CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD			
NEWS HEADLINES	101	LOTTERY	555
NEWS INDEX	102	BACKBEAT	560
ELECTION	97	FREETIME	570
NEWS EXTRA	140	GARDENING	573
CITY	BBC2 200	COOKBOOK	580
SPORT	300	ON THE BOX	590
WEATHER	400	TV GUIDE	600
TRAVEL	430	TV LINKS	615
CBBC INDEX	500	RADIO	BBC1 640
SUB ZERO	501	EDUCATION	BBC2 630
NEWSROUND	510	READ HEAR	BBC2 640
SHOWTIME	520	COMMUNITY	BBC2 650
SWITCHED ON	540	RACING	660
NEWS EXTRA..NEWS EXTRA..NEWS EXTRA			
Home 141 World 142 Politics 143			
News Heads Sport TV/Radio Weather			

## ...remarques sur les pages favorites

Votre téléviseur est en mesure de mémoriser quatre de vos pages favorites de télétexte - il peut s'agir d'une page de sport, d'une page de cuisine, d'une page de jardinage - c'est vous qui choisissez. Pour y accéder, comme avec le service Fastext, il suffit d'appuyer sur l'un des boutons codés de couleur de votre télécommande. Pour saisir votre page favorite, procédez comme indiqué ci-dessous.

1 Entrez dans le mode Télétexte en appuyant sur le bouton Télétexte.

2 Entrez dans le mode Pages favorites en appuyant sur le bouton télévision (cela vous permet de passer du mode Fastext au mode Pages favorites, et vice versa).

3 Appuyez sur la touche codée de couleur que vous souhaitez utiliser pour une page favorite.

4 Saisissez le numéro à 3 chiffres de cette page en utilisant les boutons 0 à 9.

5 Dès que ce numéro est saisi, maintenez la pression sur le bouton codé de même couleur jusqu'à ce que la case de page favorite vire au blanc avant de reprendre sa couleur d'origine.

6 Le cas échéant, recommencez cette procédure en utilisant une autre touche de couleur ou appuyez sur le bouton télévision pour ramener votre téléviseur dans son fonctionnement normal.

case de pages favorites

## ... remarques sur la fonction télétexte sur deux pages

Chez Hitachi, nous avons pris des engagements pour assurer le développement constant des capacités de nos téléviseurs. L'une des fonctions que nous avons mise au point pour vous, en tant que client, est l'expansion du service télétexte qui passe d'un affichage sur une page à une fonction qui se manipule de différentes façons. Les fonctions illustrées ci-dessous montrent comment profiter de cette excellente possibilité quels que soient votre mode de vue et vos besoins.

### option 1

#### télétexte standard

Pour exploiter votre télétexte standard, appuyez sur le bouton Télétexte de votre télécommande - consultez la page 33 pour de plus amples détails - vous devez passer sur cet écran avant d'employer l'une des options sur deux pages.

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
BBC CEEFAX		CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD	
NEWS HEADLINES	101	LOTTERY	555
NEWS INDEX	102	BACKBEAT	560
ELECTION	97	FREETIME	570
NEWS EXTRA	140	GARDENING	573
CITY	BBC2 200	COOKBOOK	580
SPORT	300	ON THE BOX	590
WEATHER	400	TV GUIDE	600
TRAVEL	430	TV LINKS	615
CBBC INDEX	500	RADIO	BBC1 640
SUB ZERO	501	EDUCATION	BBC2 630
NEWSROUND	510	READ HEAR	BBC2 640
SHOWTIME	520	COMMUNITY	BBC2 650
SWITCHED ON	540	RACING	660
NEWS EXTRA...NEWS EXTRA...NEWS EXTRA >>>>			
Home 141 World 142 Politics 143			
News Heads Sport TV/Radio Weather			

### option 2

#### exploitation du télétexte sur une page

Cette option divise l'écran visible en deux moitiés afin de voir simultanément deux pages de télétexte. Pour cela, appuyez à une reprise sur le bouton 16:9 de votre télécommande après avoir saisi le mode télétexte standard (voir ci-dessus). Lorsque vous êtes dans cette option et que vous appuyez sur le bouton OK de votre télécommande, l'écran de droite passe au côté gauche et la page est 'gelée'. Lorsque vous saisissez un nouveau numéro de page, la moitié droite de l'écran change alors que la moitié gauche reste statique. Pour annuler ce mode de visualisation en télétexte, appuyez sur le bouton 'X' de votre télécommande (cela vous ramène à l'option 1).

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06				P300 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
BBC CEEFAX		CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD		SPORT		CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD	
NEWS HEADLINES	101	LOTTERY	555	HEADLINES	300	SUMMARY	372
NEWS INDEX	102	BACKBEAT	560	RESULTS	303	FISHING	373
ELECTION	97	FREETIME	570	FOOTBALL	310	BOWING	374
NEWS EXTRA	140	GARDENING	573	SWIMMING	320		
CITY	BBC2 200	COOKBOOK	580	DARTS	330		
SPORT	300	ON THE BOX	590	RUGBY	340		
WEATHER	400	TV GUIDE	600	HOCKEY	350		
TRAVEL	430	TV LINKS	615	TENNIS	355		
CBBC INDEX	500	RADIO	BBC1 640	RACING	361	BASEBALL	365
SUB ZERO	501	EDUCATION	BBC2 630	AMTREE	362	BASKETBALL	366
NEWSROUND	510	READ HEAR	BBC2 640	ASCOT	363	YACHTING	367
SHOWTIME	520	COMMUNITY	BBC2 650	HAYDOCK	364		
SWITCHED ON	540	RACING	660	WIN CUP FINAL TICKETS TO WEMBLEY			
NEWS EXTRA...NEWS EXTRA...NEWS EXTRA >>>>				NEWS EXTRA...NEWS EXTRA...NEWS EXTRA >>>>			
Home 141 World 142 Politics 143				Home 141 World 142 Politics 143			
News Heads Sport TV/Radio Weather				News Heads Sport TV/Radio Weather			

### option 3

#### page de télétexte et programme télévisé

Cette option représente un progrès par rapport à la fonction précédente de 'mixage' qui vous permettait de faire apparaître au-dessus de l'image du programme télévisé que vous regardez une page transparente de télétexte. Grâce à cette nouvelle option, l'écran est de nouveau divisé en deux moitiés. Appuyez à deux reprises sur le bouton 16:9 de votre télécommande pour l'utiliser. Cette option a la même fonction que la page télétexte standard (voir option 1) mais vous pouvez en outre continuer de regarder un programme télévisé avant de passer dans le mode télétexte.

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
BBC CEEFAX		CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD	
NEWS HEADLINES	101	LOTTERY	555
NEWS INDEX	102	BACKBEAT	560
ELECTION	97	FREETIME	570
NEWS EXTRA	140	GARDENING	573
CITY	BBC2 200	COOKBOOK	580
SPORT	300	ON THE BOX	590
WEATHER	400	TV GUIDE	600
TRAVEL	430	TV LINKS	615
CBBC INDEX	500	RADIO	BBC1 640
SUB ZERO	501	EDUCATION	BBC2 630
NEWSROUND	510	READ HEAR	BBC2 640
SHOWTIME	520	COMMUNITY	BBC2 650
SWITCHED ON	540	RACING	660
NEWS EXTRA...NEWS EXTRA...NEWS EXTRA >>>>			
Home 141 World 142 Politics 143			
News Heads Sport TV/Radio Weather			

Pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton Télévision de votre télécommande.



Les commandes illustrées ci-dessous de la télécommande s'utilisent lorsque votre téléviseur est dans le mode de fonctionnement normal.



**réglage AV**



Il permet de mettre votre téléviseur dans le mode AV. Cette fonction s'utilise pour sélectionner une source de signaux pour un appareil extérieur (voir pages 25, 26 et 31).

**veille**



Il permet de mettre votre téléviseur dans le mode de veille et d'annuler ce mode (voir page 8 pour de plus amples détails). Lorsque vous mettez votre téléviseur dans le mode Veille, un cercle de couleur peut apparaître brièvement à l'écran. Il ne s'agit pas d'une anomalie de votre téléviseur mais de l'indication que le logiciel et les composants de votre téléviseur mettent hors circuit.

**commandes de chaînes**

Servez-vous en pour changer vos chaînes, dans un ordre croissant (+) ou décroissant (-).

**arrêt sur l'image**



Ce bouton vous permet d'effectuer un arrêt sur l'image lorsque vous regardez votre téléviseur.

**heure**



Utilisez ce bouton pour afficher à l'écran l'heure actuelle.

**16:9**

**bouton 16:9**

Ce bouton vous permet de passer par les différentes fonctions grand écran de votre téléviseur (voir page 21).



**son silencieux**

Ce bouton vous permet de couper le son de votre téléviseur ou de le remettre.

**CH fréquence**

Cette fonction vous permet de choisir directement le numéro d'une chaîne CH de diffusion ou sa fréquence.

**commandes de volume**

Servez-vous en pour augmenter (+) ou diminuer (-) le volume de votre téléviseur.



**visionnement progressif**

Utilisez ce bouton pour changer la fréquence de visionnement de votre téléviseur de 100 Hz à un visionnement progressif (Progressive scan).



**rappel**

Appuyez sur ce bouton pour rappeler à l'écran le mode de fonctionnement actuel de votre téléviseur.

En ce qui concerne les autres commandes de la télécommande, consultez les sections :  
 Commandes de la télécommande - programmation, à la page 11  
 Commandes de la télécommande - fonctions télétexte, à la page 32

## Questions

Mon téléviseur ne se met pas en route, pourquoi?

Ma télécommande ne fonctionne pas, pourquoi?

## Réponses

Vérifiez que votre prise murale est bien branchée et en circuit. Vérifiez le fusible et assurez-vous que le téléviseur n'est pas dans le mode de veille (voir ci-dessous).

Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles entre la télécommande et la lentille infrarouge du téléviseur ou que les piles ne sont pas à plat - si elles sont à plat, remplacez toutes les piles.

### identification du problème

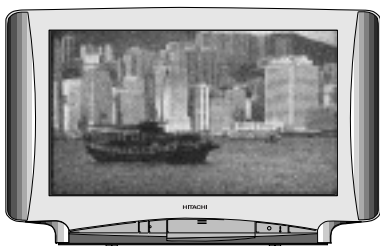
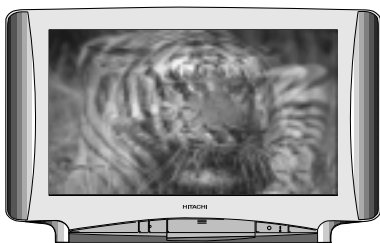


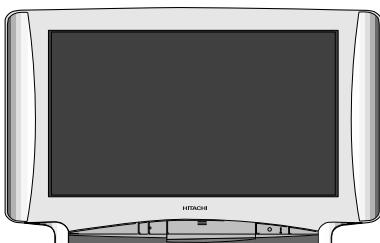
image enneigée - son médiocre.



images multiples - son correct.



parasites intermittents



pas d'image ou de son

### raison possible cable

Le branchement du conducteur de l'antenne sur votre téléviseur n'est pas bon.

Les connexions de l'antenne sont corrodées ou de mauvaise qualité.

L'antenne a bougé.

Les conditions météorologiques sont mauvaises.

Problèmes d'émetteur.

L'antenne a bougé.

Le téléviseur n'est pas bien programmé.

Les conditions météorologiques sont mauvaises.

Problèmes d'émetteur.

L'entrée AV n'est pas bien réglée.

Parasites magnétiques en provenance de moteurs électriques ou mécaniques, d'éclairages fluorescents, de radios portatives, etc.

Le téléviseur est probablement dans le mode AV.

Les commandes image/ son sont réglées sur des valeurs minimales.

Le téléviseur est dans le mode de veille.

### remède

Effectuez un nouveau branchement et/ou changez la prise de l'antenne.

Effectuez un nouveau branchement ou remplacez le conducteur.

Réalignez l'antenne.

Aucun.

Vérifiez auprès de l'opérateur local.

Réalignez l'antenne.




Procédez à une nouvelle programmation ou à un réglage précis de votre téléviseur.

Aucun.



Vérifiez auprès de l'opérateur local.

Vérifiez l'appareil externe qui est branché et vérifiez le type de prise Péritel AV (voir page 31).

Vérifiez le blindage de ces appareils; procédez aux remplacements nécessaires ou éloignez-les de votre téléviseur.

Appuyez sur le bouton  télévision ou sur les boutons  à  de la télécommande pour ramener votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal.

Vérifiez les commandes image/ son (consultez le MENU PRINCIPAL).

Appuyez sur l'un des boutons  à .

Si un problème persiste après avoir consulté ce guide, contactez immédiatement votre revendeur. **Vous ne devez EN AUCUN CAS retirer le couvercle arrière de votre téléviseur.**

# HITACHI

## Notice sur l'environnement

Hitachi a signé les engagements pris par l'industrie des appareils électroniques de grande consommation en faveur d'une réduction de la consommation électrique par les téléviseurs et les magnétoscopes dans le mode de veille.

Bien que votre téléviseur consomme peu de courant, vous pouvez annuler complètement le gaspillage en arrêtant votre téléviseur après chaque utilisation. Vous devez à tout le moins arrêter votre téléviseur pendant la nuit ou lorsque vous vous absentez de chez vous. Vous devez également tenir compte d'autres facteurs de fonctionnement de votre appareil. La réduction du volume à des niveaux raisonnables vous permet de diminuer la consommation électrique ainsi que la nuisance provoquée par le bruit. La réduction du contraste peut donner une image plus agréable tout en diminuant la consommation de courant.

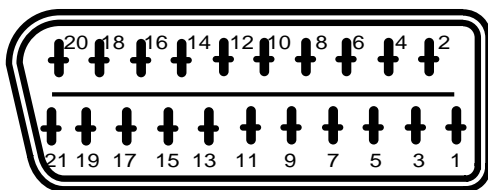
L'établissement de fabrication d'Hitachi Home Electronics (Europe) Ltd., qui est implanté au Pays de Galles, est homologué par l'Institut britannique de normalisation BSI et a fait l'objet d'une évaluation qui a confirmé qu'il était conforme à la norme ISO 9001 de gestion de qualité (certificat FM32366). Votre téléviseur a été réalisé en conformité avec la norme de gestion de qualité environnementale ISO14001, certificat EMS 36168.

Le papier employé pour imprimer ce mode d'emploi vient de forêts reproductibles, en conformité avec les engagements pris par Hitachi en faveur de l'environnement de notre planète.

## caractéristiques techniques

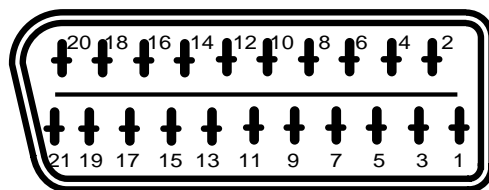
Norme TV .....	100 Hz
Visionnement progressif .....	50 Hz
Impédance d'antenne.....	75 $\Omega$ déséquilibrée
Tube image.....	CL/CP28W35TAN = 66 cm CL/CP32W35TAN = 76 cm
Tension secteur .....	220-240 V c.a. 50 Hz
Haut-parleurs internes.....	2 de 6 x 12 cm
Consommation de courant.....	CL/CP28W35TAN = 120W (env.) CL/CP32W35TAN = 126W (env.) Veille : <6 W (tous modèles)
Masse.....	66 cm = 34.50 kg 76 cm = 47.00 kg (NET)
Cotes (l x p x h).....	66 cm = 782 x 515 x 495 (mm) 76 cm = 879 x 569 x 554 (mm)
Piles de la télécommande .....	2 piles HITACHI SUM-4 (équivalent "AAA")

### prise péritel AV1



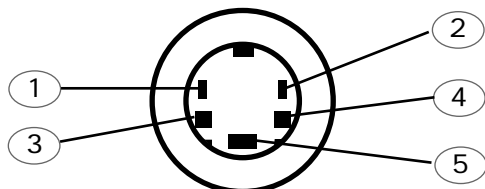
1	SORTIE AUDIO (DROITE)
2	ENTREE AUDIO (DROITE)
3	SORTIE AUDIO (GAUCHE)
4	MASSE (AUDIO)
5	PAS UTILISEE
6	ENTREE AUDIO (GAUCHE)
7	PAS UTILISEE
8	ENTREE DE COMMUTATION
9	PAS UTILISEE
10	PAS UTILISEE
11	PAS UTILISEE
12	PAS UTILISEE
13	MASSE DE CHROMINANCE
14	PAS UTILISEE
15	ENTREE DE CHROMINANCE S-VHS
16	PAS UTILISEE
17	MASSE (VIDEO)
18	MASSE (VIDEO)
19	SORTIE VIDEO COMPOSITE
20	VIDEO COMPOSITE OU LUMINANCE COMPOSITE S-VHS
21	MASSE

### prise péritel AV2



1	SORTIE AUDIO (DROITE)
2	ENTREE AUDIO (DROITE)
3	SORTIE AUDIO (GAUCHE)
4	MASSE (AUDIO)
5	MASSE (BLEU)
6	ENTREE AUDIO (GAUCHE)
7	ENTREE BLEUE
8	ENTREE DE COMMUTATION
9	MASSE (VERT)
10	PAS UTILISEE
11	1ENTREE VERTE
12	PAS UTILISEE
13	MASSE (ROUGE)
14	MASSE (OBTURATION)
15	ENTREE ROUGE
16	ENTREE DE STATUT (OBTURATION)
17	MASSE (VIDEO)
18	MASSE (VIDEO)
19	SORTIE VIDEO COMPOSITE
20	ENTREE VIDEO COMPOSITE
21	MASSE

### prise S-VHS



#### BROCHE

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

#### FONCTION

- Entrée de chrominance
- Entrée de luminance
- Masse de chrominance
- Masse de luminance
- Masse de cadre

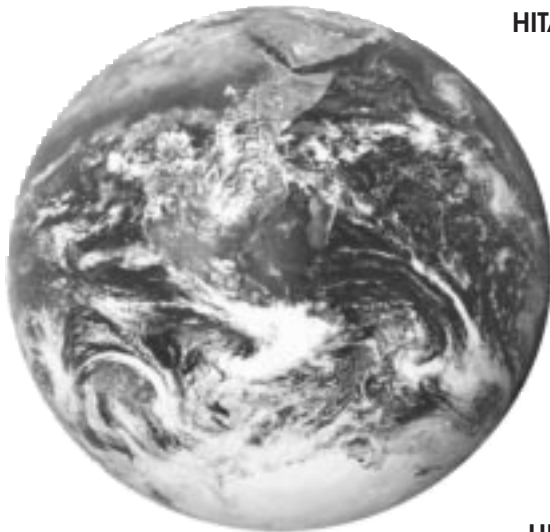


# HITACHI

 **Hitachi, Ltd.**

**International Sales Division  
THE HITACHI ATAGO BUILDING  
N° 15 - 12 Nishi Shinbashi, 2 - Chome  
Minato-Ku, Tokyo 105, Japon  
Tel. 3 32581111**

**HITACHI HOME ELECTRONICS (EUROPE) Ltd**, Hitachi House, Station Road, Hayes, Middlesex, UB3 4DR,  
ROYAUME-UNI, Tél. + 44 181 8492000



**HITACHI SALES EUROPA GmbH**, Am Seestern 18, 40547 Dusseldorf,  
ALLEMAGNE, Tél. +49 0211 529 150

**HITACHI SALES ITALIANA SPA**, Via Gulli n. 39, 20147 Milano,  
ITALIE, Tél. +39-02-487861

**HITACHI FRANCE (RADIO-TV-ELECTRO-MENAGER) S.A.**,  
4 Allée des Sorbiers, Parc d'activité du Chêne, BP 45,  
69671 Bron CEDEX, FRANCE, Tél. +33 04-72-14-29-70

**HITACHI SALES IBERICA, S.A.**, Gran Via Carlos Tercero, 101,  
1-1, Barcelone 08028, ESPAGNE, Tél. +34 93 409 25 50

**HITACHI HOME ELECTRONICS (HELAS) S.A.**, 91 Farilou Street,  
117-41 Athènes, GRECE, Tél. +30 01-924-2620

**HITACHI HOME ELECTRONICS (NORDIC) AB**, Haukadalsgatan 10,  
Box 77, 164 94 Kista, SUEDE, Tél. +46 8 562 711 00

**HITACHI HOME ELECTRONICS NORWAY**, Brugata 14, N-0186 Oslo, NORVEGE, Tél. +47 9 2205 9060

**ITEM N.V./S.A. (INTERNATIONAL TRADE FOR ELECTRONIC MATERIAL & MEDIA N.V./S.A.)**, UCO Tower Bellevue,  
17-9050 Gand, BELGIQUE (pour BENELUX) Tél. +32 09 230 4801

...dans le monde entier



# HITACHI

CL28W35TAN - CL32W35TAN  
CP28W35TAN - CP32W35TAN

# Bedienungsanleitung



**100Hz**  
NATURAL SCAN

PROGRESSIVE  
SCAN

**WIDE**  
SCREEN

## Sehr geehrter HITACHI-Kunde,


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Hitachi-Produkts auf dem neuesten Stand der Technik. Hitachi ist stolz auf seine erstklassigen Fernsehgeräte mit ihrer hervorragenden Bild- und Tonqualität, die so zuverlässig sind, wie es der gute Ruf von Hitachi verspricht. Ihr Fernsehgerät wird Ihnen viele Jahre mit störungsfreiem Betrieb Freude machen. Nehmen Sie sich die Zeit und lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Wenn Probleme auftreten sollten, lesen Sie zunächst die Hinweise im Abschnitt Fehlersuche auf der Rückseite dieser Broschüre. Wenn die dortigen Hinweise wider Erwarten nicht helfen und das Problem Ihres Gerätes fortbesteht, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Fachhändler.

## DOLBY PRO LOGIC SURROUND SOUND\*

Dolby Pro Logic Surround Sound ist eine Variante von Cinema Dolby-Stereosound, die es dem Zuschauer ermöglicht, in Dolby Surround aufgenommene Filme oder Veranstaltungen in voller Kino-Soundqualität zu genießen. Die Surround-Kanäle verstärken das Stereobild und ermöglichen Soundbewegungen von vorne nach hinten (wie z.B. hinüberfliegende Flugzeug-Effekte), wodurch der Zuschauer die Umgebung und Spezialeffekte hautnah miterlebt. Darüber hinaus können die Pro Logic-Schaltkreise einen mittleren Kanal schaffen, der Dialoge und für das Geschehen zentralen Sound am Bildschirm verankert, damit die Sprache nicht geisterhaft wird oder in Soundeffekten untergeht.

Gemeinsam mit dem einzigartigen 3DS Raumklangsystem [Spatial Sound System] von Hitachi ermöglicht Dolby Pro Logic es Ihnen, den vollen Cinema Sound daheim zu genießen. Außerdem verfügt Ihr Hitachi-Fernsehgerät über volle Erweiterungsbuchsen zur Aufnahme optionaler Lautsprechersysteme, damit Sie Ihren Hörbereich den anspruchsvollsten akustischen Anforderungen und ästhetischen Vorzügen entsprechend einstellen können. Diese Funktionen, hervorragende Bildqualität und - selbstverständlich - unser Ruf für überlegene Zuverlässigkeit werden Sie immer wieder in Ihrer Wahl für HITACHI bestärken.

\*Unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. DOLBY, das Doppel-D-Symbol  und PRO LOGIC sind die Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## ...Anmerkungen zu Abbildungen

In der vorliegenden Bedienungsanleitung wird durchgehend das Modell CL/CP28W35TAN dargestellt. Dieses Modell unterscheidet sich von anderen in dieser Anleitung behandelten Modellen lediglich in kosmetischer Hinsicht, alle Funktionen und Bedienungselemente bleiben aber dieselben.



# Inhalt

Fernsehgerät – Sicherheit .....	44
Batterien - Sicherheit und Installation .....	45
Installation von Antenne und Videorecorder.....	46
Installation von Antenne, Satellitenempfänger und Videorecorder	47
Fernsehgerät - Bedienfeld .....	48
Anschluß von Camcorder und Computer .....	49
Anschluß externer Ausrüstung .....	50
Fernbedienungselemente - Programmeinstellung .....	51
Auto-Suchlauf .....	52
Manuelle Einstellung .....	53
Progressive Scan und 100 Hz-Bild .....	55
Bildregler .....	56
Audio- und Equalizer Bedienungselemente .....	57
Soundmodus .....	59
Funktionen - Auto-Abschaltung und Breitbild .....	60
Programm-Umbenennung .....	63
Programm-Austausch .....	64
Signalquelleneingabe .....	65
Surround Einstellung .....	67
Hitachi 3DS Sound System.....	68
Sound - Funktionen .....	69
Lautsprecher Setup .....	70
AV-Einstellung .....	71
Fernbedienungselemente - Teletext-Funktionen .....	72
Teletext-Betrieb .....	73
Videotext- und Toptext- betrieb .....	74
Teletext-Doppelseitenfunktion .....	75
Fernbedienungselemente - Sonstige Funktionen .....	76
Fehlersuchanleitung .....	77
Hitachi - Umweltschutzhinweise.....	78
Technische Daten .....	79
Notizen .....	80



Bei der Konstruktion und Herstellung dieses Fernsehgerätes wurde auf die Einhaltung internationaler Sicherheitsnormen geachtet. Wie bei allen Elektrogeräten muß aber mit Sorgfalt vorgegangen werden, um beste Ergebnisse zu erzielen und die Sicherheit zu gewährleisten - lesen Sie daher bitte die vorliegende Bedienungsanleitung, bevor Sie versuchen, diese Ausrüstung zu installieren und zu benutzen.



Beachten Sie beim Anschluß von Verlängerungskabeln an Ihr Fernsehgerät die Herstellervorschrift. Bei der Sicherung sollte es sich um eine 5 A-Sicherung mit dargestellten Sicherheitssymbolen  und  handeln. Bei Zweifeln bzgl. Installation der Verlängerung wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.



Wenden Sie sich bei etwaigen Zweifeln bzgl. Installation, Betrieb oder Sicherheit Ihrer Ausrüstung an Ihren Händler.



Gehen Sie mit Glasplatten oder -türen an vorsichtig um.



Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf eine ebene Oberfläche oder, falls mitgeliefert, auf den Ständer (Zubehör).



Entfernen Sie keine feste Abdeckung, weil dadurch gefährliche Spannungen bloßgelegt werden können.



Schneiden Sie keinen eingebauten Netzstecker ab, weil er einen speziellen Störschutzfilter enthalten kann, dessen Wegnahme zu Leistungsbeeinträchtigung führen könnte. Wenn Sie das Kabel verlängern wollen, verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel oder wenden Sie sich an Ihren Händler.



Betreiben Sie die Geräte nicht weiter, wenn Sie irgendwelche Zweifel dahingehend haben, ob sie normal arbeitet oder in irgendeiner Weise beschädigt ist - abschalten, den Netzstecker ziehen und sich an Ihren Händler wenden.



Wenn Sie vorhaben, dieses Fernsehgerät in einem Schrank oder einer Mauernische zu positionieren, vergewissern Sie sich bitte, daß mindestens 100 mm (10 cm) Freiraum seitlich, hinten und oben am Fernsehgerät vorhanden ist. Dadurch wird für ausreichende Lüftung beim Betrieb Ihres Fernsehgerätes gesorgt.



Lassen Sie unbeaufsichtigte Geräte nicht eingeschaltet, sofern nicht ausgesagt wird, daß sie hierfür konstruiert sind. Schalten Sie sie anhand des Geräteschalters ab und zeigen Sie Ihrer Familie, wie dies gemacht wird. Treffen Sie für gebrechliche und behinderte Menschen besondere Vorkehrungen.



Während des Betriebs weder die Lüftung der Geräte verstellen, z.B. mit Vorhängen oder Raumtextilien, noch Ihr Fernsehgerät auf einen Teppich stellen, wodurch die Lüftung ebenfalls behindert werden könnte. Überhitzung verursacht Schäden und verkürzt die Lebensdauer Ihrer Geräte.



Weder behelfsmäßige Ständer benutzen noch Beine oder Ständer mit Schrauben am Fernsehgerät befestigen, von den mitgelieferten abgesehen - zur Gewährleistung völliger Sicherheit ist stets der vom Hersteller zugelassene Ständer mit den bereitgestellten Befestigungselementen zu benutzen.



Weder zulassen, daß Elektroausrüstung Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, noch mit Wasser gefüllte Gefäße oben auf Ihr Fernsehgerät stellen.

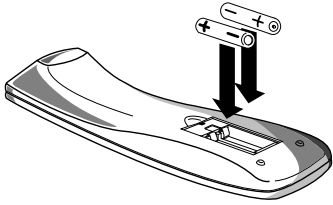


Niemals zulassen, daß irgendetwas - insbesondere durch Kinder - in Löcher, Schlitze oder sonstige Öffnungen im Fernsehgerät gesteckt wird - dies könnte zu einem tödlichen Schock führen.



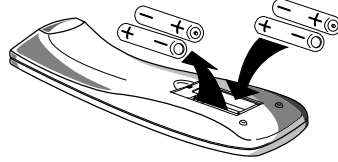
**Bei Elektroausrüstung jeglicher Art niemals raten oder Risiken eingehen - Vorsicht ist bekanntlich die Mutter der Porzellankeise!**

**stets**



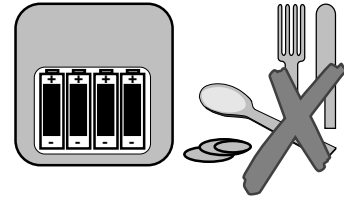
Darauf achten, daß Ihre Batterien richtig eingesetzt werden, wobei die Symbole '+' und '-' an Batterie und Gerät beachtet werden. Falsches Einsetzen kann zum Auslaufen oder - in Extremfällen - zu Feuer oder Explosion führen.

**stets**



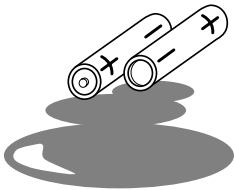
Jeweils den gesamten Batteriesatz austauschen und darauf achten, alte und neue Batterien unterschiedlicher Art nicht zu kombinieren, weil dies zum Auslaufen oder - in Extremfällen - zu Feuer oder Explosion führen kann.

**stets**



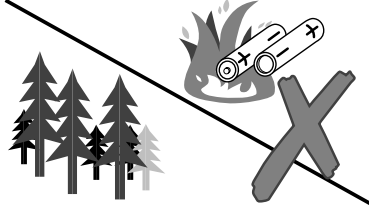
Ungebrauchte Batterien in ihrer Verpackung und fern von Metallgegenständen aufbewahren, die einen Kurzschluß verursachen können, was zum Auslaufen oder - in Extremfällen - zu Feuer oder Explosion führen kann.

**stets**



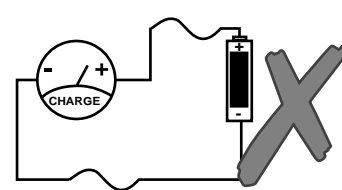
Alte, erschöpfte Batterien aus der Ausrüstung herausnehmen. Außerdem alle Batterien aus Ausrüstung herausnehmen, die längere Zeit nicht benutzt wird. Ansonsten können die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.

**niemals!**



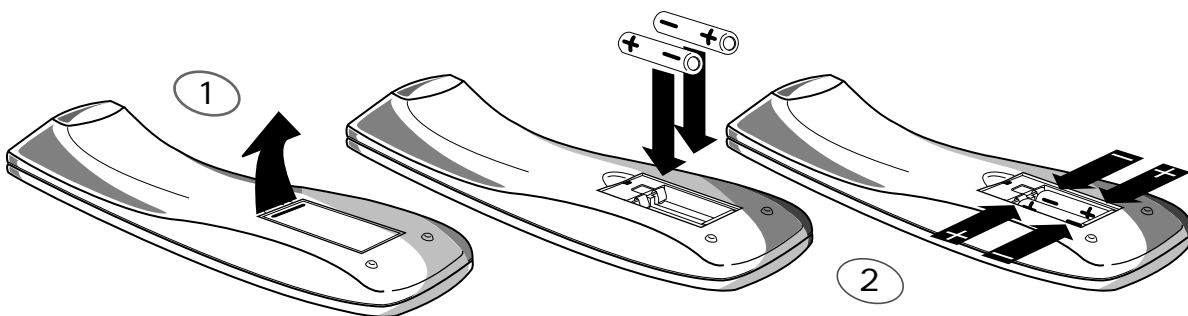
Niemals Batterien durch Feuer entsorgen, weil dies eine Explosion verursachen kann. Die Umwelt respektieren - Batterien stets auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

**niemals!**



Niemals versuchen, gewöhnliche Batterien wiederaufzuladen, weder in einem Ladegerät noch durch Hitzeanwendung. Sie können auslaufen, Feuer verursachen oder gar explodieren. Wiederaufladbare NiCAD-Batterien und Ladegeräte sind im führenden Elektrofachhandel erhältlich.

## Batterien - Installation



1

Entfernen Sie die Abdeckung der Fernbedienung, indem Sie die Abdeckung an der Aussparung anheben.

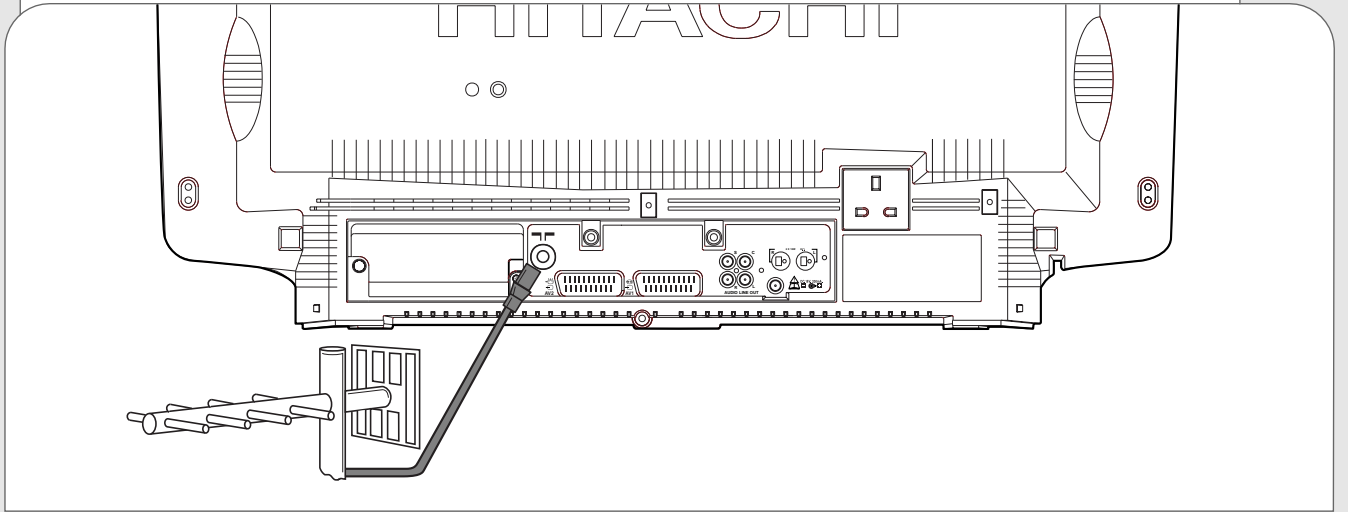
2


Setzen Sie die Batterien lt. Darstellung in die Fernbedienung ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.



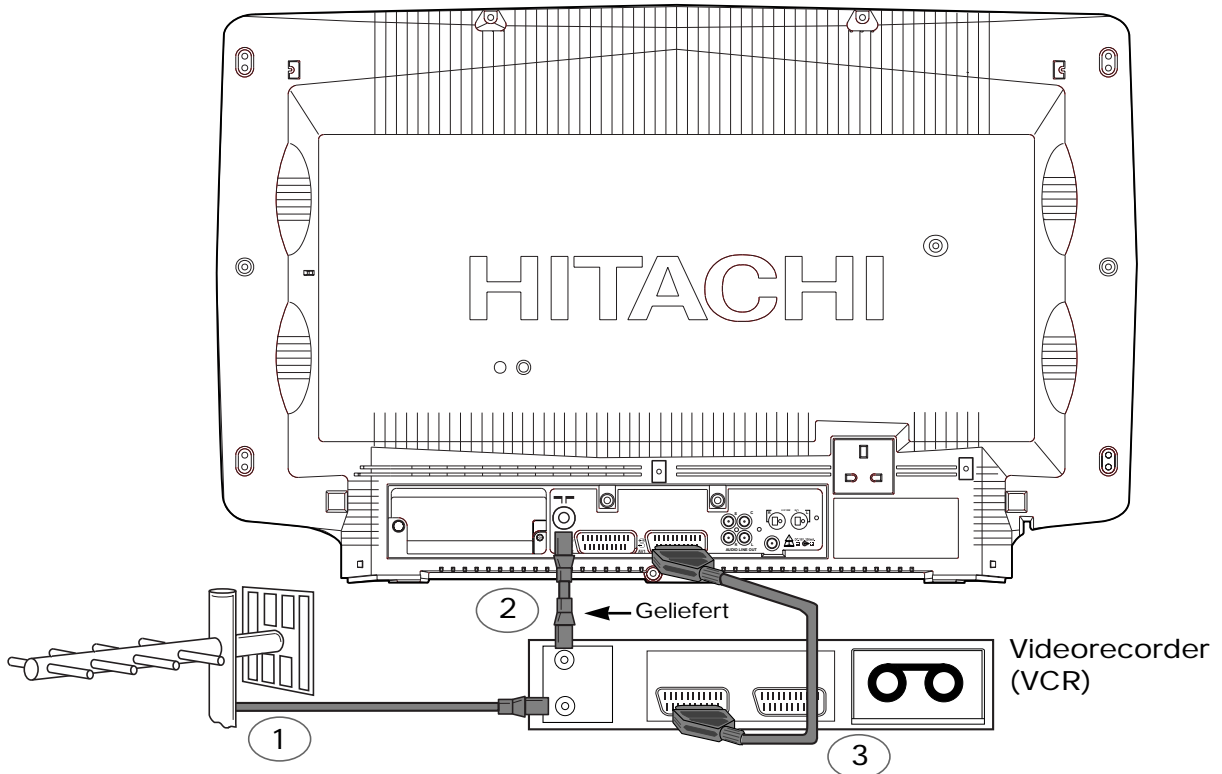
1. Beim Einsetzen der Batterien sicherstellen, daß die Polungen stimmen, d.h. + an +, - an -.
2. Die Batterien durch gleichwertige Batterien vom Typ 'AAA' ersetzen.
3. Alte Batterien unter Befolgung der Batterie-Sicherheitsrichtlinien gefahrlos entsorgen.

## Anschluß der Antenne





- 1 Antenne (HF) an die mit  bezeichnete HF 'ein'-Buchse des Fernsehgerätes anschließen

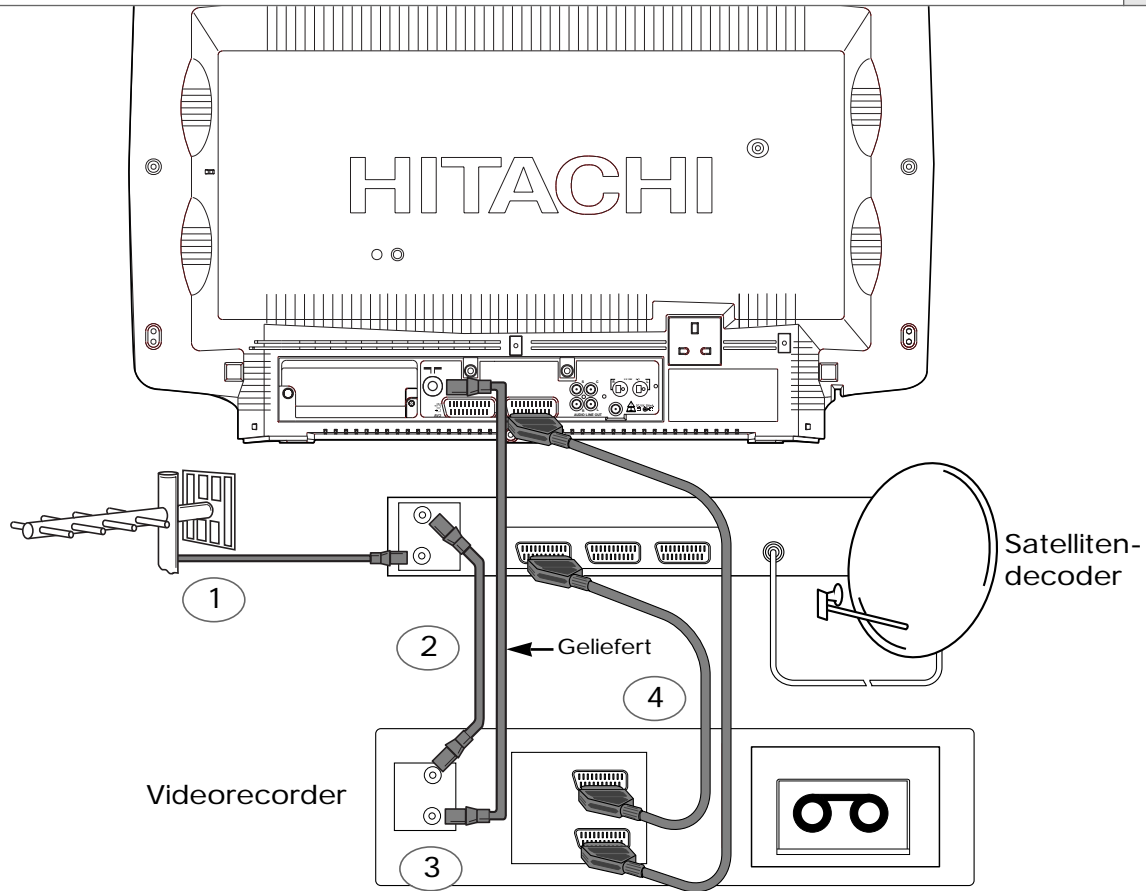
## Anschluß von Antenne und Videorecorder



**WICHTIGER HINWEIS.** Wenn Sie Ihren Videorecorder an Ihr Fernsehgerät anschließen, muß der AV-Mode zur Gewährleistung bester Bildqualität richtig eingestellt werden - siehe Abschnitt AV-Einstellung auf Seite 71.

- 1 Das Antennen- (HF) Kabel an den mit  bezeichneten Eingang des Videorecorders ('in') anschließen
- 2 Den Ausgang des Videorecorders ('out') an die mit  bezeichnete HF-Buchse 'in' Ihres Fernsehgerätes anschließen
- 3 Scart-Kabel sind als Sonderzubehör\* erhältlich

## Installation von Satellitenempfänger und Videorecorder



1

(HF)-Kabel der Antenne an mit  bezeichneten Eingang ('in') des Satellitenempfängers anschließen

2

Ausgang ('out') des Satellitenempfängers an mit  bezeichneten Eingang ('in') des Videorecorders anschließen

3

Ausgang ('out') des Videorecorders an mit  bezeichneten Eingang ('in') des Fernsehgerätes anschließen

4

Scart-Kabel sind als Sonderzubehör\* erhältlich

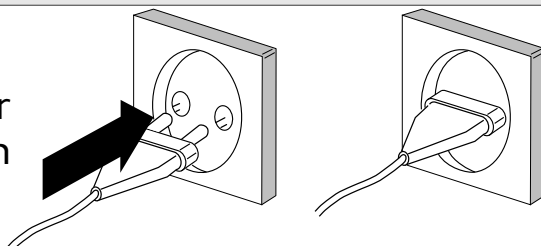
\* Ein Scart-Kabel sollte zwischen Ihrem Fernsehgerät und Videorecorder (VCR) angeschlossen werden, um Ihre Bild- und Soundqualität zu verbessern. Scart-Kabel sind unerlässlich, wenn Sie einen Stereo-Fernseher und -VCR haben und Stereo-Sound wiedergeben wollen. Diese Kabel sind bei Ihrem Hitachi-Händler oder im führenden Elektrofachhandel erhältlich.

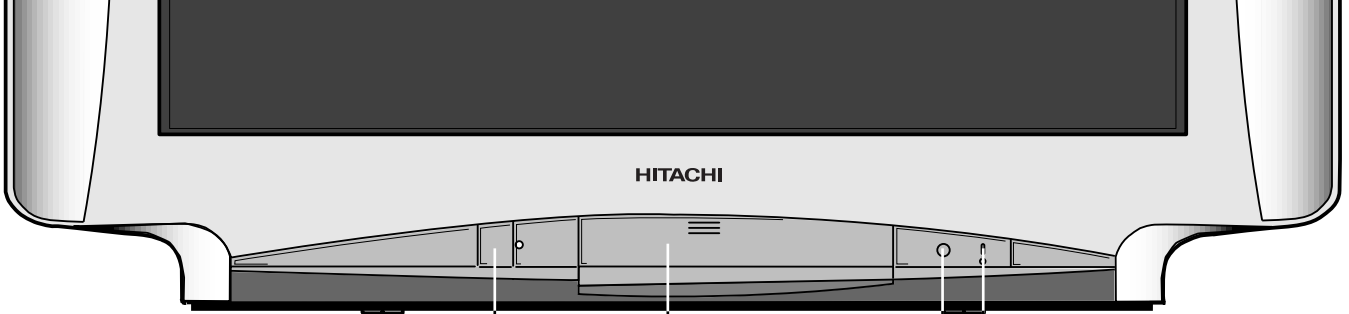
VHS-Videoausrüstung sollte an die Scart-Buchse AV1 auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes angeschlossen werden. AV1 kann eine individuelle Programmnummer zugeordnet werden, was Ihnen einfacheren Zugang zum Ansehen von Sendungen über externe Ausrüstung ermöglicht. Auf Seite 65 wird erläutert, wie man einem AV-Signal eine individuelle Programmnummer zuordnet.

## ! Anschluß an die Netzsteckdose

Wichtiger Hinweis - Bitte lesen Sie vor dem Anschluß Ihres Fernsehgerätes und der externen Ausrüstung die Fernsehgerät - Sicherheit auf Seite 44, wenn Sie dies nicht bereits getan

Stecker  
anschließen





## Ein/Aus-Taste

Hiermit schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein und aus (nach dem Abschalten mit dieser Taste verbraucht Ihr Fernsehgerät - im Gegensatz zum Standby-Modus - keinen Strom). *Beim Abschalten Ihres Fernsehgerätes an der Netzsteckdose oder mit der ein/aus-Taste kann es sein, daß ein farbiger Kreis kurz auf Ihrem Bildschirm zu sehen ist. Hierbei handelt es sich nicht um eine Störung in Ihrem Fernsehgerät, sondern eine Anzeige dessen, daß sich die Software and Komponenten Ihres Fernsehgerätes abschalten.*

## TV-Modus-Lampe

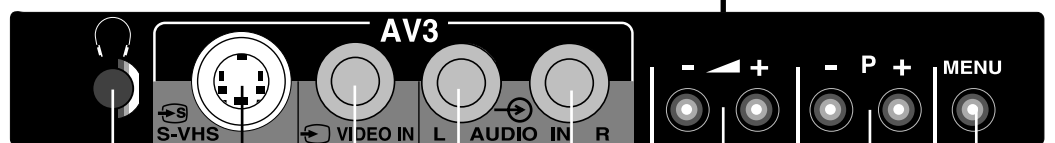
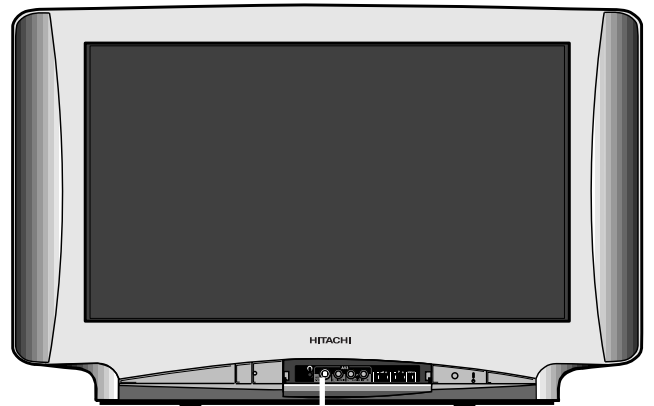
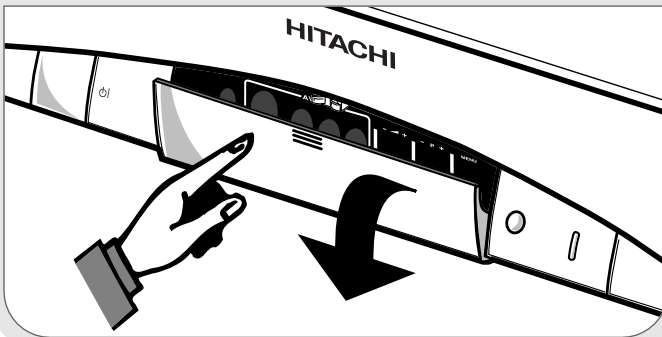
Sie leuchtet, wenn Ihr Fernsehgerät eingeschaltet ist und es sich im Standby-Modus befindet, und blinkt, wenn eine Funktion von Ihrer Fernbedienung an das Fernsehgerät geschickt wird.

## Infrarotlinse

Sie dient zum Empfang von Befehlen von Ihrer Handfernbedienung.

## TV-Frontbedienfeld

Zur Benutzung der Bedienelemente wird gegen die Klappe gedrückt und losgelassen.



## Kopfhörerbuchse

Wird mit Kopfhörern benutzt (Stereo-Klikenstecker 3,5 mm erforderlich).

## S-VHS-Buchse

Diese Buchse ist für externe Geräte vorgesehen - siehe Seite 49.

## Audio-/Video-Buchsen

Diesen Buchsen sind für externe Geräte auf vorgesehen - siehe Seite 49.

## Lautstärketasten

Werden zur Erhöhung (+) oder Verringerung (-) der Lautstärke Ihres TV-Sounds benutzt (oder Cursor auf und ab in den Bildschirm-Anzeigemenüs).

## Programmtasten

Werden zur Änderung des TV-Kanals auf (+) oder ab (-) benutzt (oder Cursor auf und ab in den Bildschirm-Anzeigemenüs).

## Menütaste

Wird für den Zugriff auf Ihr Bildschirm-HAUPTMENÜ zur Einstellung von TV-Funktionen benutzt.

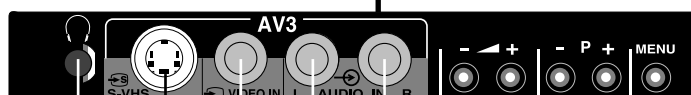
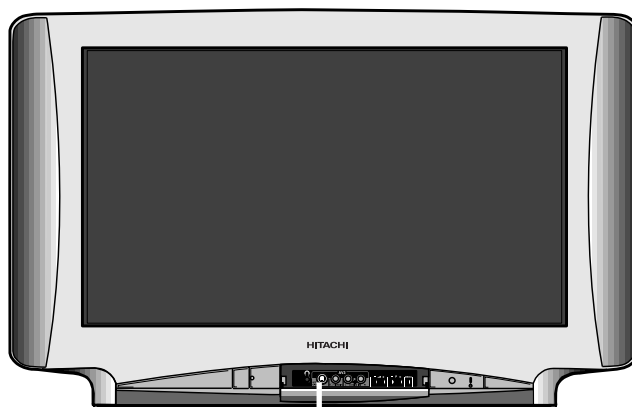


## Camcorder

Der Anschluß eines Camcorders an Ihr Fernsehgerät ist einfach. Identifizieren Sie zuerst den Typ des Camcorders und seine Anschlußbuchsen.

Wenn es sich um eine Normalkamera Typ 8 mm handelt, hat sie wahrscheinlich Buchsen vom Typ ‚Cinch‘. Wenn Sie eine S-VHS- oder Hi8-Kamera haben, haben Sie evtl. eine S-VHS-Buchse. Öffnen Sie die Tür des Fronbedienfelds und schließen Sie Ihre Ausrüstung wie hier angegeben an. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste TV/AV (☺) Ihrer Fernbedienung, bis AV3 auf Ihrem TV-Bildschirm angezeigt wird. Schalten Sie jetzt das externe Gerät auf Wiedergabe.

Alternativ könnten Sie Ihrer Camcorder-Ausrüstung eine individuelle Kanalnummer zuordnen - siehe Signalquelleneingabe auf Seite 65.



### Audio ein rechts

Benutzen Sie diese Buchse gemeinsam mit Audio ein links für Sound von Ihrer externen Ausrüstung durch Ihre TV-Lautsprecher.

### Audio ein links

Benutzen Sie diese Buchse gemeinsam mit Audio ein rechts für Sound von Ihrer externen Ausrüstung durch Ihre TV-Lautsprecher.

### Video ein

Benutzen Sie diese Buchse in Verbindung mit einer normalen 8 mm-Kamera, um das Bild auf Ihrer Ausrüstung zu sehen.

### Kopfhöreranschluß

Zur Benutzung von Kopfhörern mit Ihrem Fernsehgerät setzen Sie den Kopfhörer-Klinkenstecker (3,5 mm) in die entsprechende Buchse ein. (Siehe Soundmodus auf Seite 59).

### S-VHS-Buchse

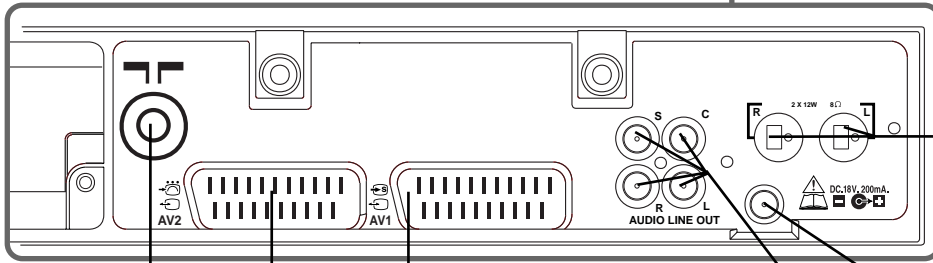
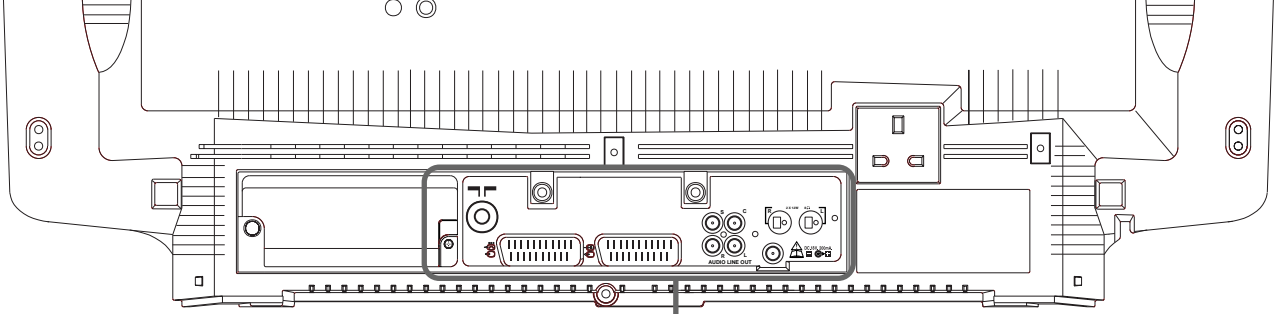
Benutzen Sie diese Buchse mit einer S-VHS- oder Hi8-Kamera zum Ansehen Ihrer Aufnahmen.

## Anschluß an die Netzsteckdose

Wichtiger Hinweis - Bitte lesen Sie vor dem Anschluß Ihres Fernsehgerätes und der externen Ausrüstung den Abschnitt Fernsehgerät - Sicherheit auf Seite 44.

Falls digitale Videosende-, Computerausrüstung oder Videospiele an dieses Fernsehgerät angeschlossen werden soll(en), benutzen Sie die auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes befindliche Buchse AV2 für RGB-Eingang.

**BITTE BEACHTEN:** Längere Benutzung von Computerausrüstung oder -spielen auf diesem Fernsehgerät kann Ihre Bildröhre auf Dauer beschädigen. Zur Vermeidung derartiger Schäden sind Helligkeit und Kontrast auf ein vernünftiges Niveau zu verringern und ist die Benutzungsdauer von Computerausrüstung einzuschränken.



**!** Vor dem Anschluß externer Geräte beziehen Sie sich bitte auf AV-Einstellung auf Seite 71.

### AV1 Scart-Eingang

Benutzen Sie diese Buchse zum Anschluß von normaler VHS-, S-VHS- oder Hi8-Ausrüstung an Ihr Fernsehgerät.

### AV2 Scart-Eingang

Benutzen Sie dies zum Anschluß von digitaler Videosendeausrüstung, Heimcomputern und Heimunterhaltungssystemen an Ihr Fernsehgerät.

### HF-Antennenbuchse

Dies Buchse sollte permanent an eine HF-Quelle angeschlossen sein - d.h. an Ihre Dachantenne.

### DIN-Buchsen

Die DIN-Buchsen werden für den Anschluß zweier externer Lautsprecher, wofür kein Verstärker notwendig ist, benutzt. R ist für den rechten externen Lautsprecher und L für den linken externen Lautsprecher bestimmt.



### 18 V-Buchse

Die 18 V-Ausgangsleistung ist eigens für HITACHI-Zubehör konstruiert - unter gar keinen Umständen anderes Zubehör an diese Buchse anschließen, weil Ihre Ausrüstung hierdurch irreparabel beschädigt werden könnte.

### Quad Phono-Buchsen

Benutzen Sie diese Anschlüsse zum Anbringen Ihrer Kabel an den Verstärkern und Lautsprechern:

- S** für den Surround-Verstärker und Lautsprecher
- C** für den mittleren Verstärker und Lautsprecher
- R** für den rechten Verstärker und Lautsprecher
- L** für den linken Verstärker und Lautsprecher

Nach erfolgtem Anschluß ist das 3DS-System zu deaktivieren (siehe Seite 68) und Lautsprecher-Einstellung auf BREIT- oder NORMAL-Modus zu stellen (siehe Seite 70) - bei dieser Konfiguration kann durch Benutzung von 5 externen Lautsprechern voller Dolby Pro Logic erzielt werden, wodurch sich Ihre Seh- und Hörgenüß verbessert.

## **...Anmerkungen zur Audio-Ausrüstung**

Wenn Sie Ihr Fernsehgerät komplett mit Hitachi Power Console gekauft haben, beziehen Sie sich bitte auf die mit der Ausrüstung mitgelieferte Bedienungsanleitung. Ihr HITACHI-Händler kann Sie auch über die richtige Verstärker- und Lautsprecherauswahl für Ihr Fernsehgerät beraten.

Die nachstehend gezeigten Fernbedienungselemente werden beim Programmieren Ihres Fernsehgerätes und zur Einstellung der Ton- und Bildfunktionen.

**Cursor auf**

Mit dieser Taste wird das Menü-Auswahlfeld nach oben geführt.

**Cursor links**

Mit dieser Taste wird das Menü-Auswahlfeld nach links geführt.

**Cursor rechts**

Mit dieser Taste wird das Menü-Auswahlfeld nach rechts geführt.

**Cursor ab**

Mit dieser Taste wird das Menü-Auswahlfeld nach unten geführt.

**Zurück**

Mit dieser Taste kehren Sie zum vorherigen Bildschirm zurück, den Sie sich ansahen, oder heben Sie eine Auswahl auf.

**Annehmen**

Mit dieser Taste wird eine hervorgehobene Auswahl bestätigt.

**Menü**

Mit dieser Taste gelangen Sie in das Hauptmenü Programmeinstellung, wo die funktionellen Optionen Ihres Fernsehgerätes angezeigt werden.

**Ende**

Durch Drücken dieser Taste verlassen Sie das Menü, in dem Sie sich befinden, und kehren zu normalem Fernsehbetrieb zurück.

Weitere Handbedienungselemente siehe  
 Fernbedienungselemente - Teletext-Funktionen auf Seite 72  
 Fernbedienungselemente - Fernsehbetrieb auf Seite 74

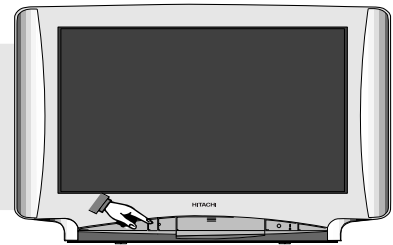


## Wichtiger Hinweis

Schalten Sie Ihr Fernsehgerät erst ein, wenn die gesamte externe Ausrüstung angeschlossen ist. Falls Sie einen Videorecorder (VCR) oder Satellitenempfänger an dieses Fernsehgerät angeschlossen haben, stellen Sie bitte sicher, daß sie vor Beginn des Auto-Suchlaufs eingeschaltet sind. Bei einem VCR legen Sie eine vorbespielte Kassette ein und beginnen mit der Wiedergabe. Bei einem Satellitenempfänger wählen Sie Sky News. Durch diese Maßnahmen wird sichergestellt, daß Ihre gesamte externe Ausrüstung während des Auto-Suchlaufs eingestellt wird.

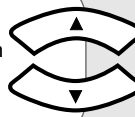
1

Zur Vereinfachung der Programmeinstellung hat HITACHI ein automatisches Suchverfahren zum Auffinden der Programme installiert. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.



2

Im ersten Bildschirm werden Sie aufgefordert, die Sprache Ihrer Fernsehgerätauzeige zu wählen. Benutzen Sie die nach-oben-/nach-unten-Tasten zur Wahl Ihrer Sprache. Drücken Sie OK, um die Auswahl anzunehmen.



3

Wenn Sie davon überzeugt sind, daß die gesamte externe Ausrüstung angeschlossen ist, drücken Sie die Taste OK auf Ihrer Fernbedienung.



4

Wenn Sie davon überzeugt sind, daß die gesamte externe Ausrüstung angeschlossen ist, drücken Sie die Taste OK auf Ihrer Fernbedienung, woraufhin der AUTO-SUCHLAUF beginnt.

OK



5

Der Landesbildschirm verlangt von Ihnen die Eingabe des Landes, in welchem Sie fernsehen werden. Benutzen Sie die linken und rechten Tasten auf Ihrer Fernbedienung und drücken Sie die Taste OK zur Auswahl.

OK



6

Ihr Fernsehgerät sucht jetzt die Frequenzen ab und führt sie in folgender Reihenfolge auf - 0.Video, 1.ARD, 2.ZDF, 3.NDR.



7

Anhand der Tasten 'auf' und 'ab' können Sie sich alle gefundenen und beim AUTO-SUCHLAUF gespeicherten Programme ansehen.



8

Zur Beendigung des Installationsprozesses und zur Rückkehr zum normalen TV-Betrieb drücken Sie zweimal die Menü-Taste auf Ihrer Fernbedienung.



**1** Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option **INSTALLIEREN** im **HAUPTMENÜ** erscheint.



**2** Zur Auswahl von **INSTALLIEREN** drücken Sie die Cursor ab-Taste.

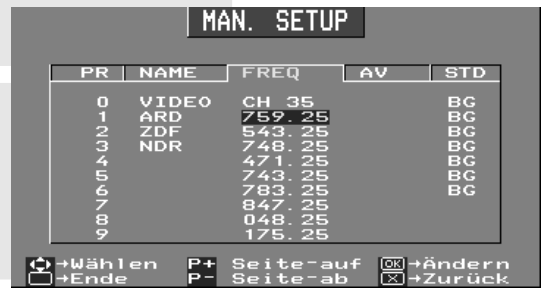
**3** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.

**4** Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **MAN. SETUP** zu wählen.



**5** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.

**6** Führen Sie die Auswahlleiste mit den Cursortasten über die einzustellende Programm-FREQUENZ.

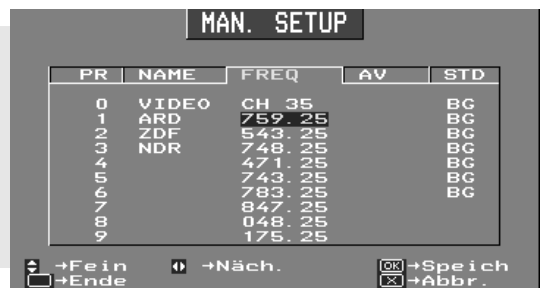


**7** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an, um die Frequenz zu ändern, und Sie werden sehen, wie die Auswahlleiste rot wird - sie steht zur Änderung bereit.

**8** Entscheiden Sie sich für die FREQUENZ-Eingabemethode Ihrer Wahl anhand der linken/rechten Cursortaste.

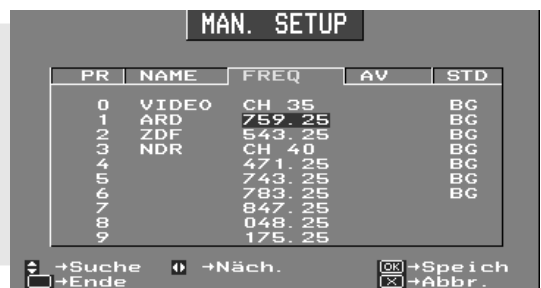
**Eingabemethode 1**

Die erste Option besteht in der Feineinstellung der gewählten Frequenz, entweder nach oben oder unten.




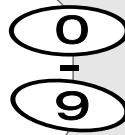
**Eingabemethode 2**

Wenn die rechte Cursortaste gedrückt wird, wird Auto-Suchlauf zu einer Option - Sie können entweder auf- oder abwärts suchen.



## Eingabemethode 3


Wenn die rechte Cursortaste  erneut gedrückt wird, können Sie anhand der Tasten 0-9 eine zweistellige Kanalnummer (CH) eingeben.

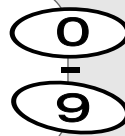


MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	CH --		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	CH 40		BC
4		471.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25		BC
8		048.25		BC
9		175.25		BC

0..9 Eing. Ende    →Näch.    →Speich    →Abbr.

## Eingabemethode 4


Wenn die rechte Cursortaste  erneut gedrückt wird, können Sie anhand der Tasten 0-9 eine zweistellige S-Kanalnummer eingeben.

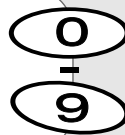


MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	S --		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	CH 40		BC
4		471.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25		BC
8		048.25		BC
9		175.25		BC

0..9 Eing. Ende    →Näch.    →Speich    →Abbr.

## Eingabemethode 5

Wenn die rechte Cursortaste  erneut gedrückt wird, können Sie anhand der nummerierten Fernbedienungstasten eine fünfstellige Frequenz manuell eingeben.



MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	---		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	CH 40		BC
4		471.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25		BC
8		048.25		BC
9		175.25		BC

0..9 Eing. Ende    →Näch.    →Speich    →Abbr.

9

Sobald Sie sich für die Eingabemethode entschieden haben und die neue Frequenz oder der neue Kanal eingegeben wurde, kann dies sodann durch Drücken der Bestätigungstaste im Fernsehgerät gespeichert werden.



10

Zur Rückkehr zum normalen Fernsehbetrieb drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung.



**Beim Betrachten der manuellen Einstellanzeige haben Sie die Möglichkeit, die von Ihrem Fernsehgerät empfangenen Sendenormen zu ändern. Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.**

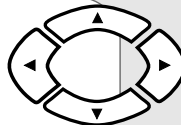
1

Benutzen Sie die Cursortasten zum Hervorheben der Norm (STD) des von Ihnen gewählten Programms.



2

Nach erfolgtem Hervorheben drücken Sie die Taste OK, um die Auswahl anzunehmen - das Auswahlfeld wird rot.



3

Benutzen Sie die Cursortasten zum Ändern Ihrer Norm.



4

Zur Annahme drücken Sie die Taste OK - Ihr Auswahlfeld wird blau.



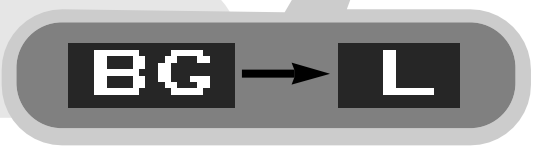
5

Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

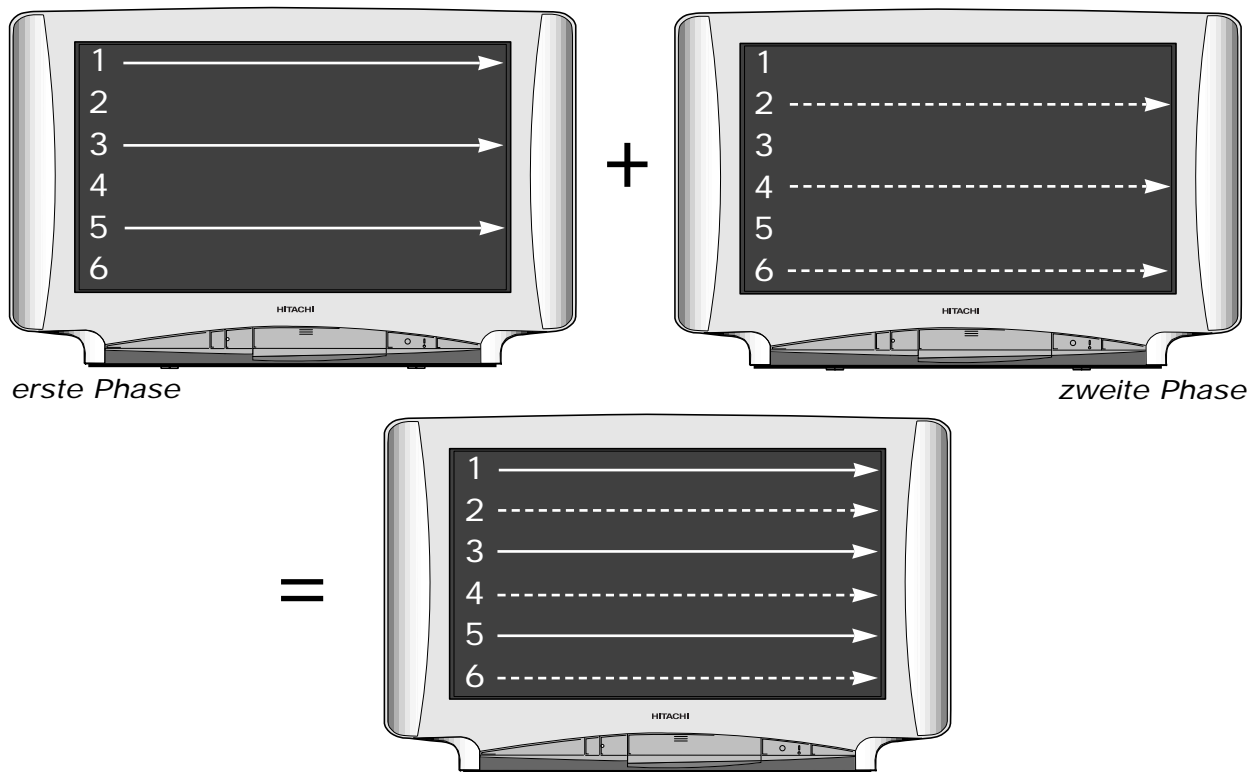


MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	759.25		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	CH 40		BC
4		471.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25		BC
8		048.25		BC
9		175.25		BC

→Wählen    →Ende    P+ Seite-auf    P- Seite-ab    →Ändern    →Zurück



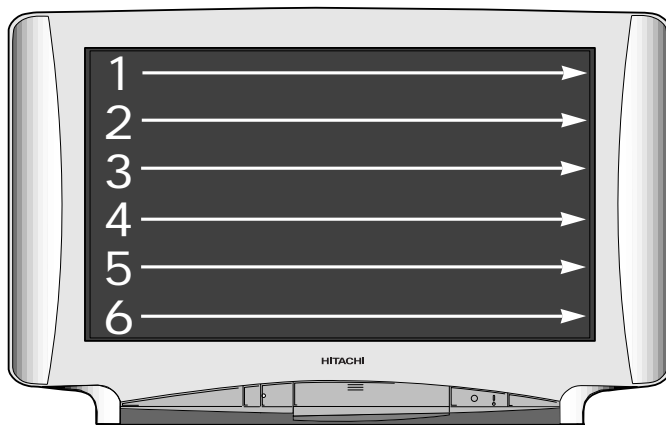
### Normales 50 Hz-Bild



Bei einem normalen 50 Hz-Fernsehgerät wird das Bild in zwei separaten Phasen erzeugt. Beispielsweise werden Abtastzeilen 1, 3 und 5 usw. zuerst ausgefüllt. Nach Abschluß dieser Phase werden Abtastzeilen 2, 4 und 6 usw. ausgefüllt. Das heißt, daß nach diesen beiden Phasen alle Zeilen auf Ihrem Fernsehbildschirm (insgesamt 625) ausgefüllt sind und so ein kompletter 'Frame' entsteht. Dieser Vorgang wird dann wiederholt und dabei das Bild erzeugt, das Sie auf dem Bildschirm eines herkömmlichen Fernsehgerätes sehen.


*Hinweis: bei Ihrem Modell ist ein normales 50 Hz-Bild nicht möglich.*

### Progressive Scan



Die progressiv abtastenden (Progressive Scan) Fernsehgeräte von Hitachi denken stets voraus und füllen alle 625 Abtastzeilen auf einmal aus, um einen kompletten Frame herzustellen. Diese progressive Hinzufügung von zusätzlichen Zeilendaten erzeugt ein Bild, das heller und detaillierter als bei herkömmlichen Fernsehgeräten ist, und zeigt das Bild ohne "Zeilenflimmern" an, das häufig mit 50 Hz-Geräten verbunden ist.

### Natürliche Abtastung mit 100 Hz

Unsere 100 Hz-Fernsehgeräte verdoppeln - im Vergleich mit einem herkömmlichen 50 Hz-Gerät - die Anzahl der Bilder pro Sekunde. Dadurch kommen schärfere, deutlichere, stabilere Gesamtbilder zustande, die flimmerfrei sind. Unsere 100 Hz-Geräte weisen auch Natural Scan-Technologie ("natürliche Abtastung") auf. Dieser Prozeß eliminiert das geringfügige Zittern von Bildzeilen, das bei herkömmlichen Fernsehgeräten zu sehen ist, und sorgt für ein felsenfestes Bild, das deutlich und detailliert ist. Zum Umschalten zwischen Progressive Scan und 100 Hz drücken Sie die Taste  auf Ihrer Fernbedienung.



Bei Bild- und Soundwerten **verringert** der nach **links** geführte Cursor Werte, wogegen der nach **rechts** geführte Cursor Werte **erhöht**.

1

Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das HAUPTMENÜ zu erhalten.



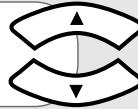
2

Das HAUPTMENÜ hebt die BILD-Option automatisch hervor - zur Wahl wird OK gedrückt.



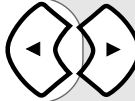
3

Wählen Sie mit den Cursortasten auf/ab den einzustellenden Bildregler.



4

Nach erfolgreichem Hervorheben stellen Sie die gewählten Bedienungselemente durch Drücken der Cursortasten rechts/links ein.



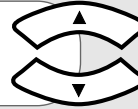
5

Zur Auswahl von MEHR Optionen benutzen Sie die Tasten auf/ab, um die Auswahl hervorzuheben, und drücken Sie anschließend OK zur Bestätigung.



6

Wählen Sie mit den Cursortasten auf/ab den einzustellenden Bildregler.



7

Nach erfolgreichem Hervorheben stellen Sie die gewählten Bedienungselemente durch Drücken der Cursortasten rechts/links ein (Erläuterung siehe unten).



8

Die geänderten Werte bleiben bis zu ihrer nächsten Änderung bestehen; drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



## CTI

Farbübergangsverbesserung (Colour Transient Improvement) - Mit diesem Bedienungselement können Sie die Klarheit Ihrer Fernsehfarbbränder verbessern.

## Kammfilter

Mit diesem Bedienungselement beseitigen Sie 'wirbelnde' Farben, wenn Ihr Bild dichte oder kleinkarierte Muster enthält.

## Rauschfilter

Hilft bei der Verringerung der auf Ihrem Fernsehgerät sichtbaren Störungen, insbesondere in Gegenden mit schwächerem Signalempfang.

## Farbton

NORMAL - ergibt ein gleichförmiges, ausgeglichenes Farbspektrum. KALT - übertreibt die Blautöne Ihres Fernsehbildes. WARM - übertreibt die Rottöne Ihres Fernsehbildes.

## VM

Velocity Monitor - erhöht oder verringert die Schärfe Ihres Fernsehbildes, so daß es weniger verschwommen erscheint, insbesondere am linken und rechten Bildschirmrand.

## Schwarzwert

Diese Funktion macht alle dunkelgrauen Pixel schwarz.



1 Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das HAUPTMENÜ zu erhalten.



2 Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um TON zu wählen.



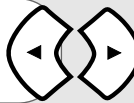
3 Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



4 Wählen Sie anhand der Cursorstasten auf/ab das einzustellende Bedienungselement.



5 Nach erfolgreichem Hervorheben stellen Sie die gewählten Bedienungselemente durch Drücken der Cursorstasten rechts/links ein.



### Lautstärkereger

Dieser Regler wird zur Erhöhung oder Verringerung der Lautstärke Ihrer TV-Lautsprecher benutzt.

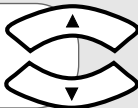
### Balance-Regler

Nur im Soundmodus 'Halle' oder 'Stereo' möglich. Dieses Bedienungselement dient zur Erhöhung oder Verringerung der Lautstärke aus linkem und rechtem Lautsprecher.

### Loudness ein/aus

Wenn Sie Ihrem Fernsehgerät bei niedriger Lautstärke zuhören, schalten Sie diesen Regler EIN, um den Mangel an tiefen und hohen Frequenzen auszugleichen.

6 Den EQUALISER-Bildschirm können Sie durch Wahl von 'MEHR' anhand der Cursorstasten auf/ab betrachten.



7 Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.

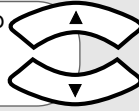


### Equalizer

Das EQUALISER-Menü dient zur Einstellung der Tonumfänge ihres TV-Sounds.

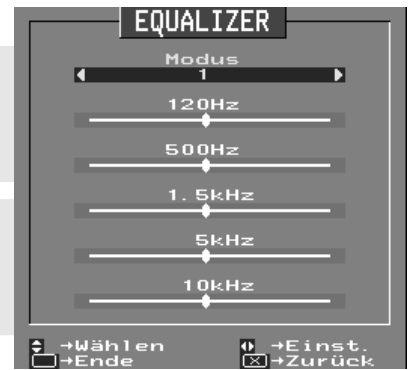
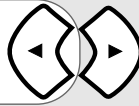
8

Wählen Sie anhand der Cursortasten auf/ab den einzustellenden Modus oder die einzustellende Soundfrequenz.



9

Nach erfolgreichem Hervorheben stellen Sie die gewählten Bedienungselemente durch Drücken der Cursortasten rechts/links ein.



## Modus

Ihnen stehen drei individuelle 'Modi' zur Wahl, die auf persönliche Anforderungen abgestimmt werden können. Legen Sie einen Vollbereichswert fest (siehe unten), und Ihr Fernsehgerät behält sich die Einstellungen in der entsprechenden Modusnummer.

## Baßbereich 120 Hz

Dieser Bereichsregler steuert den Baßsound Ihres Fernsehgerätes - wenn der Baßsound Ihres Fernsehgerätes zu 'dumpf' ist, drehen Sie diesen Regler herunter.

## Mittlerer Baßbereich 500 Hz

Dieser Bereich ist die Basis Ihres Sounds - wenn Ihr TV-Sound zu sehr oder zu wenig angereichert ist, stellen Sie Ihr Fernsehgerät mit diesem Regler auf besseren Sound ein.

## Mittlerer Bereich 1,5 kHz

Mit diesem Regler stellen Sie den mittleren Stimmenbereich Ihres TV-Sounds ein.

## Mittlerer Höhenbereich 5 kHz

Bei Höherstellung dieses Reglers werden die Flöte und die Streichinstrumente Ihres TV-Sounds betont - sein Verringern wirkt sich wohltuend auf den Sound aus.

## Höhenbereich 10 kHz

Der scharfe Klang von Triangeln und Becken wird beim Höherstellen dieses Reglers betont.

10

Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



1

Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das HAUPTMENÜ zu erhalten.



2

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um SOUNDMODUS zu wählen.



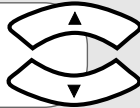
3

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



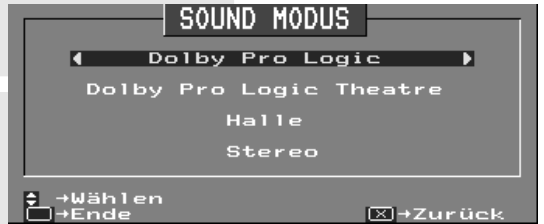
4

Benutzen Sie die Cursortasten auf/ab, um den von Ihnen gewünschten Soundmodus zu wählen.



5

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an - wenn Sie Ihr Fernsehgerät abschalten, ist dies standardmäßig der Soundmodus, wenn es wieder eingeschaltet wird.



### Dolby Pro Logic

In diesem Modus kann virtueller Surround Sound erzeugt werden, indem einfach die internen TV-Lautsprecher benutzt werden. Aktivieren Sie 3DS, um virtuellen Surround Sound zu ermöglichen. Dieser Modus ist besonders für Filme und Programme geeignet, die das Dolby Pro Logic-Logo darstellen. Dieser Modus wird für die Mehrheit Ihres Fernsehens empfohlen.

### Dolby Pro Logic Theater

Dieser Modus schafft ein größeres Soundfeld für jene Programme, die wenig Surround-Gehalt haben. Er ist besonders wirksam in Verbindung mit externen Surround-Verstärkern. Wenn Sie jedoch lediglich die internen TV-Lautsprecher benutzen, sorgt Aktivierung des 3DS-Systems auch für einen angenehmen Raumklang.

### Halle

Der Halle-Modus erzeugt einen Umgebungs-Soundeffekt, insbesondere beim Ansehen von Mono-Sendungen. Wiederum ist dieser Modus besonders wirksam in Verbindung mit externen Surround-Verstärkern. Aktivieren Sie den 3DS-Modus bei Benutzung der internen TV-Lautsprecher, um Ihrem Fernsehgerät einen gleichermaßen angenehmen Klang zu entlocken.

### Stereo

Bei gewähltem Stereo-Modus erzeugt Ihr Fernsehgerät hochwertigen Stereo-Sound. Wählen Sie diesen Modus beim Ansehen allgemeiner Fernsehprogramme und -filme (3DS-Klang kann in diesem Modus aktiviert werden, um ein wesentlich breiteres Stereobild bereitzustellen).

### Kopfhörermodus

Bei Benutzung von Kopfhörern ergibt dies - wenn hervorgehoben - einen natürlicheren Sound. Bei Benutzung im 3DS-Modus wird die Soundqualität erheblich verbessert.

### Wichtiger Hinweis



1. Dolby Pro Logic kann nur durch Hinzufügen eines externen Surround Sound Verstärker- und Lautsprechersystems erreicht werden. Diese sind bei Ihrem Hitachi-Händler erhältlich.
2. Aktivieren von 3DS bei Benutzung externer Surround-Verstärker bewirkt Stummschaltung der externen Surround-Kanäle und Übertragung der Surround-Informationen auf die linken und rechten Lautsprecher.
3. Aktivieren und Deaktivieren von 3DS kann nur dann erreicht werden, wenn keine Menüs auf dem Bildschirm angezeigt werden.

6

Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



1

Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das HAUPTMENÜ zu erhalten.



2

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um FUNKTIONEN zu wählen.



3

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



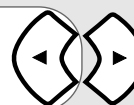
4

Wählen Sie anhand der Cursortasten auf/ab die einzustellende Option.



5

Benutzen Sie die linke/rechte Taste zur Einstellung der gewählten Funktion.



6

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an - wenn Sie Ihr Fernsehgerät abschalten, behält sich das Fernsehgerät Ihre Einstellungen.



## ...Anmerkungen zur Auto-Abschaltung

Mit dieser Funktion wird Ihr Fernsehgerät nach einer festgelegten Anzahl Minuten automatisch in den Standby-Modus gebracht - mit der rechten/linken Cursortaste wird der Timer auf 5 bis 120 Minuten eingestellt.

Wenn der Timer nur eine Minute übrig hat, wird dies auf dem Bildschirm als Countdown von 59 Sekunden bis null gezeigt, wonach das Fernsehgerät auf Standby schaltet.

## ...Anmerkungen zu Standard-Zoom und Standard 4:3

Diverse Sender übertragen nunmehr WSS (Wide Screen Signals), die das Bildformat identifizieren, in welchem Spielfilme und Programme gesendet werden.

In Ihr Fernsehgerät ist Software eingebaut, die diese WSS erkennt und Ihr Fernsehgerät automatisch auf das richtige Format schaltet. Einige Sendeanstalten übertragen dieses WSS jedoch nicht, weshalb Ihr Fernsehgerät nicht erkennt, welches Format übertragen wird. Deshalb wird STANDARD ZOOM zur Wahl Ihrer Bildanforderungen benutzt, wenn ein Breitbildsignal nicht gesendet oder nicht erkannt wurde - diese Wahlmöglichkeiten befinden sich auf der nächsten Seite.

Der STANDARD 4:3 funktioniert auf dieselbe Weise, sucht aber nur nach 4:3 WSS. Wird dies festgestellt, so stimmt das Bildformat Ihres Fernsehgerätes mit der Einstellung in der Option STANDARD 4:3 überein.

## ...Anmerkungen zu Auto WS Detect

Auto Wide Screen Detect, wenn EINGeschaltet (und kein WSS-Signal vorliegt), ermöglicht es der Software Ihres Fernsehgerätes, nach den schwarzen Streifen oben und unten im empfangenen Bild zu schauen (vgl. Format C16:9L, Seite 62), und Ihr Bild wird im entsprechenden Format angezeigt.

Wenn dies auf 'OFF' eingestellt ist und diese schwarzen Streifen nicht erkannt werden können, kehrt das Bildformat zum in der Option STANDARD ZOOM festgelegten Format zurück, wenn kein WSS-Signal vorliegt.

## ...Anmerkungen zu Breitbildfunktionen

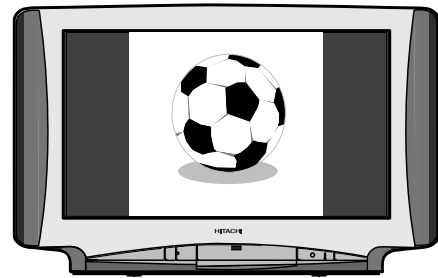
Diverse Sender übertragen nunmehr Spielfilme und Programme im echten Breitbildformat. In Ihr Fernsehgerät ist Software eingebaut, die diese Signale erkennt und Ihr Fernsehgerät automatisch auf das richtige Format schaltet. Einige Sendeanstalten übertragen dieses automatische Erfassungssignal jedoch nicht, weshalb Ihr Fernsehgerät nicht erkennt, welches Format übertragen wird. Dieses Problem läßt sich dadurch lösen, daß einfach die Taste **16:9** auf Ihrer Fernbedienung gedrückt wird.

### Auto-Format

Der Auto-Modus erkennt automatisch diverse Bildschirmformate, die entweder als konventionelles Bildformat (4:3) oder Breitbildformat (16:9 oder 14:9) übertragen werden.

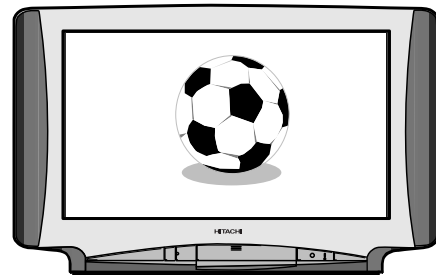
Nach Feststellung dessen, welches Signal übertragen wird, schaltet das Fernsehgerät automatisch auf das korrekte Bildschirmverhältnis um. Im Beispiel 1 (rechts) wird ein konventionelles Bildformat 4:3 gezeigt - beachten Sie die schwarzen 'Seitenstreifen' auf dem Bildschirm - dies geht auf Bildschirmkomprimierung zurück.

Hinweis: Hitachi empfiehlt die Auswahl von AUTO für die Mehrheit des Fernsehens.



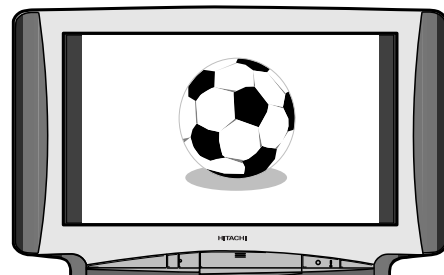
### Format 16:9

Das Bild (rechts) veranschaulicht ein echtes Breitbildformat 16:9. Dieser Bildtyp füllt den gesamten Fernsehbildschirm aus. Auf Wunsch kann der Modus 16:9 auch manuell gewählt werden.



### Format 14:9

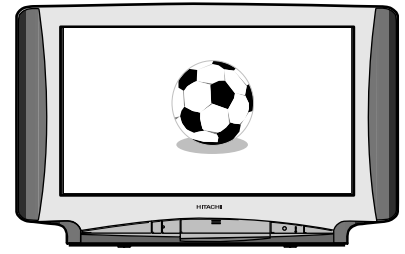
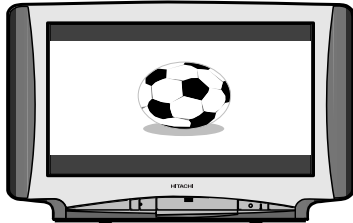
Das Format 14:9 (rechts) ist der Mittelweg zwischen Signalen im Verhältnis 4:3 und 16:9. Ist dieser Modus gewählt, so erscheinen dünne schwarze 'Seitenstreifen' auf dem Bildschirm.



**Panorama-Format**

Der Panorama-Modus emuliert den einer Breitbildsendung bei 4:3-Übertragungen. Dies wird durch Beibehaltung der Proportionen der Bildschirmmitte bei gleichzeitiger Schrumpfung der Bilder oben und unten auf dem Bildschirm erreicht.

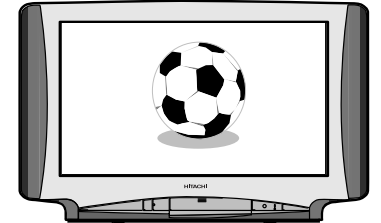
*Hinweis: Dieser Modus wird allgemein empfohlen, wenn AUTO nicht gewählt ist.*

**Format C16:9L**

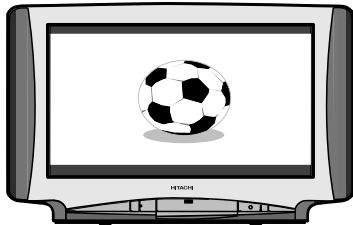
vorher

Das Verhältnis 16:9 ist das Format, das in der Regel von den Sendeanstalten übertragen wird.

Das Format C16:9L wird zur Erweiterung einer 'Briefkasten'-Sendung 16:9 verwendet, so daß dies den ganzen Bildschirm zur Bilddarstellung benutzt und das Bild nicht gedrückt erscheint.

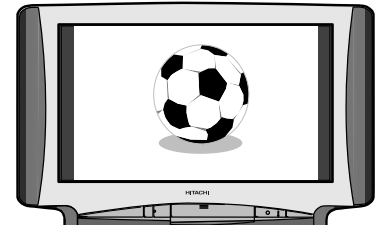


nachher

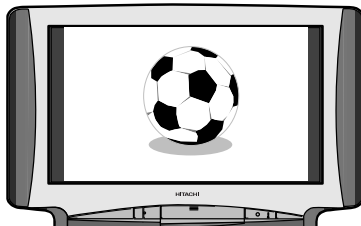
**Format C14:9L**

vorher

Das Verhältnis 14:9 ist das Format, das manchmal von den Sendeanstalten übertragen wird. Das Format C14:9L wird zur Erweiterung einer Sendung 14:9 verwendet, so daß dies ein Bild mit wahren Proportionen erzeugt, wegen des ursprünglichen Verhältnisses hat der Bildschirm aber dünne schwarze Streifen rechts und links am Bild.

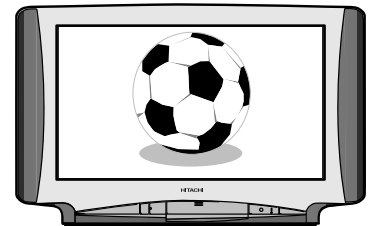


nachher

**Format C14:9LS**

vorher

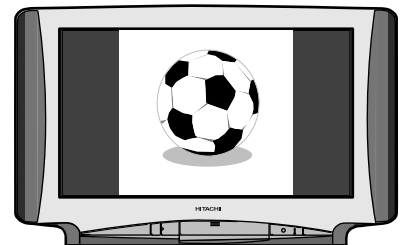
Einige Sender übertragen in einem 14:9 Format, das mit schwarzen Abwärtsstreifen auf jeder Seite Ihres Bildes erscheint. C14:9LS vergrößert das Bild (wodurch das Oberteil abgeschnitten werden kann), so daß diese schwarzen Streifen nicht mehr sichtbar sind.




nachher


**Format 4:3**


Das konventionelle Bildformat für die meisten Sendungen ist das Signal im Verhältnis 4:3, das auf den Seiten des Bildschirms schwarze Streifen erscheinen läßt, und dies geht auf Bildschirmkomprimierung zurück (siehe rechts).



1 Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option INSTALLIEREN im HAUPTMENÜ erscheint. 




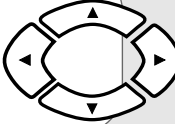
2 Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um INSTALLIEREN zu wählen. 

3 Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an. 


4 Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um MAN. SETUP zu wählen. 




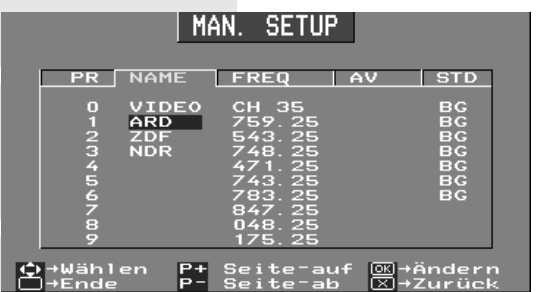
5 Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an. 


6 Führen Sie die Auswahlleiste mit den Cursortasten über den einzustellenden NAME. 





7 Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an, um den Namen zu ändern, und Sie werden sehen, wie die Auswahlleiste rot wird und das gewählte Zeichen blinkt - es steht zur Änderung bereit. 

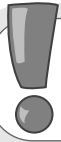
8 Sie können bis zu 5 Zeichen eingeben - zur **Änderung** jedes Zeichens benutzen Sie die Cursortaste auf/ab. 



9 Mit der Cursortaste rechts/links **gehen** Sie von Zeichen zu Zeichen. 

10 Sobald der neue NAME gewählt und eingegeben worden ist, bestätigen Sie Ihre zu speichernde Eingabe und wiederholen Sie dies erforderlichenfalls. 

11 Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren. 



An dieser Stelle bietet es sich an, Ihre Fernsehkanäle zu organisieren - der nächste Abschnitt (Signalquelleneingabe) ermöglicht es Ihnen, individuellen Kanälen ihre eigene Signalquelle für den Anschluß externer Ausrüstung - z.B. Camcorder, Spielmaschinen usw. - zu geben.

**1** Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option **INSTALLIEREN** im **HAUPTMENÜ** erscheint.



**2** Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **INSTALLIEREN** zu wählen.

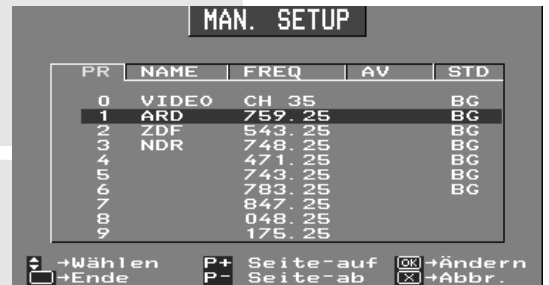
**3** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



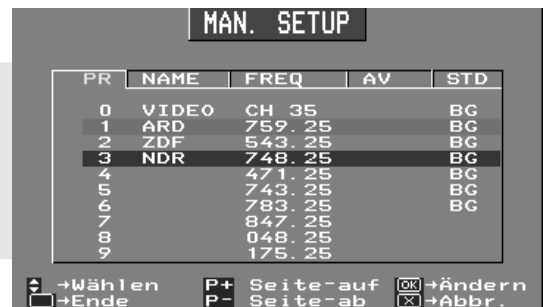
**4** Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **MAN. SETUP** zu wählen.

**5** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.

**6** Wählen Sie Ihr **erstes** auszutauschendes Programm, indem die Auswahlleiste mit den Cursortasten auf/ab über die PR-Nummer eines Kanals geführt wird.



**7** Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an, um den Namen zu ändern, und Sie werden sehen, wie die Auswahlleiste rot wird, und das gewählte Zeichen blinkt - es steht zur Änderung bereit.



**8** Wählen Sie Ihr **zweites** auszutauschendes Programm, indem die Auswahlleiste mit den Cursortasten auf-/abwärts umhergeführt wird.

**9** Sobald dies geschehen ist, nehmen Sie die Auswahl an, und die beiden gewählten Programme tauschen ihre Positionen - dies ist ggf. zu wiederholen.



**10** Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



## ... Anmerkungen zur Signalquelleneingabe

Jedes an Ihr Fernsehgerät angeschlossene externe Gerät muß seine eigene Eingangsbuchse haben. Ferner wäre es einfacher und durchdachter, wenn die angeschlossene externen Geräte ebenfalls ihre eigene Kanalnummer haben könnte. Die signalquelleneingabe ermöglicht es uns, dem zugewiesenen Kanal mitzuteilen, welche Ausrüstung an welche Buchse angeschlossen ist. Dadurch würde sich das Umschalten zwischen Normalbetrieb und der angeschlossenen Ausrüstung wesentlich einfacher gestalten.

Beispiel: wenn Sie eine Game-Konsole an Ihr Fernsehgerät anschließen wollen

1. nehmen Sie den Anschluß an Buchse AV2 über ein Scart-Kabel vor (siehe Seite 50)
2. geben Sie Ihrer Game-Konsole eine eigene leere Kanalnummer
3. ändern Sie ggf. die Kanalbezeichnung (siehe Seite 63)
4. geben Sie diesem Kanal die richtige AV-Signalquelle (in diesem Fall AV2 - Option 2 auf Seite 66).

1

Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option **INSTALLIEREN** im **HAUPTMENÜ** erscheint.



2

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **INSTALLIEREN** zu wählen.



3

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



4

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **MAN. SETUP** zu wählen.



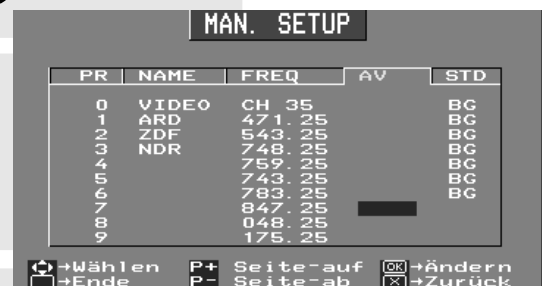
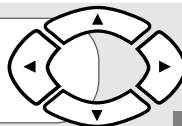
5

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



6

Führen Sie die Auswahlleiste mit den Cursortasten über die einzustellende AV.



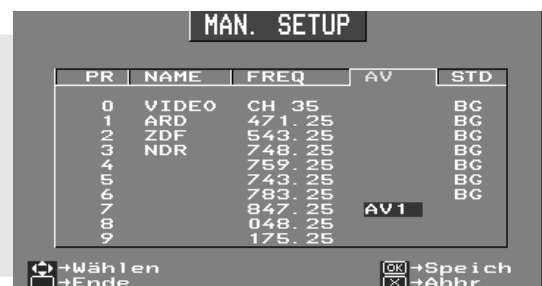
7

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an, um die Frequenz zu ändern, und Sie werden sehen, wie die Auswahlleiste rot wird - sie steht zur Änderung bereit.



8

Wählen Sie Ihre **SIGNALQUELLEN-**Eingabemethode anhand der Cursortaste auf/ab.



### Option 1

AV1 ist die Signalquelle, die beim Anschluß von externer Ausrüstung (z.B. Videorecorder) durch ein Scart-Kabel an die Buchse AV1 auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes benutzt wird.

## Option 2

AV2 ist die Signalquelle, die beim Anschluß von externer Ausrüstung wie z.B. Heimunterhaltungssystemen und Satellitendecodern durch ein Scart-Kabel an die Buchse AV2 auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes benutzt wird.

MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	471.25		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	748.25		BC
4		759.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25	AV2	BC
8		048.25		
9		175.25		

+Wählen      OK +Speich  
+Ende          X +Abbr.

## Option 3

AV3 ist die Signalquelle, die beim TV-Anschluß von temporärer Ausrüstung wie z.B. Camcordern durch die Audio-/Video-Buchsen vorne an Ihrem Fernsehgerät benutzt wird.

MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	471.25		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	748.25		BC
4		759.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25	AV3	BC
8		048.25		
9		175.25		

+Wählen      OK +Speich  
+Ende          X +Abbr.

## Option 4

RGB ist die Signalquelle, die beim Anschluß von digitaler Video-Sendeausrüstung oder Heimunterhaltungsanlagen an Ihr Fernsehgerät durch das AV2 Scart-Kabel auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes benutzt wird.

MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	471.25		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	748.25		BC
4		759.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25	RGB	BC
8		048.25		
9		175.25		

+Wählen      OK +Speich  
+Ende          X +Abbr.

## ...Anmerkungen zur HF-Signalquelle

HF ist die für normale Fernsehsendungen benutzte Signalquelle, und dies sollte als Einstellung für Programme ARD, ZDF, NDR. Diese Quelle erscheint leer.

MAN. SETUP				
PR	NAME	FREQ	AV	STD
0	VIDEO	CH 35		BC
1	ARD	471.25		BC
2	ZDF	543.25		BC
3	NDR	748.25		BC
4		759.25		BC
5		743.25		BC
6		783.25		BC
7		847.25		BC
8		048.25		
9		175.25		

+Wählen      OK +Speich  
+Ende          X +Abbr.

9

Sobald die Signalquelle für jede diesbezügliche Programmnummer festgelegt worden ist, kann dies durch Drücken der Bestätigungstaste in Ihrem Fernsehgerät abgespeichert werden.

OK

10

Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

## ...Anmerkungen zur Surround Einstellung

Hitachi ist sich der Tatsache bewußt, daß nicht alle Wohnungen identisch sind, weshalb das Surround Einstellmenü es dem Benutzer erlaubt, den Sound durch Einstellen der Lautstärke auf jeden Kanal abzustimmen und somit unterschiedliche Raumgestaltungen zu berücksichtigen. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, daß das Surround Einstellmenü nur in den Modi Dolby Pro Logic und Dolby Pro Logic Theater zur Verfügung steht und das Fernsehgerät daher bei Auswahl automatisch zu Dolby Pro Logic übergeht. **ZUR BEACHTUNG:** Bei Beginn des Surround Einstellmenüs wird der Sound des Fernsehgerätes durch ein Geräuschsignal ersetzt. Dies läßt sich einfacher als normaler Fernseh-Sound abstimmen und bewegt sich zyklisch zwischen dem mittleren, linken, rechten und Surround-Kanal - der mittlere Kanal kann nicht eingestellt werden, es sei denn, es ist ein externer Verstärker für den mittleren Kanal angeschlossen, und dies wird im Menü 'Lautsprecher Einstellen' in den Modi PHANTOM auf WIDE (BREIT) oder NORMAL eingestellt.

Wenn das Fernsehgerät sich automatisch und zyklisch durch die verschiedenen Sound-Kanäle bewegt, schlagen wir Ihnen vor, dem TV-Sound einige Augenblicke lang zuzuhören, bevor Sie irgendeinen der Kanäle einstellen. Dadurch können Sie evtl. bestimmen, welche Kanäle der Einstellung bedürfen.

Sobald Sie das gewählte Niveau eingestellt haben, lassen Sie das Fernsehgerät das Surround Einstellmenü einige weitere Male durchlaufen; dies bestimmt sodann, ob Sie den richtigen Lautstärke-Pegel auf den gewählten Sound-Kanal angewandt haben.

1

Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option **INSTALLIEREN** im **HAUPTMENÜ** erscheint.



2

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **INSTALLIEREN** zu wählen.



3

Nach erfolgtem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



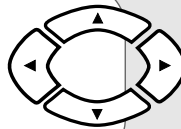
4

Zur Auswahl von **SURROUND SETUP** drücken Sie die Cursor ab-Taste.



5

Führen Sie die Auswahlleiste mit den Cursortasten über den einzustellenden Kanal. Der Effekt dieser Einstellungen ist in der begleitenden Bildschirmanzeige zu sehen.



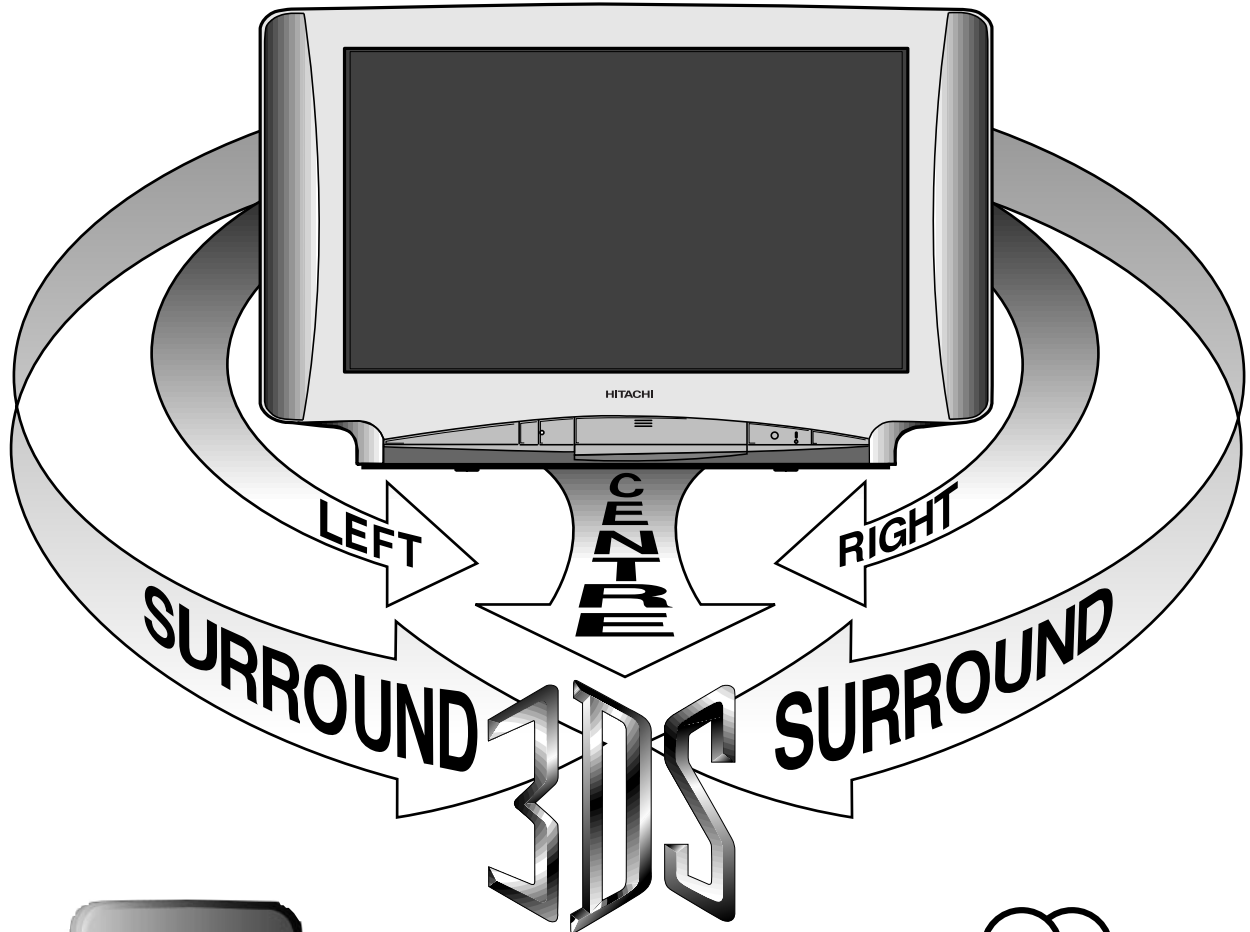
## ...Anmerkungen zur Sitzposition

Die Steuerung der Sitzposition berücksichtigt die Position der Lautsprecher in Bezug auf Ihre Sitzposition und schafft somit außerdem eine Atmosphäre, in welcher Ihr Fernsehgerät verbesserte Sound-Qualität aufweist.

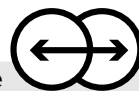
- Wenn Sie in der Nähe der vorderen Lautsprecher sitzen, stellen Sie die Sitzposition auf **FRONT (VORNE)** ein
- Wenn Sie zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern sitzen, stellen Sie die Sitzposition auf **MID (MITTE)** ein
- Wenn Sie in der Nähe der hinteren Lautsprecher sitzen, stellen Sie die Sitzposition auf **REAR (HINTEN)** ein.

### ...Anmerkungen zur internen Lautsprecher-Option

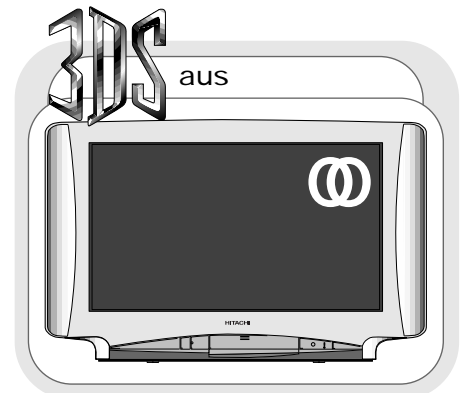
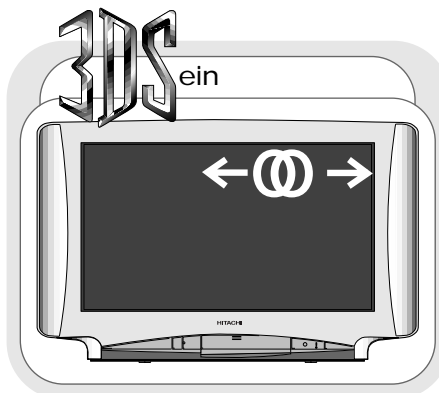
Durch innovatives Design und komplexe interne Schaltungen hat HITACHI dieses Fernsehgerät hervorgebracht, das vorzüglichen Dolby Pro Logic-Kinosound nachahmt. Jedoch haben wir zur Optimierung Ihres Fernsehvergnügens bei alleiniger Benutzung der internen TV-Lautsprecher das 3DS- (3 Dimensional Spatial Sound) System geschaffen. Das 3DS-System sorgt für wesentlich weitere Soundausbreitung vom Fernsehgerät und vermittelt den Eindruck, daß der Sound den Seiten des Raumes statt den eingebauten Lautsprechern entstammt, wogegen der wichtige zentrale Dialogkanal unverändert bleibt und nach wie vor aus der Bildschirmmitte zu kommen scheint.



#### 3DS/Stereo-Soundtaste




Mit dieser Taste auf Ihrer Fernbedienung aktivieren Sie den 3DS Sound Spatializer, und durch weiteren Tastendruck deaktivieren Sie das Sound System - im aktivierten Zustand erscheint ein Symbol  $\leftarrow \text{⊗} \rightarrow$  in der oberen rechten Ecke des Bildschirms und zeigt an, daß 3DS aktiviert ist (siehe unten) - im deaktivierten Zustand wird das Symbol  $\text{⊗}$  auf dem Bildschirm angezeigt, was angibt, daß Stereo-Soundfunktionen in Betrieb sind - siehe nächste Seite.

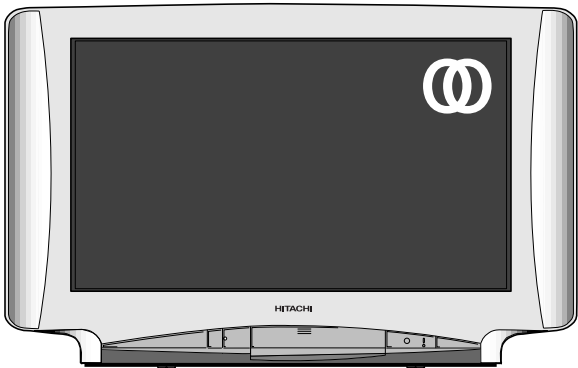


## ...Anmerkungen zu Nicam-Funktionen


Nicam ist eine Methode zur Übertragung und zum Empfang von Sound. Wenn Ihr Fernsehgerät Nicam aufgrund von Geographie, Klima usw. nicht empfangen kann oder wenn Nicam in Ihrer Gegend nicht übertragen wird, erzeugt dies eine monaurale Soundquelle.

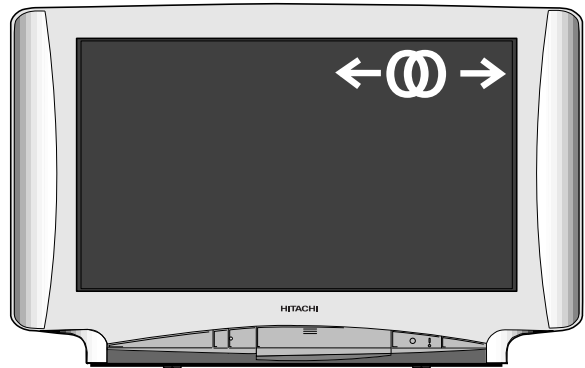
### Stereo

Dieser Effekt erzeugt den Stereosound Ihres Fernsehgerätes. Dieser Modus wird für das Fernsehen überwiegend benutzt. Bei erfolgter Auswahl erscheint das Stereosymbol. Mit der Taste  auf Ihrer Fernbedienung schalten Sie auf Stereo.




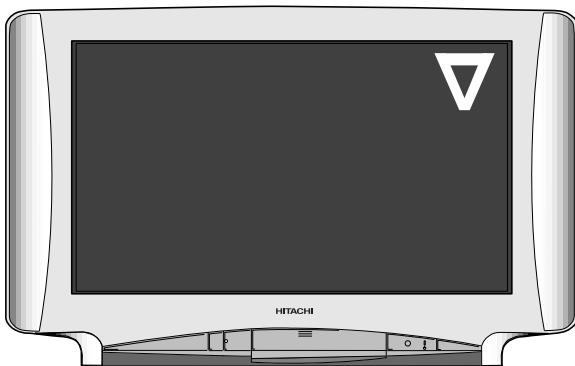
### Breit-Stereo

Dieser Effekt verbessert Stereo, indem aus dem Fernsehgerät ein breiter Soundbereich herausgeholt wird. Dieser Modus wird beim Ansehen von Action-Filmen oder Sportveranstaltungen benutzt, um akustische Raumleistung zu erhalten. Mit der Taste  auf Ihrer Fernbedienung schalten Sie auf Breit-Stereo um. Wenn Sie sich im Modus Dolby Pro Logic befinden, aktiviert diese Taste das Hitachi 3DS Sound System.




### Monaural

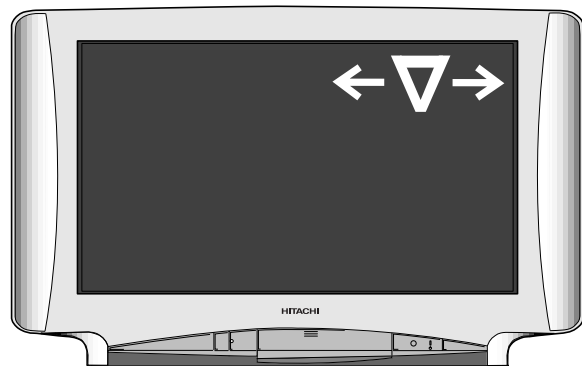
In diesem Modus überträgt das Fernsehgerät eine einzige Soundquelle. Das Fernsehgerät wählt bei Feststellung eines Monosignals diesen Sound automatisch. Einige Stereosignale können bei ungünstiger Witterung schlecht ankommen, und zur Vermeidung von schlechter Soundqualität sollte Mono gewählt werden. Mit der Taste  auf Ihrer Fernbedienung schalten Sie auf Mono um.



### Pseudo stereo

Dies schafft einen Umgebungs-Sound aus Monosignalen, die Stereosound nachahmen. Mit der Taste  auf Ihrer Fernbedienung schalten Sie auf Pseudo-Stereosound um.

*Hinweis: Pseudo-Stereo ist lediglich bei monauralen Übertragungen möglich.*



1

Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option **INSTALLIEREN** im **HAUPTMENÜ** erscheint.



2

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **INSTALLIEREN** zu wählen.



3

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



4

Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um **LAUTSPRECHER SETUP** zu wählen.





5

Nach erfolgreichem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



6

Drücken Sie die auf/ab-Taste , um Ihre Auswahl zu treffen, und stellen Sie mit den Cursortasten links/rechts ein. 



## ...Anmerkungen zur Lautsprecher-Einstellung

Die Lautsprecher-Einstellung ermöglicht Ihnen den Zugriff auf diverse Zentrallautsprecher-Modi. Dies ist besonders nützlich, wenn ein externer Verstärker an die mittlere Phono-Buchse angeschlossen ist. Über diese Optionen hinaus wollen Sie evtl. den TV-internen Lautsprechersound durch eine voll verstärkte externe Lautsprecherkonfiguration ablösen. In diesem Fall können Sie die TV-Lautsprecher im Lautsprecher-Einstellmenü völlig stummschalten, indem die INTERNEN TV-LAUTSPRECHER 'AUS' geschaltet werden, damit der Sound nur durch die extern verstärkten Soundquellen zu hören ist.

### Phantom: Option 1

Wenn Sie keine externen Verstärker an das Fernsehgerät angeschlossen haben, wählen Sie den Phantom-Modus permanent. Phantom ermöglicht es Ihrem Fernsehgerät, zentrale Dialogdaten anhand der linken und rechten internen TV-Lautsprecher zu erzeugen.

### Phantom: Option 2

Wenn externe Surround-Verstärker, aber keine zentralen Verstärker angeschlossen sind, wählen Sie Phantom-Modus. Auch dies ermöglicht es Ihrem Fernsehgerät, zentrale Dialogdaten anhand der linken und rechten internen Lautsprecher zu erzeugen.

### Normal

Wenn Sie einen zentralen Verstärker mit beschränkter Tieftoneempfindlichkeit an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben, wählen Sie den Normal-Modus. Dieser Modus verankert Dialoge an Ihrem zentralen Verstärker und überträgt gleichzeitig die Tieftoneempfindlichkeit durch Ihre TV-internen rechten und linken Lautsprecher.

### Wide (Breit)

Wenn Sie einen Zentralverstärker mit guter Tieftoneempfindlichkeit (Baßreaktion) an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben, dann ist der Wide (Breit)-Modus der für Ihre Anforderungen am besten geeignete Modus. In dieser Betriebsart wird jede Baßreaktion und jeder Dialog in den Zentralverstärker eingespeist.

7

Drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



## Wichtiger Hinweis

Es ist sehr wichtig, daß die AV-Menüeingabe richtig eingestellt wird, wenn externe Geräte an Ihr Fernsehgerät angeschlossen sind - die falsche Einstellung kann zu aufbrechenden und sich aufspaltenden Bildern führen. Es muß auch beachtet werden, daß, wenn diese externe Ausrüstung ein Videorecorder oder Camcorder (VCR-Modus 'EIN') ist, Progressive Scan keine Funktion bei der Wiedergabe hat und Ihr Fernsehgerät das Bild automatisch mit 100 Hz anzeigt.

### ...Anmerkungen zur Benutzung von Videorecordern durch AV-Eingang

Der Bildschirm 'AV-Einstellung' wird benutzt, um Ihr Fernsehgerät anzuweisen, an die Scart-, S-VHS- und/oder Cinch-Buchsen Ihres Fernsehgerätes angeschlossene externe Geräte zu erkennen. Wenn Sie irgendwelche Ausrüstung an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben (entweder permanent wie einen Videorecorder oder vorübergehend wie einen Camcorder), ist es wichtig, daß Ihr Fernsehgerät erkennt, welche Art von Ausrüstung angeschlossen ist, und daher müssen Sie den relevanten AV auf EIN schalten (bei Benutzung von S-VHS- oder Hi8-Ausrüstung muß AV1 SAV-MODUS auf den entsprechenden Wert eingestellt werden - es wird empfohlen, hier AUTO als Einstellung zu benutzen). Wenn Sie z.B. einen Videorecorder an Ihre Scart-Buchse AV1 VCR angeschlossen haben, sollte dies auf EIN gesetzt werden, wenn Sie aber weitere Ausrüstung angeschlossen haben, müssen alle anderen AVs auf AUS oder AUTO gesetzt werden.

- 1 Drücken und halten Sie die MENÜ-Taste 5 Sekunden lang, bis die Option INSTALLIEREN im HAUPTMENÜ erscheint.



- 2 Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um INSTALLIEREN zu wählen.



- 3 Nach erfolgtem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



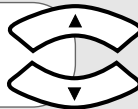
- 4 Drücken Sie die Cursor ab-Taste, um AV-SETUP zu wählen.



- 5 Nach erfolgtem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



- 6 Wählen Sie die einzustellende AV mit den Cursortasten auf/ab.



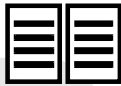
- 7 Stellen Sie die gewählte AV mit der linken/rechten Cursortaste ein.



- 8 Nach erfolgtem Hervorheben nehmen Sie die Auswahl an.



## Seite 1/2



Im Teletext-Modus einmal drücken, um die aktuelle Seite und die nächste im Magazin anzuzeigen; erneut drücken, um aktuelle Seite und TV-Bild zu sehen.

Die hier dargestellten Fernbedienungselemente werden benutzt, wenn Sie Teletext bedienen.

## Halten

Dies wird zum 'Halten' der Teletext-Seite in der Anzeige benutzt, um das Lesen zu erleichtern.

## Austauschen



Zeigt im Teletext-Modus die letzten fünf eingegebenen Seiten an (kehrt im TV-Modus von Ihrem aktuellen Fernsehkanal zum vorigen zurück).

## Farben

(rot, grün, gelb, blau)  
Auf bestimmten Seiten im Teletext haben diese codierte Anweisungen, d.h. eine Abkürzung für eine Teletext-Seite oder einen Titel.

## Index



Bei manueller Eingabe einer Seite führt es Sie zum Index - im Fastext-Modus führt es Sie zur ersten Seite des zu sehenden Magazins.

## TV

Diese Taste drücken, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren, wenn Sie sich im Teletext-Modus befinden.

## Enthüllen



Wird im Teletext-Modus benutzt, um verborgene Informationen, z.B. Rätselseiten, zu zeigen.

## Teletext

Diese Taste drücken, um den Teletext-Service zu benutzen.

## Aktualisieren



Stellt das TV-Bild wieder her, während das Fernsehgerät nach der eingegebenen Teletext-Seite sucht.

## Erweitern

Diese Taste zur Vergrößerung der Teletext-Seite verwenden.

## Untertitel


Dies für den Zugriff auf einen Untertitel-Service direkt statt durch einen Teletext-Dienst (vom Untertitel-Sendediens abhängig) benutzen.

Weitere Handbedienungselemente siehe  
Fernbedienungselemente -  
Programmeinstellung auf Seite 51  
Fernbedienungselemente -  
Fernsehbetrieb auf Seite 75





## ...Anmerkungen zu Teletext

Teletext ist ein Bildschirm-Infomagazin, und durch Drücken der Teletext-Taste  auf Ihrer Fernbedienung gelangt man hinein - es erscheint eine Seite, die der nachstehenden ähnlich ist. Wählen Sie das Thema, das Sie sich ansehen wollen, indem Sie eine dreistellige Nummer auf Ihrer Fernbedienung eingeben, die der Seitennummer entspricht, z.B. drücken Sie 101 für Schlagzeilen (NEWS HEADLINES). Alternativ drücken Sie eine farbige Taste, die sich auf eines der Themen auf der Unterseite des Bildschirms bezieht (Fastext-Service), z.B. drücken Sie die grüne Taste Ihrer Fernbedienung für das Sportmagazin.


	Magazin-Name	Datum	Zeit
Magazin-Seitennummer	P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06		
Magazin-Titel	<b>BBC CEEFAX</b>		
Seiteninhalt	CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD NEWS HEADLINES 101 LOTTERY 555 NEWS INDEX 102 BACKBEAT 560 ELECTION 97 120 FREETIME 570 NEWS EXTRA 140 GARDENING 573 CITY BBC2 200 COOKBOOK 580 SPORT 300 ON THE BOX 590 WEATHER 400 TV GUIDE 600 TRAVEL 430 TV LINKS 615  CBBC INDEX 500 RADIO BBC1 640 SUB ZERO 501 EDUCATION BBC2 630 NEWSROUND 510 READ HEAR BBC2 640 SHOWTIME 520 COMMUNITY BBC2 650 SWITCHED ON 540 RACING 660 >>>>>		
Fastext-/Lieblingsseiten	NEWS EXTRA..NEWS EXTRA..NEWS EXTRA Home 141 World 142 Politics 143 News Heads Sport TV/Radio Weather		


## ...Anmerkungen zu Lieblingsseiten


Ihr Fernsehgerät kann bis zu vier Ihrer Teletext-Lieblingsseiten speichern - evtl. die Sportseite, Küchenseite oder Gartenseite - die Wahl ist Ihnen überlassen. Auf diese wird zugegriffen, wie bei Fastext, indem die farbcodierten Tasten auf Ihrer Fernbedienung gedrückt werden. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Eingabe Ihrer Lieblingsseiten.


1 Durch Drücken der Teletext-Taste zum Teletext übergehen. 

2 Durch Drücken der TV-Taste zum Lieblingsseiten-Modus übergehen (dadurch können Sie zwischen Fastext- und Lieblingsseiten-Modus wechseln). 

3 Eine farbcodierte Taste drücken, die Sie als Lieblingsseite benutzen wollen. 

4 Mit den Tasten die dreistellige Seitennummer eingeben. 

5 Sobald die Nummer eingegeben wurde, die Taste derselben Farbe drücken und halten, bis das Lieblingsseitenfeld weiß wird und dann zu seiner Originalfarbe zurückkehrt. 

6 Ggf. anhand einer andersfarbigen Taste wiederholen, oder die TV-Taste drücken, um zum normalen Fernsehen zurückzukehren. 

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
<b>BBC CEEFAX</b>			
CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD			
NEWS HEADLINES 101	LOTTERY	555	
NEWS INDEX 102	BACKBEAT	560	
ELECTION 97 120	FREETIME	570	
NEWS EXTRA 140	GARDENING	573	
CITY BBC2 200	COOKBOOK	580	
SPORT 300	ON THE BOX	590	
WEATHER 400	TV GUIDE	600	
TRAVEL 430	TV LINKS	615	
CBBC INDEX 500	RADIO BBC1	640	
SUB ZERO 501	EDUCATION BBC2	630	
NEWSROUND 510	READ HEAR BBC2	640	
SHOWTIME 520	COMMUNITY BBC2	650	
SWITCHED ON 540	RACING	660	
>>>>>			
NEWS EXTRA..NEWS EXTRA..NEWS EXTRA			
Home 141 World 142 Politics 143			
L	XXX	XXX	XXX

Lieblingsseitenfeld

Der Videotextbetrieb wird durch Drücken der TEXT-Taste (☺) auf der Fernbedienung aktiviert. Eine ähnliche Textseite wie die rechts abgebildete erscheint. Die Hauptseite beinhaltet nummerierte Themen, die durch Eingabe der entsprechenden dreistelligen Codenummer auf Ihrer Fernbedienung (Tasten 0-9) zugänglich sind. Zusätzlich zu der oben aufgeführten Methode befinden sich am unteren Rand der Textseite vier farbig codierte Hauptthemen z.B. Fernsehprogramm, Wetter, Sport etc., die, je nach Sendestation, verschieden sind. Um Zugang zu diesen Themen zu erhalten, drücken Sie einfach die entsprechende farbige Taste auf Ihrer Fernbedienung. Wenn Sie eine falsche Nummer eingegeben haben, können Sie die gewünschte Nummer einfach erneut eingeben.

P100 CEEFAX 2 100 Wed 19 Mar 15:49/06			
<b>BBC</b>		<b>CEEFAX</b>	
CEEFAX AT-A-GLANCE PRESS HOLD			
NEWS HEADLINES	101	LOTTERY	555
NEWS INDEX	102	BACKBEAT	560
ELECTION	97	FREETIME	570
NEWS EXTRA	140	GARDENING	580
CITY	BBC2	COOKBOOK	590
SPORT	300	ON THE BOX	590
WEATHER	400	TV GUIDE	600
TRAVEL	430	TV LINKS	615
CBBC INDEX	500	RADIO	BBC1 640
SUB ZERO	501	EDUCATION	BBC2 630
NEWSROUND	510	READ HEAR	BBC2 640
SHOWTIME	520	COMMUNITY	BBC2 650
SWITCHED ON	540	RACING	660
>>>>			
NEWS EXTRA..NEWS EXTRA..NEWS EXTRA			
Home 141 World 142 Politics 143			
L	XXX	XXX	XXX

Die 4 Fastext-Themen werden im unteren Bildschirmbereich angezeigt

### Bevorzugte Textseitenoptionen

Das TV-Gerät kann bis zu vier bevorzugte Textseiten speichern. Diese Seiten könnten Ihre bevorzugten Sport- oder Fernsehprogrammseiten sein, die durch Drücken einer der farbig codierten Tasten auf Ihrer Fernbedienung zugänglich sind. Um eine bevorzugte Textseite einzugeben, aktivieren Sie zuerst den TEXT-Modus durch Drücken der TEXT-Taste (☺) auf der Fernbedienung. Nun wird der bevorzugte Seitenmodus durch Drücken der MENÜ-Taste (☺) auf der Fernbedienung aktiviert (mit der MENÜ-Taste ist ein Umschalten zwischen den Modi FASTEXT- und BEVORZUGTE SEITEN möglich). Drücken Sie die farbige Taste, die für die erste bevorzugte Textseite gelten soll. Nun geben Sie die gewünschte Seitennummer mit den 0-9 Tasten auf der Fernbedienung ein, die der farbigen Taste zugewiesen werden soll. Wenn dieser Schritt beendet ist, müssen Sie Ihre Zuweisung in den Speicher des TV-Geräts eingeben. Dies geschieht, indem einfach die farbige Taste gedrückt und solange gehalten wird, bis die gesamte Videotextanzeige weiß erscheint. Die Speicherung ist nun abgeschlossen. Wenn gewünscht, können mit der oben aufgeführten Methode drei weitere bevorzugte Videotextseiten gespeichert werden. Um eine bevorzugte Textseite anzusehen, einfach die MENÜ-Taste im FASTEXT-Modus drücken und die gewünschte gespeicherte Seite mit der entsprechenden farbigen Taste aufrufen. Andere Textfunktionen sind auf Seite 72 'Fernbedienungselemente - Teletext-Funktionen' beschrieben.

### Toptext-Betrieb

Wenn Toptext empfangen wird, verfahren Sie wie folgt:  
 Wenn die Taste ☺ gedrückt wird, erscheint die Toptext-Seite. Am unteren Seitenrand erscheint eine Anzeige entsprechend der untenstehenden Abbildung. Diese Anzeigen sind farbcodiert und werden durch Drücken der entsprechenden Farbtaste auf der Fernbedienung aktiviert. Wenn die rote Taste gedrückt wird, wird die vorherige Textseite angezeigt und wenn die grüne Taste gedrückt wird, wird die nächste Textseite angezeigt. Drücken Sie die gelbe oder die blaue Taste zum Abrufen der hervorgehobenen Themen. Wenn diese Themen gewählt werden, wird eine Liste zugehöriger Themen angezeigt. Rufen Sie diese Seiten mit den Tasten 0-9 oder den farbigen Tasten der Fernbedienung auf.

### Hitlist-Menü

Das HITLIST-Menü kann bis zu 15 Seiten enthalten, die vom Sender als diejenigen Seiten ausgestrahlt werden, die nach Auffassung der Programmleitung am häufigsten gewählt werden.  
 Verfahren Sie wie folgt:  
 1. Drücken Sie während des Toptext-Empfangs die Taste Nr. 11 der Fernbedienung. Daraufhin erscheint die HITLIST-Anzeige (vgl. rechts).  
 2. Drücken Sie zum Hervorheben des gewünschten Themas die rote oder blaue Farbtaste der Fernbedienung und dann die grüne Farbtaste zum Aufrufen des Themas.  
 3. Drücken Sie die Taste Nr. 11, um zum HITLIST-Menü zurückzukehren.  
 4. Wiederholen Sie diese Schritte je nach Bedarf.  
 5. Drücken Sie die Taste ☺, um zum normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



## ... Hinweise zur Teletext-Doppelseitenfunktion

Hitachi engagiert sich für die laufende Weiterentwicklung seiner TV-Funktionen. Eine der für Sie als Kunden entwickelten Funktionen ist die Erweiterung des Teletext-Dienstes von einer Einseiten-Bildschirmanzeige zu einer Funktion, die auf unterschiedliche Weise manipuliert werden kann.

Die nachstehenden Anweisungen zeigen, wie Sie - ungeachtet Ihrer Fernsehgebung oder Ihrer Anforderungen - diese vorzügliche Funktion vorteilhaft nutzen können.

### Option 1

#### Standard-Teletext

In den Standard-Teletext gelangt man durch Drücken der Teletext-Taste auf der Fernbedienung - nähere Angaben siehe Seite 33 - und man muß sich in diesem Bildschirm befinden, bevor irgendwelche der Doppelseitenoptionen benutzt werden können.



### Option 2

#### Teletext-Einzelseitenbetrieb

Diese Option teilt den sichtbaren Bildschirmbereich in zwei Hälften, damit zwei Teletextseiten gleichzeitig betrachtet werden können. Dies wird durch einmaliges Drücken der Taste 16:9 auf der Fernbedienung erreicht, nachdem man zum Standard-Teletext übergegangen ist (siehe oben). Bei dieser Option setzt Drücken der Taste OK auf der Fernbedienung den rechten Bildschirm auf die linke Seite und hält die Seite fest ('Freeze'). Bei Eingabe einer neuen Seitennummer ändert sich die rechte Seite, wogegen die linke Seite unverändert bleibt. Zum Aufheben dieser Teletext-Betrachtungsart drücken Sie die Taste 'X' auf der Fernbedienung (dadurch kehren Sie zu Option 1 zurück).



### Option 3

#### Teletextseiten- und TV-Betrachtung

Diese Option ist eine Weiterführung der bisherigen 'Misch'-Funktion, wo eine transparente Seite das zu sehende Programm überlappt, und sie teilt den Bildschirm in zwei Hälften auf. Zur Benutzung dieser Funktion drücken Sie die Taste 16:9 auf der Fernbedienung zweimal. Diese Option nimmt dieselbe Funktion wie die Standard-Teletextseite wahr (siehe Option 1), aber mit der Möglichkeit, auch das vor Übergang zum Teletext angesehene Programm zu sehen.



Zur Rückkehr zum normalen TV-Betrieb drücken Sie die TV-Taste auf Ihrer Fernbedienung.



Die hier gezeigten Fernbedienungselemente werden benutzt, wenn Ihr Fernsehgerät im Normalbetrieb arbeitet.

## AV-Einstellung

Wird zur Auswahl einer Signalquelle für externe Geräte verwendet (siehe Seite 25, 26 und 31).

## Standby

Wird benutzt, um Ihr Fernsehgerät in den bzw. aus dem Standby-Modus zu schalten (Einzelheiten siehe Seite 8). *Beim Hinstellen auf den Standby-Modus kann es sein, daß ein farbiger Kreis kurz auf dem Bildschirm zu sehen ist. Hierbei handelt es sich nicht um eine Störung in Ihrem Fernsehgerät, sondern eine Anzeige dessen, daß sich die Software and Komponenten Ihres Fernsehgerätes abschalten.*

## Programmtasten

Werden zur Änderung der Programme, entweder '+' auf oder '-' ab, benutzt.

## Standbild

Diese Taste erlaubt Ihnen das 'Halten' des Bildes, das auf Ihrem Fernsehgerät betrachtet wird.

## Uhrzeit

Diese Taste wird zur Anzeige der aktuellen Zeit auf dem Bildschirm benutzt.

Weitere Handbedienungselemente siehe Fernbedienungselemente - Programmeinstellung auf Seite 51 Fernbedienungselemente - Teletext-Funktionen auf Seite 72

16:9

## Taste 16:9

Diese Taste erlaubt Ihnen das Umschalten zwischen den diversen Breitbildfunktionen Ihres Fernsehgerätes (siehe Seite 21).



## Ton stumm-schalten

Diese Taste ermöglicht Ihnen das Ein- und Abschalten des TV-Sounds.

## CH Frequenz

Dies erlaubt Ihnen die direkte Eingabe bekannter Sendekanäle oder Frequenznummern.

## Lautstärketasten

Werden zur Erhöhung '+' oder Verringerung '-' Ihrer TV-Lautstärke verwendet.



## Progressive Scan

Diese Taste wird zur Änderung der Abtastfrequenz Ihres Fernsehgerätes benutzt - von 100 Hz auf Progressive Scan.



## Abruf

Diese Taste wird benutzt, um den aktuellen TV-Status einzusehen.



## Fragen

Mein TV-Gerät läßt sich nicht einschalten.

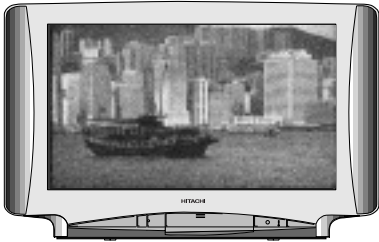
Meine Fernbedienung funktioniert nicht.

## Antworten

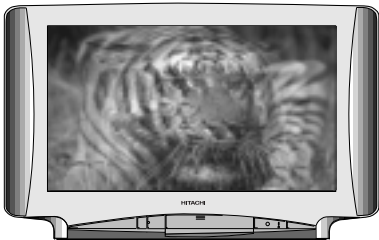
Überprüfen, daß der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen ist und der Strom eingeschaltet wurde. Die Sicherung prüfen und kontrollieren, daß sich das TV-Gerät nicht im Standby-Modus befindet (siehe unten).

Sicherstellen, daß kein Hindernis zwischen Fernbedienung und TV-Gerät (Infrarotlinse) vorhanden ist. Die Batterien könnten leer sein - die Batterien komplett satzweise austauschen.

### Problemidentifikation



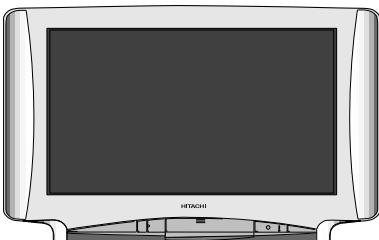
Verschnittenes Bild - schlechte Tonqualität



Mehrfachbilder - Sound in Ordnung



Zeitweise Interferenzen



Weder Bild noch Ton

### Mögliche Ursache

Schlechter Anschluß von Antennenkabel an TV-Gerät.  
Korrodierte oder mangelhafte Antennenanschlüsse.  
Antenne hat sich verstellt.  
Ungünstige Wetterbedingungen.

Senderprobleme.

Antenne hat sich verstellt.

TV-Gerät ist nicht korrekt eingestellt.

Ungünstige Wetterbedingungen.

Senderprobleme.

AV-Eingang nicht korrekt eingestellt.

Magnetische Störungen durch elektrische oder mechanische Motoren, Leuchtstofflampen, tragbare Radios etc.

TV-Gerät könnte im AV-Modus sein.

Bild- und Ton-Einstellungen auf Minimum eingestellt.

TV-Gerät im Standby-Modus.

### Abhilfe

Neue Anschlüsse herstellen und/oder HF-Stecker wechseln.

Neue Anschlüsse herstellen oder Kabel erneuern.

Antenne neu justieren.

Keine.

Beim Sender nachfragen.

Antenne neu justieren.




Neueinstellung oder Feinabstimmung des TV-Gerätes.

Keine.

Beim Sender nachfragen.

Prüfen, welche externe Ausrüstung angeschlossen ist, und ihren Scart AV-Status überprüfen (siehe Seite 77)

Die Geräte auf Abschirmung prüfen und, falls erforderlich, erneuern oder weiter weg vom TV-Gerät aufstellen.

TV-Taste  oder Fernbedienungstasten  bis  zur Rückkehr zum normalen TV-Modus drücken.

Bild/Ton-Einstellungen prüfen (zum HAUPTMENÜ gehen).

Eine der Tasten  bis  drücken.

Wenn ein Problem nach Bezugnahme auf diese Anleitung fortbesteht, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.

**Unter KEINEN Umständen die hintere Abdeckung Ihres Fernsehgerätes abnehmen.**

# HITACHI

## Umweltschutzhinweise

Das Unternehmen HITACHI hat sich im Rahmen der Verbraucherelektronikindustrie zur Reduzierung des Energieverbrauchs von Fernsehgeräten und Videorecordern im Standby verpflichtet.

Auch wenn Ihr Fernsehgerät mit einer Stromsparfunktion im Standby ausgestattet ist, können Sie unnötigen Energieverbrauch völlig ausschließen, indem Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten, wenn Sie es für längere Zeit (d.h. mehr als eine Stunde) nicht benutzen. Auf jeden Fall sollte ein Fernsehgerät über Nacht, oder wenn Sie nicht zu Hause sind, ausgeschaltet werden. Auch andere Faktoren sollten Sie bei der Benutzung Ihres Fernsehgerätes berücksichtigen. Ein Reduzieren der Lautstärke auf ein vernünftiges Niveau kann den Stromverbrauch beträchtlich senken und zum Lärmschutz beitragen. Eine Reduzierung des Kontrasts kann ein angenehmeres Bild ergeben, erfordert weniger Beleuchtung im Raum und senkt außerdem den Stromverbrauch.

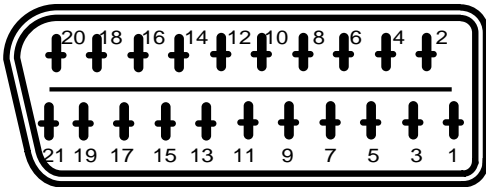
Der Fertigungsbetrieb von Hitachi Home Electronics (Europe) Ltd. in Wales ist ein BSI-Betrieb, dem die ISO 9001 Qualitätsmanagement-Norm (Zertifikat Nr. FM 32366) und die Umweltqualitätsmanagement-Norm ISO 14001 (Zertifikat Nr. 36168) zuerkannt wurde. Die Produktion Ihres Fernsehgerätes erfolgte gemäß dieser Normen.

Das für diese Bedienungsanleitung benutzte Papier wurde im Rahmen der Verpflichtung von Hitachi zum Schutz der globalen Umwelt aus Holz nachwachsender Wälder hergestellt.

## Fernsehgerät - Technische Daten

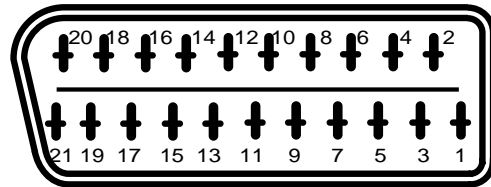
TV-Norm.....	100 Hz
Progressive Scan.....	50 Hz
Antennen-Widerstand .....	75Ω unausgeglichen
Bildröhre.....	CL/CP28W35TAN = Typ 66 cm CL/CP32W35TAN = Typ 76 cm
Netzspannung.....	220-240 V AC 50 Hz
Interne Lautsprecher.....	6 x 12 cm Typ x 2
Leistungsaufnahme.....	CL/CP28W35TAN = 120 W (ca.) CL/CP32W35TAN = 135 W (ca.) Standby < 6 W (alle Modelle)
Gewicht.....	66 cm = 34,5 kg 76 cm = 47,0 kg (NETTO)
Abmessungen (B x T x H).....	66 cm = 782 x 515 x 495 (mm) 76 cm = 879 x 569 x 554 (mm)
Fernbedienungsbatterien.....	2 x HITACHI SUM-4 ( 'AAA' gleichwertig)

### Scart-Buchse AV1



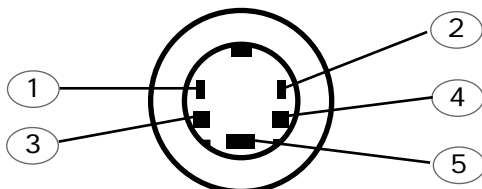
1	AUDIO AUS (RECHTS)
2	AUDIO EINGANG (RECHTS)
3	AUDIO AUS (LINKS)
4	MASSE (AUDIO)
5	NICHT BENUTZT
6	AUDIO-EINGANG (LINKS)
7	NICHT BENUTZT
8	SCHALTEINGANG
9	NICHT BENUTZT
10	NICHT BENUTZT
11	NICHT BENUTZT
12	NICHT BENUTZT
13	CHROMINANZ-MASSE
14	NICHT BENUTZT
15	CHROMINANZ-EINGANG S-VHS
16	NICHT BENUTZT
17	MASSE (VIDEO)
18	MASSE (VIDEO)
19	MISCH-VIDEOAUSGANG
20	MISCH-VIDEO ODER LUMINANZ S-VHS
21	MASSE

### Scart-Buchse AV2



1	AUDIO AUS (RECHTS)
2	AUDIO EINGANG (RECHTS)
3	AUDIO AUS (LINKS)
4	MASSE (AUDIO)
5	MASSE (BLAU)
6	AUDIO-EINGANG (LINKS)
7	BLAUER EINGANG
8	SCHALTEINGANG
9	MASSE (GRÜN)
10	NICHT BENUTZT
11	GRÜNER EINGANG
12	NICHT BENUTZT
13	MASSE (ROT)
14	MASSE (ABDECKEND)
15	ROTER EINGANG
16	STATUS- (BLANKING) EINGANG
17	MASSE (VIDEO)
18	MASSE (VIDEO)
19	MISCH-VIDEOAUSGANG
20	MISCH-VIDEOEINGANG
21	MASSE

### S-VHS-Buchse



PIN	FUNKTION
1	Chrominanz-Eingang
2	Luminanz-Eingang
3	Chrominanz-Masse
4	Luminanz-Masse
5	Masse

# HITACHI

 **Hitachi, Ltd.**

**International Sales Division  
THE HITACHI ATAGO BUILDING  
N°15 - 12 Nishi Shinbashi, 2 - Chome  
Minato-Ku, Tokyo 105, Japan  
Tel. 3 32581111**

**HITACHI HOME ELECTRONICS (EUROPE) Ltd**, Hitachi House, Station Road, Hayes, Middlesex, UNITED KINGDOM,  
UB3 4DR, Tel: 0181 8492000



**HITACHI SALES EUROPA GmbH**, Am Seestern 18, 40547 Dusseldorf,  
DEUTSCHLAND, Tel: 0211 529150

**HITACHI SALES ITALIANA SPA**, Via Gulli n.39, 20147 Milano,  
ITALIA, Tel: 0039 - 02 - 487861

**HITACHI FRANCE (RADIO-TV-ELECTRO-MENAGER) S.A.**,  
4 Allée des Sorbiers, Parc d'activité du Chêne, BP 45,  
69671 Bron Cedex, FRANCE, Tel: (33) 04-72-14-29-70

**HITACHI SALES IBERICA, S.A.**, Gran Via Carlos Tercero, 101,  
1-1, Barcelona 08028, ESPAÑA, Tel: +34 93 409 25 50

**HITACHI HOME ELECTRONICS (HELAS) S.A.**, 91 Falirou Street,  
117-41 Athens, GREECE, Tel: 01-924-2620

**HITACHI HOME ELECTRONICS (NORDIC) AB**, Haukadalsgatan 10,  
Box 77, 164 94 Kista, SVERIGA, Tel: +46 8 562 711 00

**HITACHI HOME ELECTRONICS NORWAY**, Brugata 14, N-0186 Oslo, NORGE, Tel: +47 9 2205 9060

**ITEM N.V./S.A. (INTERNATIONAL TRADE FOR ELECTRONIC MATERIAL & MEDIA N.V./S.A.)**, UCO Tower Bellevue,  
17-9050 Gent, BELGIQUE (for BENELUX) Tel: (32) 09 230 4801

... überall auf der Welt